



# Pohjoismaiset Merivakuutusehdot 2013 – *Versio 2016*

Perustuu Norjalaisiin Merivakuutusehtoihin 1996, Versio 2010  
: Suomennos englannista

# **Pohjoismaiset Merivakuutusehdot 2013, Versio 2016**

Perustuu Norjalaisiin Merivakuutusehtoihin 1996, Versio 2010

Suomennos englannista

# **The Nordic Marine Insurance Plan of 2013, Version 2016**

Based on the Norwegian Marine Insurance Plan of 1996, Version 2010

Translation into Finnish

Suomennos englanninkielestä:  
Per Arvid Skult  
Varatuomari

© The Nordic Association of Marine Insurers (Cefor), 2015  
Kaikki oikeudet pidätetään.  
Taitto ja tuotanto: Marketing Services AS  
ISBN 978-82-93262-17-6

# Johdanto

## **Pohjoismaiset Merivakuutusehdot 2013, Versio 2016**

Perustuu Norjalaisiin Merivakuutusehtoihin 1996,  
Versio 2010

Pohjoismaisten merivakuutusehtojen 2013 lähtökohtana on 3. marraskuuta 2010 solmittu (muutettu 16. huhtikuuta 2013) sopimus seuraavien osapuolten välillä:

The Nordic Association of Marine Insurers (Cefor)

ja

Danmarks Rederiforening,

Suomen Varustamot ry,

Norges Rederiforbund ja

Svensk Sjöfart.

Sopimuksessa todetaan, että tämän asiakirjan nimeksi tulee “Pohjoismaiset Merivakuutusehdot 2013” ja alaotsikoksi ”Perustuu Norjalaisiin Merivakuutusehtoihin 1996, Versio 2010” (jäljempänä “Ehdot”).

Sopimuksella perustettiin pysyvä tarkastuskomitea (Standing Revision Committee, SRC) Ehtojen laatimista varten. Sopimuksen osapuolet voivat ehdottaa muutoksia Ehtoihin. Jos jäsenet sopivat muutosten tekemisestä, laatii SRC korjaukset Ehtojen tekstiin ja selityksiin englanniksi.

Seuraavat SRC:n jäsenet ovat työstäneet Ehtojen Versiota 2016:

### **Puheenjohtaja**

Trine-Lise Wilhelmsen, Professor, LL.D, Director of Scandinavian Institute of Maritime Law

Hans Jacob Bull, Professor Emeritus, Scandinavian Institute of Maritime Law (tammikuu - toukokuu 2015)

## **Sihteeri**

Kaja de Vibe Malling, PhD Research Fellow, Scandinavian Institute of Maritime Law

## **The Nordic Association of Marine Insurers (Cefor)**

Haakon Stang Lund, Legal Counsel, Norwegian Hull Club

Johan Kahlmeter, Head of Claims - Marine, Team Gothenburg,

The Swedish Club

Olli Kytö, Director, Alandia Insurance

Sveinung Måkestad, Vice President, Gard

Hanne Rydelsborg, Senior Claims Handler, Codan Marine

Roar Sanden, Lawyer & Director Adjusting, Norwegian Hull Club

Nicolas Wilmot, Special Advisor, Gard (läsnäollut varahenkilö)

Jan-Hugo Marthinsen, Vice President, Gard (Luvun 18 muutokset)

## **Pohjoismaiset laivanvarustajien yhdistykset**

Karoline Bøhler, Attoruney-at-Law, Insurance and CSR Manager,

Norwegian Shipowners' Association

Bjarte Thorsen, Senior Vice President, Kristian Gerhard Jebsen Skipsrederi

Hogne Nesse, Head of Department, Insurance/Claims, Høegh Autoliners

Örjan Karlsson, Manager Marine Insurance, Stena Rederi

Elsebeth Grosmann-Huang, Senior Executive, Insurance & Claims,

J. Lauritzen

Tapani Voionmaa, Executive Vice President, Finnlines

Marthe Romskoug, General Manager, Wilhelmsen Insurance Services

(läsnäollut varahenkilö)

Frode Berg, Claims Director, Willis (Luvun 18 muutokset)

## **Pohjoismaiset merivahingonlaskijat**

Bjørn Slaatten, merivahingonlaskija

SRC päätti, että Ehtojen ja Selitysten korjaukset Pohjoismaisiin Merivakuutusehtoihin 2013 merkitään tekstiin ja tuodaan esiin johdannossa.

SRC hyväksyi seuraavat korjaukset sisällytettäväksi Ehtojen Versioon 2016:

- (1) Termi “vakuutuskirja” korvataan termillä “vakuutus sopimus” tekstissä ja selityksissä silloin kun termi viittaa koko vakuutus sopimukseen eikä vain yksittäiseen vahvistukseen. Tämä muutos tehdään kohtiin 4-8, 5-3, 8-2, 12-15, 12-16, 12-18, 13-4, 14-1, 14-2, 15-3, 15-15, 16-4, 16-6, 16-7, 16-12, 17-1, 17-3, 17-15, 17-18, 17-28, 17-31, 17-34, 17-55, 18-1, 18-32, 18-33, 18-38, 18-39, 18-40, 18-46, 18-48, 18-49, 18-54, 19-2, 19-5, 19-8, 19-9, 19-10, 19-25 ja 19-26.
- (2) Kohta 1-1: Alakohdissa (a)-(c) olevien termien “vakuutuksenantaja”, “vakuutuksenottaja” ja “vakuutettu” käännös norjaksi poistetaan. Lisäksi alakohdissa (d) ja (e) ovat määritelmät “menetys” ja “yksityinen häviö” poistetaan. Uudessa alakohdassa (d) määritellään “välittäjä” tahoksi, jota vakuutuksenottaja on nimennyt toimimaan välittäjänä vakuutuksenottajan ja vakuutuksenantajan välillä.
- (3) Kohta 1-2: Alakohta 1, ensimmäistä lausetta on muutettu toimituksellisesti. Englanninkielisessä tekstissä sana “require” on korvattu sanalla “demand”.
- (4) Kohta 1-3: Alakohtaa 1 on muutettu uuden kohdan (d) “välittäjä” termin johdosta. Uusi alakohta 1 korvaa vanhat alakohdat 1 ja 2. Alakohta 2 (vanha alakohta 3), ensimmäinen lause - englanninkielisessä tekstissä on sana “requires” korvattu sanalla “demands”. Lisätty uudet alakohdat 3 ja 4. Alakohdan 3 mukaan välittäjä on valtuutettu vastaanottamaan vakuutusmaksujen palautuksia ja vakuutus korvauksia. Alakohtaa 4 sovelletaan vakuutusmaksujen osalta. Sen mukaan vakuutuksenottaja voi maksaa vakuutusmaksun välittäjälle mutta maksu katsotaan maksetuksi vasta kun vakuutuksenantaja on vastaanottanut sen.
- (5) Kohta 2-2: Uudessa alakohdan 1 toisessa lausessa todetaan, että osapuolet voivat sopimusteitse määrittää etuudelle kiinteän vakuutusarvon, jäljempänä “sovittu vakuutusarvo”, vrt. kohta 2-3. Tästä muutoksesta johtuen termi “taksoitettu” korvataan sanalla “sovittu” sekä tekstissä että selityksissä silloin kun termillä viitataan vakuutusarvoon. Tätä muutosta on tehty kohdissa: 2-3, 10-12, 12-7, 12-8, 12-11, 12-12, 14-1, 14-4, 17-8, 18-7, 18-42.

Uudessa alakohdassa 2 todetaan, että vakuutus sopimuksessa mainittu vakuutus määrä/mainitut vakuutus määrät katsotaan muodostavan sovitun vakuutusarvon/sovitut vakuutusarvot elleivät olosuhteet selvästi toisin osoita.

- (6) Kohta 2-3: Ensimmäisen lauseen alkuosa on poistettu ja toimituksellisia muutoksia on tehty kohtaan 2-2 tehdyistä muutoksista johtuen.
- (7) Kohta 2-17: Tämä uusi kohta vastaa "Cefor rajoitus- ja irtisanomislauseke pakotteista johtuen 2014" – lauseketta.
- (8) Kohta 3-15: Alakohdan 2 toisessa lauseessa määrätään nyt, että mikäli vakuutuksenantaja hyväksyy muiden vahinkojen torjuntaan tähtäävien ehtojen noudattamisen, tällaiset ehdot katsotaan olevan suojeluohjeita vrt kohta 3-22 ja kohta 3-25 alakohta 1. Alakohdan 3 uuden kolmannen lauseen mukaan voidaan lisäksi vähentää jäävahinkoon perustuvaa korvausta jos vakuutettu on laiminlyönyt ilmoittaa vakuutuksenantajalle alakohdan 1 toisen lauseen mukaisesti, että alus on siirtynyt ehdolliselle kulkualueelle ja vahinko on seurausta vakuutetun laiminlyönnistä noudattaa asianmukaista huolellisuutta. Alakohta 4 on uusi ja siinä todetaan, että mikäli vakuutuksenantajalle on alakohdan 1 mukaisesti asianmukaisesti ilmoitettu liikennöinnistä ehdollisella kulkualueella vakuutus pysyy voimassa edellyttäen, että vakuutuksenantajan mahdollisesti asettamia ehtoja noudatetaan. Alakohdan 5, ensimmäisessä lauseessa on englanninkielisessä tekstissä korvattu sana "permission" sanoilla "his consent".
- (9) Kohta 3-22: Alakohtaa 3 on muutettu. Aikasempi jääluokan vaikutusta koskeva sääntö on poistettu. Lisäksi uusi sääntö velvoittaa vakuutetun huolehtimaan siitä, että turvallisuusjohtamisjärjestelmä "sisältää ohjeita ja käsittelymenetelmiä voiteluöljyn, jäähdytysveden sekä kattilan syöttöveden käyttöä ja tarkkailua varten." Tämä sääntö korvaa edellisen kohdassa 12-5 (f) sijainneen poikkeuksen koskien menetystä, joka johtuu voiteluöljyn, jäähdytysveden tai syöttöveden saastumisesta.
- (10) Kohta 3-25: Alakohta 2, toinen lause koskien määräaikaikatsastuksia poistetaan.

- (11) Kohta 5-6: Eräpäivä muutetaan kuudesta viikosta neljään viikkoon.
- (12) Kohta 8-1: Aikaisempi alakohta 1 on kirjoitettu uudestaan. Jälkimmäinen osa alakohdasta on lisätty ja alakohdassa ollut samastamista koskeva sääntö on siirretty kohtaan 8-3 alakohta 3. Aikaisempi alakohta 2, jossa oli viittauksia kohtaan 7-3 alakohta 1 sekä kohta 7-4 alakohta 6, on poistettu. Ensimmäinen viittaus korvataan uudella kohdalla 8-5.
- (13) Kohta 8-2: Kohta 8-2 poistetaan ja korvataan uudella kohdalla koskien kolmannen osapuolen suojaamista vakuutuksenantajan sijaantulovaahtimuksia vastaan.
- (14) Kohta 8-3: Tämä kohta, joka koskee luvussa 3 ja kohdassa 5-1 olevien sääntöjen soveltamista on uusi. Alakohta 1 on identtinen poistetun kohdan 8-2, alakohta 1 kanssa kun taas kohtaa 8-2, alakohta 2, ei toisteta. Alakohta 3 vastaa samastamista koskevaa 2013 version kohtaa 8-1.
- (15) Kohta 8-4: Tämä kohta vastaa 2013 version kohtaa 8-3. Sitä ei ole asiallisesti muutettu mutta englanninkielisessä tekstissä on sanat “any co-insured third party” korvattu sanoilla “the co-insured third party”.
- (16) Kohta 8-5: Tämä kohta, joka koskee vaatimusten käsittelyä, korvauslaskelmia jne. on uusi. Kohta vastaa 2013 version kohta 8-1 alakohtaa 2, jossa oli viittaus kohtaan 7-3, alakohta 1.
- (17) Kohta 8-6: Tämä on uusi kohta. Tässä säädetään, että vakuutus on toissijainen myötävakuutetun kolmannen osapuolen ottaman toisen vakuutuksen suhteen. Tästä johtuen vakuutuksenantaja vastaa ainoastaan siltä osin kuin myötävakuutetulla kolmannella osapuolella ei ole katetta toisen vakuutuksen alla, vrt. 2-6, alakohta 2.
- (18) Kohta 8-7: Tämä kohta vastaa 2013 version kohdalla 8-4. Kohdan otsikkoa on selvennetty siten, että kohta koskee sekä kiinnityksenhaltijoita että nimettyjä kolmansia osapuolia ja myös itse tekstiin on tehty muutoksia.



- (19) Kohta 9-1: Norjankielinen käännös termeistä “päävakuutuksenantaja” ja “rinnakkaisvakuutuksenantajat” on poistettu alakohdista 1 ja 2.
- (20) Kohta 10-1: Englanninkielisessä tekstissä on alakohdassa 2 (a) sana “supplies” korvattu sanalla “provisions”. Syy tähän on, että sana “supplies” on liian laaja ja voi tahattomasti laajentaa kaskovakuutuksen poikkeusten soveltamisalaa.
- (21) Kohta 12-5: Kirjain (f) on poistettu, kts. muutokset kohdassa 3-22.
- (22) Kohta 12-14: Toinen lause on muutettu. Sanat “ne yhteiset kulut, jotka riippuvat korjausajan pituudesta” korvataan sanoilla “kuivatelakointimaksuja ja laiturivuokria”.
- (23) Kohta 12-15: Toinen uusi lause lisätty jossa painotetaan, että iävähinkovähennykset tulevat lisäyksenä yleiseen kohdan 12-18, alakohta 1, mukaiseen omavastuuseen.
- (24) Kohta 15-1: Alakohtaa 2 on toimituksellisesti muutettu. Englanninkielisessä tekstissä sana “are” on poistettu.
- (25) Kohta 15-3: Alakohtaa 2 (b) on toimituksellisesti muutettu. Viittaus kohtaan 14-1 (a) korvataan kirjaimella (b).
- (26) Kohta 15-4: Alakohtaa 2 on muutettu. Kohtaan 3-25 tehtyjen muutosten perusteella viittaus kohtaan 3-25 alakohta 1 on poistettu.
- (27) Kohta 15-5: Kohtaa on toimituksellisesti muutettu. Englanninkielisessä tekstissä sana “an” on korvattu sanalla “the”.
- (28) Kohta 15-7: Kohtaa on muutettu lisäämällä sana “automaattisesti” sanan “välittömästi” sijaan jotta muotoilu olisi kohdan 15-6 mukainen.
- (29) Kohta 15-8: Alakohtaa 1 muutetaan lisäämällä suluissa olevat sanat ensimmäisessä lauseessa. Lisäys on sanatarkasti sama mitä käytetään englantilaisissa ehdoissa ja selkeyttää milloin irtisanominen astuu

voimaan. Alakohtaa 2 on kirjoitettu uudestaan. Nyt tämä asettaa vakuutus-  
senantajalle ainoastaan velvollisuuden parhaan kykynsä mukaisesti  
antaa ehdotuksen vakuutuksen jatkamisesta uusin ehdoin, jos olennaista,  
ja uudella vakuutusmaksulla edellyttäen, että sotariskivakuutuksen  
jatkaminen on käytännöllisesti ja kaupallisesti mahdollista.

- (30) Kohta 15-22: Kohtaa on toimituksellisesti muutettu poistamalla viittaus poistettuun kohtaan 15-21.
- (31) Kohta 16-6: Sana “taksoitettu” on korvattu sanalla “sovittu” kohtiin 2-2 ja 2-3 tehdyn muutoksen mukaisesti.
- (32) Kohta 16-12: Alakohtaa 4, ensimmäinen lause, on toimituksellisesti muutettu. Loppuun on lisätty uusi lause selventämän, että vakuutus-  
senantajan vastuu on joka tapauksessa rajoitettu siihen mitä maksettaisiin jos työkategoria, josta vakuutuksenantaja vastaa olisi suoritettu erikseen.
- (33) Kohta 16-14: Alakohdassa 2 sana “taksoitettu” on korvattu sanalla “sovittu” kohtaan 16-6 tehdyn muutoksen mukaisesti.
- (34) Kohta 17-3: Alakohtaa 2 on toimituksellisesti muutettu. Viittaus kohtaan 3-15, alakohta 3, on korvattu kohdalla 3-15, alakohta 5.
- (35) Kohta 17-17: Otsikkoa ja kohdan tekstiä on muutettu jotta sitä voidaan soveltaa kaikkiin luvun 17 nojalla vakuutettuihin aluksiin. Muutokset ovat osittain toimituksellisia. Lisäksi on lisätty lause jossa termiä “käynti” on määritelty.
- (36) Kohta 17-35: Alakohtaa 2 on muutettu lisäämällä uudet kohdat (d), (e) ja (f). Nämä kohdat ovat identtisiä aikaisemman alakohdan 3 vastaavien kohtien (b), (c) ja (a) kanssa. Alakohta 3 on näin ollen poistettu. Seuraava lause on lisätty uuteen kohtaan (d): “Käynnillä tarkoitetaan saapumista, ankkurointia, työskentelyä, purkua, lastausta ja lähtöä” vrt. vastaavat muutokset kohtaan 17-17.
- (37) Kohta 17-61: Sana “taksoitettu” on korvattu sanalla “sovittu”. Muutos vastaa kohtaan 16-6 tehtyä muutosta.

- (38) Kohta 18-1: Alakohdassa 1 (a) todettiin, että vakuutusmäärän tai määrien katsotaan muodostavan taksoitetun(t) vakuutusarvon(t) elleivät olosuhteet osoita toisin. Tästä on tehty yleissääntö jota on siirretty kohtaan 2-2, alakohta 2, ja täten poistettu kohdasta 18-1 (a). Tästä johtuen jäljelle jääneet alakohdat on numeroitu uudestaan. Alakohta 2 (b) on uusi. Tällä säännöllä selvennetään, että kappaleen 6 mukainen rakennusriskivakuutus kattaa myös lakot ja työsulut samalla tavalla kuin luvun 19, vrt. kohta 19-1 mukaisesti katetut rakennusriskit. Alakohtaan 1 (e) on lisätty uusi numero (3), joka on relevantti kappaleen 6 mukaiselle rakennusriskivakuutukselle. Vastaava muutos on tehty myös alakohtaan 2 (e). Lisäksi on muutettu kirjain (h):n alakohtia 1 ja 2 koskien toiminta-aluetta.
- (39) Kohdat 18-48 ja 18-56: Sana “taksoitettu” on korvattu sanalla “sovittu”. Muutokset vastaavat kohtaan 16-6 tehtyä muutosta.
- (40) Kohta 18-21: Kirjain (e) on poistettu, ks. muutokset kohdissa 3-22 ja 12-5 (f).
- (41) Kohta 18-34: Alakohtaa 1 on toimituksellisesti muutettu. Viittaus kohtaan 3-15, alakohta 2 on korvattu kohdalla 3-15, alakohta 3.
- (42) Luku 18: Sotariskejä koskevaa kappaletta 5 on laajennettu lisäämällä kaikki luvun 15 kohdat, joita on soveltuvin osin muutettu sopimaan offshore-rakenteiden sotariskivakuutukseen. Uusi rakennusriskejä koskeva kappale 6 on myös lisätty.
- (43) Kohta 19-2A: On lisätty uusi kohta koskien vakuutusmaksua kokonaishäviön sattuessa. Tämä kohta vastaa kohtaa 18-83.
- (44) Kohta 19-8: Tätä kohtaa on toimituksellisesti muutettu. Sanat “kunkin yksittäisen” on korvattu sanalla “jokaisen”.
- (45) Kohta 19-14: Kohtaa on muutettu. Tekstin saamiseksi yhteneväiseksi selitysten kanssa on lisätty uusi viimeinen lause, jossa todetaan että kohtaa 12-3 sovelletaan vakuutuskohteen uudelleenrakentamiseen/ konvertointiin.

- (46) Kohta 19-16: Kohtaa on toimituksellisesti muutettu vaihtamalla viittaus kohtaan 19-3 viittaukseksi kohtaan 19-2.
- (47) Kohta 19-17: Kohtaa on toimituksellisesti muutettu lisäämällä uusi (c).
- (48) Kohta 19-21: Tätä lauseketta on muutettu ollakseen sanasta sanaan sama kuin kohta 18-98, alakohdat 5 ja 6. Toimituksellisten muutosten lisäksi on ainoa asiasisältöä koskeva muutos sanojen “urakoitsijoiden tai aliurakoitsijoiden” lisääminen alakohtaan 1 (a), (b) ja (d).

Yllä mainittujen muutosten yhteydessä on muutettu myös vastaavien kohtien selityksiä. Samaan tapaan on muutokset tehty myös selitysten muihin kohtiin, joissa mainitaan muutetuissa kohdissa säädellyt seikat. Lisäksi selityksiin on tehty muutoksi useisiin kohtiin, joita ei ole muutettu mutta joiden osalta SRC katsoi, että aiempi selitys oli epäkäytännöllinen, harhaanjohtava tai saatettiin ymmärtää väärin. Tämä koskee seuraavia kohtia:

- (1) Kohdat 2-8 ja 2-9: Selityksiä muutetaan poistamalla osan historiasta ja viittaukset Norwegian Shipowners’ Mutual War Risks Insurance Associationin luvun 15 mukaiseen erityiskatteeseen.
- (2) Luku 3, kappale3: Kappaleen 3 johdantoa on muutettu. Kohtien 3-22 ja 3-25 selityksiä on uusittu vastaamaan suojeleuhjeiden kehitystä.
- (3) Kohta 5-13: Alakohdan 2 selitystä on muutettu. On lisätty uusia kommentteja ja esimerkkejä yleisten omavastuiden jakamisesta vastuun ja vahingon välillä sekä korvausten jaosta tässä suhteessa.
- (4) Luku 7: Kaikkien kohtien selitykset sekä johdanto on uusittu.
- (5) Kohta 12-1: Selityksissä on uusia kappaleita koskien sähkönkulutuksen käsittelemistä yleisenä korjauskuluna.
- (6) Luku 15: Useimpien luvun 15 kohtien selityksiä on muutettu. Kaikki viittaukset Norwegian Shipowners’ Mutual War Risks Insurance Associationin ehtoihin (aikaisemmin viitattu Wpol.) poistetaan.

Selityksiä muutettaessa poistettiin myös aikaisemmin selityksiin sisältyneet kuvaukset kohtien historiallisesta taustasta selitysten lukemisen ja ymmärtämisen helpottamiseksi.

Siltä osin kuin selityksissä olevia kohtia ei ole muutettu ei ole myöskään poistettu niihin liittyvä historiallinen tausta. Näiden kohtien selityksissä viitataan sekä niihin ehtoihin joita käytettiin ennen vuoden 1996 ehtoja eli the Norwegian Marine Insurance Plan of 1964 (the 1964 Plan) että monenlaisiin vakuutusehtoihin ja käytäntöihin. Vakuutusehtoihin joihin viitataan ovat Conditions for Hull Insurance issued by the Central Union of Marine Underwriters (Cefor) ja the Mutual Marine Insurance Associations' Premium and Insurance Conditions (PIC). Lyhenne Cefor tarkoittaa Cefor Form 246 A Oct. 1995, kun taas PIC tarkoittaa the Mutual Marine Insurance Associations' Premium and Insurance Conditions 1 January 1995.

Ehtojen ja selitysten kieli on englanti. Ehdot käännetään neljälle pohjoismaiselle kielelle.

Ehdot versio 2016 astuvat virallisesti voimaan 1. tammikuuta 2016. Muutokset merkitään sekä Ehtojen painettuihin että verkkoversioihin. Cefor on tekijänoikeuden haltija ja vastuussa Ehtojen painamisesta ja Ehtojen ja selitysten julkaisemisesta verkossa. Internet-osoite on [www.nordicplan.org](http://www.nordicplan.org). Ehdot ovat saatavilla myös sovelluksena älypuhelimille ja tableteille.

Pysyvä tarkastuskomitea (Standing Revision Committee) haluaa lopuksi todeta, että Ehdot ovat kokoelma standardivakuutusehtoja ja täten pelkästään esimerkinomaisia. Ehdot eivät sido tämän sopimuksen osapuolia. Vakuutus-sopimuksesta neuvottelevat osapuolet ovat täysin vapaita sopimaan muista vakuutusehdoista ja muuttamaan mitä tahansa Ehtojen osaa ja sen kohtia.

Oslo, 15. syyskuuta 2015

Trine-Lise Wilhelmsen  
Puheenjohtaja

Hans Jacob Bull  
Puheenjohtaja

Kaja de Vibe Malling  
Sihteeri



# Sisältö

## Ensimmäinen osa

### KAIKKIA VAKUUTUSTYYPPEJÄ KOSKEVAT

#### YHTEISET SÄÄNNÖT ..... |

<b>Luku 1</b>	<b>Alkusäännökset .....</b>	<b>3</b>
Kohta 1-1.	Määritelmät .....	3
Kohta 1-2.	Vakuutuskirja .....	3
Kohta 1-3.	Sopimuksen solmiminen välittäjän välityksellä .....	4
Kohta 1-4.	Tuomiovalta ja lainvalinta .....	4
Kohta 1-5.	Vakuutuskausi .....	5
<b>Luku 2</b>	<b>Vakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt .....</b>	<b>6</b>
<i>Kappale 1</i>	<i>Vakuutuskelppoinen etuus ja vakuutusarvo .....</i>	<i>6</i>
Kohta 2-1.	Vakuutus, joka ei liity mihinkään etuuteen .....	6
Kohta 2-2.	Vakuutusarvo .....	6
Kohta 2-3.	Sovittu vakuutusarvo .....	6
Kohta 2-4.	Alivakuutus .....	7
Kohta 2-5.	Ylivakuutus .....	7
Kohta 2-6.	Vakuutuksenantajan vastuu, kun etuus on vakuutettu myös toisen vakuutuksenantajan toimesta .....	7
Kohta 2-7.	Takautuminen vakuutuksenantajien välillä, kun etuus on vakuutettu kahden tai useamman vakuutuksenantajan toimesta .....	8
<i>Kappale 2</i>	<i>Vakuutuksen kattamat vaarat, syy-yhteydet ja menetys .....</i>	<i>8</i>
Kohta 2-8.	Merivaarojen varalta otetun vakuutuksen kattamat vaarat .....	8
Kohta 2-9.	Sotavaarojen varalta otetun vakuutuksen kattamat vaarat .....	9
Kohta 2-10.	Vaarat, joiden varalta vakuutettu, kun ei ole sovittu siitä, mitä vakuutus kattaa .....	10
Kohta 2-11.	Syy-yhteys. Vahinkokehitys .....	10
Kohta 2-12.	Todistustaakkaa koskeva pääsääntö .....	11
Kohta 2-13.	Yhdessä vaikuttavat vaarat .....	11
Kohta 2-14.	Merivaarojen ja sotavaarojen yhteisvaikutus .....	11
Kohta 2-15.	Menetykset, jotka katsotaan kokonaan sotavaarojen aiheuttamiksi ...	12
Kohta 2-16.	Joko meri- tai sotavaaroista aiheutuva menetys .....	12
Kohta 2-17.	Pakotteista johtuva rajoitus- ja irtisanomislauseke .....	12
<b>Luku 3</b>	<b>Vakuutuksenottajan ja vakuutetun velvollisuudet .....</b>	<b>14</b>
<i>Kappale 1</i>	<i>Vakuutuksenottajan tiedonantovelvollisuus .....</i>	<i>14</i>
Kohta 3-1.	Tiedonantovelvollisuuden laajuus .....	14



Kohta 3-2.	Harhaanjohtaminen .....	14
Kohta 3-3.	Muu tiedonantovelvollisuuden laiminlyönti .....	14
Kohta 3-4.	Hyvässä uskossa tehty tiedonantovelvollisuuden rikkominen .....	15
Kohta 3-5.	Tapaukset, joissa vakuutuksenantaja ei voi vedota tiedonantovelvollisuuden rikkomiseen .....	15
Kohta 3-6.	Vakuutuksenantajan ilmoitusvelvollisuus .....	15
Kohta 3-7.	Vakuutuksenantajan oikeus saada tietoja laivan luokituslaitoksesta yms. ....	15
<b>Kappale 2</b>	<b>Riskin muuttuminen .....</b>	<b>16</b>
Kohta 3-8.	Riskin muuttuminen .....	16
Kohta 3-9.	Vakuutetun aiheuttama tai hyväksymä riskin muuttuminen .....	16
Kohta 3-10.	Vakuutuksenantajan irtisanomisoikeus .....	17
Kohta 3-11.	Vakuutetun ilmoitusvelvollisuus .....	17
Kohta 3-12.	Tapaukset, joissa vakuutuksenantaja ei voi vedota riskin muuttumiseen .....	17
Kohta 3-13.	Vakuutuksenantajan ilmoitusvelvollisuus .....	17
Kohta 3-14.	Pääluokan menetys .....	17
Kohta 3-15.	Kulkualue .....	18
Kohta 3-16.	Lainvastaiset toimet .....	19
Kohta 3-17.	Vakuutuksen keskeyttäminen aluksen pakko-oton seurauksena .....	19
Kohta 3-18.	Ilmoitus pakko-otosta .....	19
Kohta 3-19.	Vakuutuksen keskeyttäminen aluksen väliaikaisen pidätyksen yhteydessä .....	20
Kohta 3-20.	Aluksen siirto korjaustelakalle .....	20
Kohta 3-21.	Omistajan vaihtuminen .....	20
<b>Kappale 3</b>	<b>Suojeluohjeet .....</b>	<b>20</b>
Kohta 3-22.	Suojeluohjeet .....	20
Kohta 3-23.	Vakuutuksenantajan oikeus vaatia alus tarkastettavaksi .....	21
Kohta 3-24.	(avoin) .....	21
Kohta 3-25.	Suojeluohjeiden rikkominen .....	21
Kohta 3-26.	Makuutetut alukset .....	22
Kohta 3-27.	Vakuutuksenantajan irtisanomisoikeus .....	22
Kohta 3-28.	Sopimusehdot .....	22
<b>Kappale 4</b>	<b>Menetyksen ehkäisemistä tai minimoimista yms. koskevat toimenpiteet .....</b>	<b>23</b>
Kohta 3-29.	Vakuutetun velvollisuus ilmoittaa vakuutuksenantajalle haverista ....	23
Kohta 3-30.	Vakuutetun velvollisuus ehkäistä ja minimoida menetystä .....	23
Kohta 3-31.	kset, jos vakuutettu laiminlyö velvollisuuksiaan .....	23
<b>Kappale 5</b>	<b>Haverit, jotka vakuutettu on aiheuttanut tahallisesti tai huolimattomuudesta .....</b>	<b>24</b>
Kohta 3-32.	Tahallisuus .....	24

Kohta 3-33.	Törkeä huolimattomuus .....	24
Kohta 3-34.	Vakuutuksenantajan irtisanomisoikeus .....	24
Kohta 3-35.	Seikat, jotka estävät kohtien 3-32 - 3-34 soveltamisen .....	24
<b>Kappale 6</b>	<b>Samastaminen .....</b>	<b>25</b>
Kohta 3-36.	Vakuutetun ja hänen avustajiensa samastaminen .....	25
Kohta 3-37.	Usean eri vakuutetun ja vakuutetun ja yhteisomistajan samastaminen .....	25
Kohta 3-38.	Vakuutetun ja vakuutuksenottajan samastaminen .....	25
<b>Luku 4</b>	<b>Vakuutuksenantajan korvausvastuu .....</b>	<b>26</b>
<b>Kappale 1</b>	<b>Vakuutuksenantajan vastuuta koskevat yleiset säännöt .....</b>	<b>26</b>
Kohta 4-1.	Kokonaishäviö .....	26
Kohta 4-2.	Yleinen varallisuuden menetys ja viivästymisen aiheuttama menetys .....	26
Kohta 4-3.	Kulut vakuuden tms. antamisesta .....	26
Kohta 4-4.	Oikeudenkäyntikulut .....	26
Kohta 4-5.	Korvauskäsittelyyn liittyvät kustannukset .....	27
Kohta 4-6.	Kulut toimenpiteistä, jotka koskevat useita eri etuuksia .....	27
<b>Kappale 2</b>	<b>Vahingon ehkäisemiseen tai minimointiin liittyvien toimenpiteiden kulut, mukaan lukien pelastuspalkkio ja yhteinen haveri .....</b>	<b>27</b>
Kohta 4-7.	Torjuntakustannusten korvaaminen .....	27
Kohta 4-8.	Yhteinen haveri .....	27
Kohta 4-9.	Jako yhteisessä haverissa, kun etuudet kuuluvat samalle henkilölle ...	28
Kohta 4-10.	Vakuutuskohteen vahingot ja menetys .....	28
Kohta 4-11.	Ei-varsinainen (assumed)yhteinen haveri .....	28
Kohta 4-12.	Erityiset torjuntakustannukset .....	29
<b>Kappale 3</b>	<b>Vakuutetun vastuu kolmansia osapuolia kohtaan .....</b>	<b>29</b>
Kohta 4-13.	Pääsääntö .....	29
Kohta 4-14.	Ristikkäiset vastuut .....	29
Kohta 4-15.	Poikkeukselliset tai kielletyt sopimusehdot .....	30
Kohta 4-16.	Vakuutetulle kuuluvat esineet .....	30
Kohta 4-17.	Vakuutetun vastuun määrittäminen .....	30
<b>Kappale 4</b>	<b>Vakuutusmäärä vakuutuksenantajan vastuun rajana .....</b>	<b>31</b>
Kohta 4-18.	Pääsääntö .....	31
Kohta 4-19.	Vakuutusmäärän ylittävä vastuu .....	31
Kohta 4-20.	Vastuun raja, kun menetyksen aiheuttaa yhdessä vaikuttavat vaarat ...	31
Kohta 4-21.	Vakuutuksenantajan oikeus vapautua enemmästä vastuusta maksamalla vakuutusmäärä .....	31

<b>Luku 5</b>	<b>Korvausvaatimus ja sen käsittely .....</b>	<b>33</b>
<i>Kappale 1</i>	<i>Korvauksen laskeminen, korot, ennakkomaksut yms. ....</i>	<i>33</i>
Kohta 5-1.	Vakuutetun velvollisuus toimittaa tietoja ja asiakirjoja .....	33
Kohta 5-2.	Korvauslaskelma .....	33
Kohta 5-3.	Valuuttakurssit .....	33
Kohta 5-4.	Korvaukselle maksettavat korot .....	34
Kohta 5-5.	Korvauslaskelmaa koskevat erimielisyydet .....	35
Kohta 5-6.	Eräpäivä .....	35
Kohta 5-7.	Vakuutuksenantajan velvollisuus maksaa ennakkoa .....	35
Kohta 5-8.	Ennakon maksaminen silloin kun erimielisyys koskee sitä, minkä vakuutuksenantajan tulee korvata menetys .....	36
<i>Kappale 2</i>	<i>Vakuutetun vastuu kolmansia osapuolia kohtaan .....</i>	<i>36</i>
Kohta 5-9.	Vakuutetun velvollisuudet, kun vakuutuksen kattamien vahinkojen korvausvaatimus kohdistetaan häneen .....	36
Kohta 5-10.	Vakuutuksenantajan mahdollisuus ottaa vaatimus hoitaakseen .....	37
Kohta 5-11.	Kannetta tai valitusta koskevat päätökset .....	37
Kohta 5-12.	Vakuuden asettaminen .....	37
<i>Kappale 3</i>	<i>Vakuutetun kolmansiin osapuoliin kohdistuvat vaatimukset .....</i>	<i>38</i>
Kohta 5-13.	Vakuutuksenantajan sijaantulo-oikeus vakuutetun kolmansiin osapuoliin kohdistuvien korvausvaatimusten osalta .....	38
Kohta 5-14.	Luo pum i n v a h i n g o n k o r v a u s v a a t i m u k s e s t a .....	38
Kohta 5-15.	Vakuutetun velvollisuus avustaa vakuutuksenantajaa toimittamalla tälle tietoja ja asiakirjoja .....	39
Kohta 5-16.	Vakuutetun velvollisuus säilyttää ja varmistaa vaatimus .....	39
Kohta 5-17.	Kannetta tai valitusta koskevat päätökset .....	39
Kohta 5-18.	Pelastuspalkkio, joka merkitsee vakuutuksenantajan kattaman menetyksen korvaamista .....	39
<i>Kappale 4</i>	<i>Vakuutuksenantajan oikeus vakuutuskohteeseen kun korvaus maksetaan .....</i>	<i>40</i>
Kohta 5-19.	Vakuutuksenantajan oikeus vakuutuskohteeseen .....	40
Kohta 5-20.	Vakuutuskohteen rasitukset .....	40
Kohta 5-21.	Vakuutuskohteen säilyttäminen .....	40
Kohta 5-22.	Vakuutuksenantajan sijaantulo-oikeus vakuutuskohteen vahinkoa koskevan vaatimuksen osalta .....	41
<i>Kappale 5</i>	<i>Vanhentuminen tms. ....</i>	<i>41</i>
Kohta 5-23.	Määräaika haverista ilmoittamiselle .....	41
Kohta 5-24.	Vanhentuminen .....	41
Kohta 5-25.	Suomen lain ja tuomiovallan alaisten vakuutussopimusten korvausvaatimuksia ja määräaikoja koskevat säännöt .....	42

<b>Luku 6</b>	<b>Vakuutusmaksu .....</b>	<b>43</b>
Kohta 6-1.	Vakuutusmaksun maksaminen .....	43
Kohta 6-2.	Vakuutuksenantajan oikeus irtisanoa vakuutus, jos vakuutusmaksua ei ole maksettu .....	43
Kohta 6-3.	Vakuutusmaksu kokonaishäviön sattuessa .....	43
Kohta 6-4.	Lisävakuutusmaksu vakuutusta jatkettaessa .....	44
Kohta 6-5.	Vakuutusmaksun alentaminen .....	44
Kohta 6-6.	Vakuutusmaksun alentaminen aluksen ollessa makuutettuna tai vastaavassa tilanteessa .....	44
Kohta 6-7.	Vakuutusmaksun alentamista koskeva vaatimus .....	44
<b>Luku 7</b>	<b>Kiinnityksenhaltijan myötävakuuttaminen .....</b>	<b>45</b>
Kohta 7-1.	Kiinnityksenhaltijan oikeus vakuutuksenantajaa vastaan .....	45
Kohta 7-2.	Vakuutuksen muuttaminen ja irtisanominen .....	45
Kohta 7-3.	Vaatimusten käsittely, korvauslaskelmat yms. ....	45
Kohta 7-4.	Korvauksen maksaminen .....	46
<b>Luku 8</b>	<b>Kolmannen osapuolen myötävakuuttaminen .....</b>	<b>47</b>
Kohta 8-1.	Kolmannen osapuolen oikeus vakuutuksenantajaa vastaan .....	47
Kohta 8-2.	Kolmannen osapuolen suojaaminen vakuutuksenantajan sijaantulo vaatimuksia vastaan .....	47
Kohta 8-3.	Luvussa 3 ja kohdassa 5-1 olevien sääntöjen soveltaminen .....	47
Kohta 8-4.	Vakuutussopimuksen muuttaminen ja irtisanominen .....	48
Kohta 8-5.	Vaatimusten käsittely, korvauslaskelmat jne. ....	48
Kohta 8-6.	Muut vakuutukset .....	48
Kohta 8-7.	Kiinnityksenhaltijan ja kolmannen nimetyn osapuolen myötävakuuttaminen .....	48
<b>Luku 9</b>	<b>Päävakuutuksenantajan ja rinnakkaisvakuutus- senantajien väliset suhteet .....</b>	<b>49</b>
Kohta 9-1.	Määritelmät .....	49
Kohta 9-2.	Päävakuutuksenantajan oikeus toimia rinnakkaisvakuutuksenantajien puolesta .....	49
Kohta 9-3.	Makuuttamissuunnitelma .....	49
Kohta 9-4.	Haveriin liittyvät ilmoitukset .....	50
Kohta 9-5.	Aluksen pelastaminen .....	50
Kohta 9-6.	Aluksen siirto ja korjaus .....	50
Kohta 9-7.	Vakuuden asettaminen .....	50
Kohta 9-8.	Erimielisyydet kolmannen osapuolen kanssa .....	50
Kohta 9-9.	Korvauslaskelma .....	51
Kohta 9-10.	Rinnakkaisvakuutuksenantajan maksukyvyttömyys .....	51
Kohta 9-11.	Korkoa päävakuutuksenantajan kuluille .....	51

## Toinen osa KASKOVAKUUTUS ..... 53

### **Luku 10 Kaskovakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt ... 55**

Kohta 10-1.	Vakuutuskohteet .....	55
Kohta 10-2.	Väliaikaisesti aluksesta poisvedyt esineet yms. ....	55
Kohta 10-3.	Normaalista käytöstä johtuva menetys .....	56
Kohta 10-4.	Vakuutus "täysin ehdoin" .....	56
Kohta 10-5.	Vakuutus "vain kokonaishäviön varalta" (against total loss only, T.L.O.) .....	56
Kohta 10-6.	Vakuutus "vain kokonaishäviön ja yhteisen haverin osallistumismaksun varalta" .....	56
Kohta 10-7.	Vakuutus "vain kokonaishäviön, yhteisen haverin osallistumismaksun ja yhteentörmäysvastuun varalta" .....	56
Kohta 10-8.	Vakuutus "karilleajoehdoin" .....	56
Kohta 10-9.	Matkavakuutuksen kesto .....	57
Kohta 10-10.	Vakuutuksen jatkaminen .....	57
Kohta 10-11.	Vakuutuksenantajan vastuu, jos vakuutettu pelastaa aluksen .....	58
Kohta 10-12.	Vastuun väheneminen etuusvakuutuksen seurauksena .....	58

### **Luku 11 Kokonaishäviö ..... 59**

Kohta 11-1.	Kokonaishäviö .....	59
Kohta 11-2.	Pelastusyrietykset .....	59
Kohta 11-3.	Kuntoonpanokelvottomaksi julistaminen/ laskennallinen kokonaishäviö .....	59
Kohta 11-4.	Kuntoonpanokelvottomaksi julistaminen/ laskennallinen kokonaishäviö vaarojen yhteisvaikutuksesta .....	60
Kohta 11-5.	Kuntoonpanokelvottomuuden julistamista/ laskennallista kokonaishäviötä koskeva pyyntö .....	60
Kohta 11-6.	Aluksen siirtäminen .....	61
Kohta 11-7.	Kadonnut tai hylätty alus .....	61
Kohta 11-8.	Vakuutuksen jatkaminen, kun alus on kadonnut tai hylätty .....	62
Kohta 11-9.	Vakuutuksenantajan vastuu selvityksen aikana .....	62

### **Luku 12 Vahingot ..... 63**

Kohta 12-1.	Vakuutuksenantajan vastuuta koskeva pääsääntö .....	63
Kohta 12-2.	Korjaamatta olevan vahingon korvaaminen .....	63
Kohta 12-3.	Riittämätön huolto yms. ....	64
Kohta 12-4.	Rakennevika yms. ....	64
Kohta 12-5.	Menetykset, joita ei korvata .....	64
Kohta 12-6.	Lykätyt korjaukset .....	65
Kohta 12-7.	Väliaikaiset korjaukset .....	65
Kohta 12-8.	Korjaustyön kiirehtimiseen liittyvät kulut .....	65
Kohta 12-9.	Kuntoonpanokelvottoman aluksen korjaukset .....	65
Kohta 12-10.	Vahinkojen katsastus .....	65

Kohta 12-11.	Tarjousten hankkiminen .....	66
Kohta 12-12.	Korjaustelakan valinta .....	66
Kohta 12-13.	Aluksen siirto .....	67
Kohta 12-14.	Yhteisten kuluja jakaminen .....	67
Kohta 12-15.	Jäävahinkovähennykset .....	67
Kohta 12-16.	Konevahinkovähennykset .....	67
Kohta 12-17.	Korvaus ilman vähennyksiä .....	68
Kohta 12-18.	Omavastuu .....	68
Kohta 12-19.	Vähennyksen laskemisen perusteet kohtien 12-15 - 12-18 ja 13-15 mukaan .....	68

<b>Luku 13</b>	<b>Vakuutetun vastuu yhteentörmäyksestä tai muusta törmäyksestä .....</b>	<b>70</b>
Kohta 13-1.	Vakuutuksenantajan vastuun laajuus .....	70
Kohta 13-2.	Vastuun rajoittaminen usean aluksen tonniston tai arvon perusteella .....	71
Kohta 13-3.	Vakuutuksenantajan enimmäisvastuu yksittäisen haverin yhteydessä ...	71
Kohta 13-4.	Omavastuu .....	71

## Kolmas osa **MUITA VALTAMERIALUKSILLE TARKOITETTUA VAKUUTUKSIA**..... 73

<b>Luku 14</b>	<b>Kokonaishäviön varalta otetut erillisivakuutukset .....</b>	<b>75</b>
Kohta 14-1.	Vakuutus kokonaishäviön ja ylimääräisen yhteentörmäysvastuun varalta (kaskoetusvakuutus) .....	75
Kohta 14-2.	Vakuutus pitkäaikaisten rahtitulojen menetyksen varalta (rahtietuusvakuutus) .....	75
Kohta 14-3.	Kokonaishäviön varalta otettujen erillisivakuutusten yhteiset säännöt .....	75
Kohta 14-4.	Rajoitukset, jotka liittyvät oikeuteen ottaa erillisivakuutus kokonaishäviön varalta .....	76

<b>Luku 15</b>	<b>Sotariskivakuutus .....</b>	<b>77</b>
<i>Kappale 1</i>	<i>Sotariskivakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt .....</i>	<i>77</i>
Kohta 15-1.	Katetut vaarat .....	77
Kohta 15-2.	Vakuutetut etuudet .....	77
Kohta 15-3.	Vakuutusmäärä .....	77
Kohta 15-4.	Suojeluohjeet .....	78
<i>Kappale 2</i>	<i>Vakuutuksen päättymisen .....</i>	<i>78</i>
Kohta 15-5.	Suurvaltasota .....	78
Kohta 15-6.	Ydinaseiden käyttö sotatarkoituksessa .....	79

Kohta 15-7.	Aluksen vuokraaminen ilman miehistöä (bareboat-vuokraus) .....	79
Kohta 15-8.	Irtisanominen .....	79
<b>Kappale 3</b>	<b>Kulkualueet</b> .....	<b>79</b>
Kohta 15-9.	Poissuljetut ja ehdolliset kulkualueet .....	79
<b>Kappale 4</b>	<b>Kokonaishäviö</b> .....	<b>80</b>
Kohta 15-10.	Suhde lukuun 11 .....	80
Kohta 15-11.	Vieraan valtiovallan väliintulo, merirosvous .....	80
Kohta 15-12.	Saarto ja pidätys .....	80
Kohta 15-13.	Vakuutuksenantajan määräämät rajoitukset .....	81
<b>Kappale 5</b>	<b>Vahingot</b> .....	<b>81</b>
Kohta 15-14.	Suhde lukuun 12 .....	81
Kohta 15-15.	Omavastuu .....	81
<b>Kappale 6</b>	<b>Keskeytys (loss of hire)</b> .....	<b>82</b>
Kohta 15-16.	Suhde lukuun 16 .....	82
Kohta 15-17.	Menetys, joka johtuu saapumisesta tarkastussatamaan, väliaikaisesta oleskelusta tms .....	82
Kohta 15-18.	Vakuutuksenantajan määräysten aiheuttama menetys .....	82
Kohta 15-19.	Korjaustelakan valinta .....	82
<b>Kappale 7</b>	<b>Omistajan vastuu tms. (P&amp;I)</b> .....	<b>83</b>
Kohta 15-20.	Vakuutuksen laajuus .....	83
Kohta 15-21.	(poistettu) .....	83
Kohta 15-22.	Vakuutuskatteen rajoitukset .....	83
<b>Kappale 8</b>	<b>Työtapaturvakuutus yms.</b> .....	<b>83</b>
Kohta 15-23.	Vakuutuksen laajuus .....	83
<b>Luku 16</b>	<b>Keskeytysvakuutus (Loss of hire vakuutus)</b> .....	<b>85</b>
Kohta 16-1.	Vakuutuksenantajan vastuuta koskevat pääsäännöt .....	85
Kohta 16-2.	Kokonaishäviö .....	85
Kohta 16-3.	Korvauksen laskemista koskeva pääsääntö .....	86
Kohta 16-4.	Ajanhukan laskeminen .....	86
Kohta 16-5.	Päiväkorvaus .....	86
Kohta 16-6.	Sovittu päiväkorvaus .....	86
Kohta 16-7.	Omavastuu-aika .....	86
Kohta 16-8.	Vahingon katsastus .....	87
Kohta 16-9.	Korjaustelakan valinta .....	87
Kohta 16-10.	Siirto korjaustelakalle yms. .....	87
Kohta 16-11.	Ajan säästämiseksi aiheutuneet ylimääräiset kulut .....	88
Kohta 16-12.	Samanaikaiset korjaustyöt .....	88
Kohta 16-13.	Ajanhukka korjaustyön päättymisen jälkeen .....	89

Kohta 16-14.	Vakuutuskauden päättymisen jälkeen suoritettavat korjaustyöt .....	90
Kohta 16-15.	Vakuutusenantajan vastuu aluksen siirtyessä uudelle omistajalle ....	90
Kohta 16-16.	Suhde muihin vakuutuksiin ja yhteiseen havariin .....	91

## Neljäs osa MUUT VAKUUTUKSET ..... 93

### **Luku 17 Kalastusaluksia ja pienempiä rahtialuksia tms. koskevat erityissäännöt ..... 95**

<i>Kappale 1</i>	<i>Yleiset säännökset</i> .....	95
Kohta 17-1.	Soveltamisalue .....	95
Kohta 17-2.	Vakuutuksen uusiminen/ks. kohta 1-5 .....	95
Kohta 17-3.	Kalastusalusten kulkualue/ks. kohta 3-15 .....	95
Kohta 17-4.	Luokka ja aluksen katsastus/ks. kohta 3-14 ja kohta 3-8 .....	96
Kohta 17-5.	Suojeluohjeet/ks. kohta 3-22 ja kohta 3-25 .....	96
Kohta 17-6.	Vakuutetun saavuttamat säästöt .....	96

### *Kappale 2 Kaskovakuutus ..... 96*

Kohta 17-7.	Suhde lukuihin 10-13 .....	96
Kohta 17-7A.	Aluksesta väliaikaisesti poistettu kiinteä varustus .....	97
Kohta 17-8.	Avoimen tai sovitun vakuutusarvon muutos/ ks. kohta 2-2 ja kohta 2-3 .....	97
Kohta 17-9.	Pelastusveneille, kalastus-, valaanpyynti- ja hylkeenpyyntivälineille ja saaliille aiheutuneet vahingot /ks. kohdat 4-7 - 4-12 ja kohta 4-16 .....	97
Kohta 17-10.	Kasko ja rahtietuusvakuutus/ks. kohta 10-12 .....	97
Kohta 17-11.	Kuntoonpanokelvottomaksi julistaminen (laskennallinen kokonaishäviö)/ks. kohta 11-3 .....	98
Kohta 17-12.	Muusta kuin teräksestä valmistettujen alusten rungon vahingot/ ks. kohta 12-1 .....	98
Kohta 17-13.	Rajoitettu kate konevahingoille .....	98
Kohta 17-14.	Ajan säästämiseksi aiheutuneet kulut /ks. kohdat 12-7, 12-8, 12-11 ja 12-12 .....	98
Kohta 17-15.	Vähennykset/ks. kohdat 12-15, 12-16 ja 12-18 .....	99
Kohta 17-16.	Kalastusalusten yhteentörmäysvastuu/ks. kohta 13-1 .....	99
Kohta 17-17.	Yhteentörmäysvastuu/ks. kohta 13-1 .....	100

### *Kappale 3 Kaskovakuutus - laajennettu vakuutuskate ..... 100*

Kohta 17-18.	Laajennettu kate konevahingoille .....	100
--------------	--	-----

### *Kappale 4 Saalis- ja laitteistovakuutus - normaali vakuutuskate ..... 100*

Kohta 17-19.	Vakuutuskohteet .....	100
Kohta 17-20.	Vakuutusarvo .....	101
Kohta 17-21.	Ylimääräiset käsittelykulut .....	101



Kohta 17-22.	Vaarat, joita ei kateta/ks. kohta 2-8 .....	101
Kohta 17-23.	Kansilasti .....	101
Kohta 17-24.	Kokonaishäviö .....	102
Kohta 17-25.	Saaliin vahingoittuminen tai menetys .....	102
Kohta 17-26.	Muille esineille aiheutuneet vahingot .....	102
Kohta 17-27.	Vahinkojen katsastus .....	103
Kohta 17-28.	Omavastuu .....	103
<b>Kappale 5</b>	<b><i>Meressä olevien verkkojen ja nuottien lisäkate</i></b> .....	<b>103</b>
Kohta 17-29.	Vakuutuskohteet .....	103
Kohta 17-30.	Vaarat, joita ei kateta/ks. kohta 2-8 .....	103
Kohta 17-31.	Omavastuu .....	104
Kohta 17-32.	Vakuutetun velvollisuudet haveritapauksessa/ks. kohta 3-29 .....	104
<b>Kappale 6</b>	<b><i>Vastuuvakuutus</i></b> .....	<b>104</b>
Kohta 17-33.	Katetut vaarat .....	104
Kohta 17-34.	Vastuu henkilövahingoista .....	104
Kohta 17-35.	Vastuu omaisuusvahingoista .....	105
Kohta 17-36.	Vastuu tavaroiden kuvauksesta .....	105
Kohta 17-37.	Vastuu tavaroiden virheellisestä toimittamisesta .....	105
Kohta 17-38.	Yhteisen haverin osallistumismaksut .....	106
Kohta 17-39.	Vastuu hylkyjen poissiirrosta .....	106
Kohta 17-40.	Vastuu meripelastuksen erityiskorvauksesta .....	106
Kohta 17-41.	Vastuu polttoaineen aiheuttamista vahingoista ja ympäristövahingoista .....	106
Kohta 17-42.	Salamatkustajat .....	106
Kohta 17-43.	Vastuu sakoista yms. ....	107
Kohta 17-44.	Vastuu miehistölle tarjottavista sosiaalisista eduista .....	107
Kohta 17-45.	Sijaismiehistön matkakulut .....	108
Kohta 17-46.	Desinfointiin ja karanteeniin liittyvät kulut .....	108
Kohta 17-47.	Muusta vakuutuksesta tms. johtuva rajoitus .....	108
Kohta 17-48.	Suojeluohjeet/ks. kohdat 3-22 ja 3-25 .....	109
Kohta 17-49.	Vakuutetun virhe .....	109
Kohta 17-50.	Vakuutuksenantajan oikeudet vastuutapauksessa .....	109
Kohta 17-51.	Vastuu toisen kuljetuksen yms. aikana syntyneestä menetyksestä ...	109
Kohta 17-52.	Kalastusalusten vastuun rajoittaminen .....	110
Kohta 17-53.	Vakuutuksenantajan vastuun rajoittaminen torjuntatoimenpiteiden osalta .....	110
Kohta 17-54.	Vakuutusmäärä vakuutuksenantajan vastuun rajana .....	111
Kohta 17-55.	Omavastuu .....	111
<b>Kappale 7</b>	<b><i>Kalastusalusten keskeytysvakuutus</i></b> .....	<b>111</b>
Kohta 17-56.	Suhde lukuun 16 .....	111
Kohta 17-57.	Vakuutuksenantajan vastuu/sovelletaan kohdan 16-1 sijaan .....	111
Kohta 17-58.	Kokonaishäviö/sovelletaan kohdan 16-2 sijaan .....	111

Kohta 17-59.	Kalastusalusten korvauksen laskeminen/ks. kohta 16-3 .....	112
Kohta 17-60.	Kalastusalusten päiväkorvaus/sovelletaan kohdan 16-5 sijaan .....	112
Kohta 17-61.	Kalastusalusten sovittu päiväkorvaus/ sovelletaan kohdan 16-6 sijaan .....	112
<b>Luku 18</b>	<b>Offshore-rakenteiden vakuuttaminen (mobile offshore units=MOU) .....</b>	<b>114</b>
<i>Kappale 1</i>	<i>Vakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt .....</i>	<i>114</i>
Kohta 18-1.	Soveltamisala ja sovellettavat säännöt .....	114
<i>Kappale 2</i>	<i>Kaskovakuutus .....</i>	<i>118</i>
<i>Kappale 2-1</i>	<i>Kaskovakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt .....</i>	<i>118</i>
Kohta 18-2.	Vakuutuskohteet .....	118
Kohta 18-3.	Esineet, jotka on väliaikaisesti irrotettu tai erotettu jne. offshore-rakenteesta .....	119
Kohta 18-4.	Normaalin käytön aiheuttama menetys .....	119
Kohta 18-5.	Vakuutuksen jatkaminen .....	119
Kohta 18-6.	Vakuutuksenantajan vastuu, jos vakuutettu pelastaa offshore-rakenteen .....	120
Kohta 18-7.	Vastuun väheneminen etuusvakuutuksen seurauksena .....	120
<i>Kappale 2-2</i>	<i>Kokonaishäviö .....</i>	<i>120</i>
Kohta 18-8.	Kokonaishäviö .....	120
Kohta 18-9.	Pelastusyrietykset .....	120
Kohta 18-10.	Kuntoonpanokelvottomaksi julistaminen/ laskennallinen kokonaishäviö .....	121
Kohta 18-11.	Kuntoonpanokelvottomaksi julistaminen/ laskennallinen kokonaishäviö vaarojen yhteisvaikutuksesta .....	121
Kohta 18-12.	Kuntoonpanokelvottomuutta/ laskennallista kokonaishäviötä koskeva pyyntö .....	122
Kohta 18-13.	Offshore-rakenteen siirto .....	122
Kohta 18-14.	Kadonnut tai hylätty offshore-rakenne .....	122
Kohta 18-15.	Vakuutuksen jatkaminen, kun offshore-rakenne on kadonnut tai hylätty .....	123
Kohta 18-16.	Vakuutuksenantajan vastuu selvityskauden aikana .....	123
<i>Kappale 2-3</i>	<i>Vahingot .....</i>	<i>124</i>
Kohta 18-17.	Vakuutuksenantajan vastuuta koskeva pääsääntö .....	124
Kohta 18-18.	Korvaus korjaamattomista vahingoista .....	124
Kohta 18-19.	Riittämätön huolto yms. ....	125
Kohta 18-20.	Rakennevika yms. ....	125
Kohta 18-21.	Menetykset, joita ei korvata .....	125
Kohta 18-22.	Drill stringin vahingoittuminen .....	125
Kohta 18-23.	Lykätyt korjaukset .....	125

Kohta 18-24.	Väliaikaiset korjaukset .....	126
Kohta 18-25.	Korjaustyön kiirehtimiseen liittyvät kulut .....	126
Kohta 18-26.	Kuntoonpanokelvottoman offshore-rakenteen korjaukset .....	126
Kohta 18-27.	Vahinkojen katsastus .....	126
Kohta 18-28.	Tarjousten hankkiminen .....	127
Kohta 18-29.	Korjaajien valinta .....	127
Kohta 18-30.	Siirto korjauksia varten .....	128
Kohta 18-31.	Yhteisten kulujen jakaminen .....	128
Kohta 18-32.	Jäävahinkovähennykset .....	128
Kohta 18-33.	Omavastuu .....	129
Kohta 18-34.	Vähennyksen laskemisen perusteet kohtien 18-32, 18-33 ja 3-15 mukaan .....	129
<b>Kappale 2-4</b>	<b>Vakuutetun vastuu yhteentörmäyksestä tai iskeytymisestä .....</b>	<b>129</b>
Kohta 18-35.	Vakuutuksenantajan vastuun laajuus .....	129
Kohta 18-36.	Vastuun rajoittaminen usean offshore-rakenteen tonniston tai arvon perusteella .....	130
Kohta 18-37.	Vakuutuksenantajan enimmäisvastuu yksittäisen haverin yhteydessä .....	131
Kohta 18-38.	Omavastuu .....	131
<b>Kappale 3</b>	<b>Kokonaishäviön varalta otetut erillisivakuutukset .....</b>	<b>131</b>
Kohta 18-39.	Vakuutus kokonaishäviön ja ylimääräisen yhteentörmäysvastuun varalta (kaskoetusvakuutus) .....	131
Kohta 18-40.	Vakuutus pitkäaikaisten rahtitulojen menetyksen varalta (rahtietuusvakuutus) .....	132
Kohta 18-41.	Kokonaishäviön varalta otettujen erillisivakuutusten yhteiset säännöt .....	132
Kohta 18-42.	Rajoitukset, jotka liittyvät oikeuteen ottaa erillisivakuutus kokonaishäviön varalta .....	132
<b>Kappale 4</b>	<b>Keskeytysvakuutus (loss of hire vakuutus) .....</b>	<b>133</b>
Kohta 18-43.	Vakuutuksenantajan vastuuta koskevat pääsäännöt .....	133
Kohta 18-44.	Kokonaishäviö .....	133
Kohta 18-45.	Korvauksen laskemista koskeva pääsääntö .....	134
Kohta 18-46.	Ajanhukan laskeminen .....	134
Kohta 18-47.	Päiväkorvaus .....	134
Kohta 18-48.	Sovittu päiväkorvaus .....	134
Kohta 18-49.	Omavastuujakso .....	135
Kohta 18-50.	Vahingon katsastus .....	135
Kohta 18-51.	Korjaajan valinta .....	135
Kohta 18-52.	Siirto korjauspaikkaan yms. ....	136
Kohta 18-53.	Ajan säästämiseksi aiheutuneet ylimääräiset kulut .....	136
Kohta 18-54.	Samanaikaiset muut työt .....	136
Kohta 18-55.	Ajanhukka korjaustöiden päättymisen jälkeen .....	138

Kohta 18-56.	Vakuutuskauden päättymisen jälkeen suoritettavat korjaustyöt .....	138
Kohta 18-57.	Vakuutusnantajan vastuu MOU-rakenteen siirtyessä uudelle omistajalle .....	138
Kohta 18-58.	Suhde muihin vakuutuksiin ja yhteiseen haveriin .....	139
<b>Kappale 5</b>	<b>Sotariskivakuutus .....</b>	<b>139</b>
<b>Kappale 5-1</b>	<b>Sotariskivakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt .....</b>	<b>139</b>
Kohta 18-59.	Korvattavat vaarat .....	139
Kohta 18-60.	Vakuutetut etuudet .....	139
Kohta 18-61.	Vakuutusmäärä .....	140
Kohta 18-62.	Suojeluohjeet .....	140
<b>Kappale 5-2</b>	<b>Vakuutuksen päättymisen .....</b>	<b>141</b>
Kohta 18-63.	Suurvaltasota .....	141
Kohta 18-64.	Ydinaseiden käyttö sotatarkoituksessa .....	141
Kohta 18-65.	Aluksen vuokraaminen ilman miehistöä (Bareboat-vuokraus) .....	141
Kohta 18-66.	Irtisanominen .....	141
<b>Kappale 5-3</b>	<b>Toiminta-alueet .....</b>	<b>142</b>
Kohta 18-67.	Poissuljetut ja ehdolliset alueet .....	142
<b>Kappale 5-4</b>	<b>Kokonaishäviö .....</b>	<b>142</b>
Kohta 18-68.	Suhde yllä olevaan kappaleeseen 2-2 .....	142
Kohta 18-69.	Vieraan valtiovallan suorittamat toimenpiteet, merirosvous .....	142
Kohta 18-70.	Saarto ja pidätys .....	143
Kohta 18-71.	Vakuutusnantajan määräämät rajoitukset .....	143
<b>Kappale 5-5</b>	<b>Vahingot .....</b>	<b>143</b>
Kohta 18-72.	Suhde kappaleeseen 2-3 yllä .....	143
Kohta 18-73.	Omavastuu .....	144
<b>Kappale 5-6</b>	<b>Keskeytys (Loss of hire) .....</b>	<b>144</b>
Kohta 18-74.	Suhde kappaleeseen 4 yllä .....	144
Kohta 18-75.	Menetys, joka johtuu saapumisesta tarkastustamaan, väliaikaisesta oleskelusta tms. ....	145
Kohta 18-76.	Vakuutusnantajan määräysten aiheuttama menetys .....	145
Kohta 18-77.	Korjaajan valinta .....	145
<b>Kappale 5-7</b>	<b>Omistajan vastuu tms. (P&amp;I) .....</b>	<b>145</b>
Kohta 18-78.	Vakuutuksen laajuus .....	145
Kohta 18-79.	Vakuutuskatteen rajoitukset .....	146
<b>Kappale 5-8</b>	<b>Työtapaturvakuutus yms. ....</b>	<b>146</b>
Kohta 18-80.	Vakuutuksen laajuus .....	146

<b>Kappale 6</b>	<b>Offshore-rakenteiden (MoU) rakennusriskivakuutus</b> .....	<b>146</b>
<b>Kappale 6-1</b>	<b>Rakennusriskivakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt</b> .....	<b>146</b>
Kohta 18-81.	Soveltamisalue .....	146
Kohta 18-82.	Vakuutuskausi/ks. kohta 1-5 .....	147
Kohta 18-83.	Vakuutuspaikka .....	147
Kohta 18-84.	Vakuutusmäärän kasvu .....	147
Kohta 18-85.	Omavastuu .....	148
Kohta 18-86.	Vakuutusmaksu kokonaishäviön sattuessa .....	148
<b>Kappale 6-2</b>	<b>Offshore-rakenteen menetys tai vahingoittuminen</b> .....	<b>148</b>
Kohta 18-87.	Vakuutuskohteet/ks. kohta 18-2 .....	148
Kohta 18-88.	Vakuutusarvo .....	148
Kohta 18-89.	Korvaus kokonaishäviön yhteydessä/ks. kohta 4-1 .....	149
Kohta 18-90.	Kokonaishäviö/ks. kappale 2-2 .....	149
Kohta 18-91.	Vahinko/ks. kappale 2-3 .....	149
Kohta 18-92.	Rakennevirhe jne. ....	149
Kohta 18-93.	Ajan säästämiseksi aiheutuneet kulut/ks. kohdat 18-24,18-28 ja 18-29 .....	150
<b>Kappale 6-3</b>	<b>Lisäkatteet</b> .....	<b>150</b>
Kohta 18-94.	Sovellettavat säännökset .....	150
Kohta 18-95.	Epäonnistuneeseen vesillelaskuun liittyvät ylimääräiset kulut .....	150
Kohta 18-96.	Hylyn ja jätteiden poistamisen kulut .....	150
Kohta 18-97.	Vakuutetun vastuu yhteentörmäyksestä tai muusta törmäyksestä ...	151
Kohta 18-98.	Vastuuvakuutus .....	151
Kohta 18-99.	Myöhästynyt luovutus .....	152
<b>Luku 19</b>	<b>Laivanrakennusvakuutus (Builders' risks insurance)</b> ....	<b>153</b>
<b>Kappale 1</b>	<b>Yleiset säännökset</b> .....	<b>153</b>
Kohta 19-1.	Katetut vaarat/ks. kohta 2-8, vrt. kohta 2-10 .....	153
Kohta 19-2.	Vakuutuskausi/ks. kohta 1-5 .....	153
Kohta 19-2A.	Vakuutusmaksu kokonaishäviön sattuessa .....	153
Kohta 19-3.	Myötävakuutus/ks. kohta 8-1 .....	154
Kohta 19-4.	Rakennussopimuksen siirtäminen/ks. kohta 3-21 .....	154
Kohta 19-5.	Vakuutuspaikka .....	154
Kohta 19-6.	Vakuutusmäärä vakuutuksenantajan vastuun rajana/ ks. kohdat 4-18 ja 4-19 .....	154
Kohta 19-7.	Vakuutusmäärän kasvu .....	155
Kohta 19-8.	Omavastuu .....	155
<b>Kappale 2</b>	<b>Vakuutuskohteen menetys tai vahingoittuminen</b> .....	<b>155</b>
Kohta 19-9.	Vakuutuskohteet/ks. kohta 10-1 .....	155
Kohta 19-10.	Vakuutusarvo .....	155

Kohta 19-11.	Kokonaishäviö kuntoonpanokelvottomaksi julistamisen yhteydessä/ laskennallinen kokonaishäviö .....	156
Kohta 19-12.	Kokonaishäviö, kun telakan toimitusvelvollisuus ei enää ole voimassa .....	156
Kohta 19-13.	Korvaus kokonaishäviön yhteydessä/ks. kohta 4-1 .....	156
Kohta 19-14.	Vahingot/ks. luku 12 .....	157
Kohta 19-15.	Vakuutuksenantajan vastuun rajoittaminen/ks. kohta 12-1 .....	157
Kohta 19-16.	Korjaamattoman vahingon korvaaminen/ks. kohta 12-2 .....	157
Kohta 19-17.	Ajan säästämiseksi aiheutuneet kulut /ks. kohdat 12-7, 12-11 ja 12-12 .....	157
<b>Kappale 3</b>	<b><i>Epäonnistuneeseen vesillelaskuun ja hylyn poissiirtoon liittyvien ylimääräisten kulujen korvaaminen</i></b> .....	<b>158</b>
Kohta 19-18.	Epäonnistuneeseen vesillelaskuun liittyvät ylimääräiset kulut .....	158
Kohta 19-19.	Hyllyn poistamisen kulut .....	158
<b>Kappale 4</b>	<b><i>Vastuuvakuutus</i></b> .....	<b>158</b>
Kohta 19-20.	Vastuuvakuutuksen laajuus .....	158
Kohta 19-21.	Vastuuvakuutuksen rajoitukset .....	159
<b>Kappale 5</b>	<b><i>Lisäkatteet</i></b> .....	<b>159</b>
Kohta 19-22.	Sovellettavat säännökset .....	159
Kohta 19-23.	Ylimääräisten kulujen vakuuttaminen uudelleenrakentamisen ja/ tai uuden vakuutuskohteen rakentamisen yhteydessä .....	159
Kohta 19-24.	Vakuutus, joka koskee telakan vastuuta tilaajan korkovaatimuksesta tilaajan suorittamien maksuerien osalta .....	160
Kohta 19-25.	Vakuutus, joka koskee telakan korkotappiota myöhästyneen toimituksen seurauksena .....	160
Kohta 19-26.	Vakuutus, joka koskee telakan sopimussakkoja myöhästyneen toimituksen seurauksena .....	161
Kohta 19-27.	Vakuutuskohteen hinaus ja siirto .....	162
<b>Kappale 6</b>	<b><i>Lisäkatte sotavaarojen varalta</i></b> .....	<b>162</b>
Kohta 19-28.	Vakuutetut vaarat .....	162
Kohta 19-29.	Vakuutuskausi .....	162
Kohta 19-30.	Muut sovellettavat säännökset .....	163
<b>Liite kohtaan 3-15</b>	<b><i>Kulkualueet</i></b> .....	<b>164</b>
<b>Johdanto</b> .....		<b>164</b>
<b>I. Poissuljetut kulkualueet, vrt. kohdan 3-15 alakohta 3 (kartta nro 1)</b> .....		<b>165</b>
1. Pohjoinen pallonpuolisko .....		165
1.1 Euroopan arktiset vedet .....		165

1.2	Euraasian arktiset vedet .....	165
1.3	Itä-Aasian kulkuedet ja Beringinmeri .....	165
1.4	Pohjois- ja Koillis-Amerikan vedet ja Länsi-Grönlannin vedet .....	165
2.	Eteläinen pallonpuolisko .....	166
<b>II. Ehdolliset kulkualueet, vrt. kohdan 3-15 alakohta 2 .....</b>		<b>166</b>
1.	Itämeri (kartta nro 2) .....	166
2.	Labrador (kartta nro 3) .....	166
3.	Saint Lawrencen lahti ja Saint Lawrence -joki (kartta nro 3) .....	166
4.	Saint Lawrencen vesitie ja Pohjois-Amerikan suuret järvet (kartta nro 3) .....	166
5.	Itä-Aasian vesialueet (kartta nro 4) .....	167
<b>Liite kohtaan 3-15 ja kohtaan 17-3 Kulkualueet .....</b>		<b>173</b>
<b>III. Poissuljetut kulkualueet kalastusalusten vakuutuksen yhteydessä luvun 17 mukaan, vrt. kohta 17-3 (kartat nro 5, 6 ja 7) .....</b>		<b>173</b>







## Ensimmäinen osa

# KAIKKIA VAKUUTUSTYYPPEJÄ KOSKEVAT YHTEISET SÄÄNNÖT



# Luku I

## Alkusäännökset

### Kohta I-1. Määritelmät

Näissä Ehdoissa

- (a) vakuutuksenantaja tarkoittaa osapuolta, joka on sopimuksen perusteella sitoutunut myöntämään vakuutuksen,
- (b) vakuutuksenottaja tarkoittaa osapuolta, joka on solminut vakuutus-sopimuksen vakuutuksenantajan kanssa,
- (c) vakuutettu tarkoittaa osapuolta, jolla on vakuutussopimuksen mukaisesti oikeus korvaukseen tai vakuutusmäärään. Vastuuvakuutuksessa vakuutettu on se osapuoli, jonka korvausvelvollisuus katetaan,
- (d) välittäjä tarkoittaa tahoja, jota vakuutuksenottaja on nimennyt toimimaan välittäjänä vakuutuksenottajan ja vakuutuksenantajan välillä.**

### Kohta I-2. Vakuutuskirja

Kun sopimus on solmittu, voi vakuutuksenottaja vaatia vakuutuskirjaa. Vakuutuskirja vahvistaa, että sopimus on solmittu, ja siinä tulee viitata sopimusehtoihin. Mikäli vakuutuksenantaja haluaa vedota ehtoihin, joita ei ole esitetty vakuutuskirjassa tai joihin siinä ei viitata, on vakuutuksenantajan pystyttävä todistamaan, että vakuutuksenottaja oli tietoinen asianomaisesta ehdosta ja että ehto oli sovellettavissa.

Vakuutuksenottajan on ilman aiheetonta viivytystä esitettävä mahdolliset huomautukset vakuutuskirjan sisältöä vastaan. Mikäli hän ei toimi näin, vakuutuskirja katsotaan hyväksytyksi.

**Kohta I-3. Sopimuksen solmiminen välittäjän välityksellä**  
Välittäjä toimii aina vakuutuksenottajan puolesta, paitsi niissä tapauksissa, joissa vakuutuksenantaja on kirjallisesti valtuuttanut välittäjän suorittamaan jotain erityistehtävää vakuutuksenantajan puolesta.

Mikäli vakuutuksenottaja vaatii vakuutuskirjan laatimista yllä olevan lausekkeen 1-2 mukaisesti, on välittäjän avustettava vakuutuskirjan laatimisessa. Mikäli välittäjä laatii vakuutuskirjan vakuutuksenantajan puolesta, tulee vakuutuskirjasta käydä selvästi ilmi, että välittäjä on laatinut sen vakuutuksenantajan valtuuttamana.

**Välittäjä on valtuutettu vastaanottamaan vakuutusmaksujen palautuksia ja vakuutuskorvauksia vakuutuksenottajan ja/tai vakuutetun puolesta. Vakuutuksenottaja ja/tai vakuutettu voi milloin tahansa muuttaa tai peruuttaa tätä valtuutusta ilmoittamalla asiasta vakuutuksenantajalle.**

**Vakuutuksenottaja voi maksaa vakuutuksenantajalle kuuluvan vakuutusmaksun välittäjän kautta, mutta alakohdan 1 mukaisesti vakuutusmaksua ei katsota maksetuksi ennen kuin vakuutuksenantaja on vastaanottanut maksun.**

#### **Kohta I-4. Tuomiovalta ja lainvalinta**

Jos näihin Ehtoihin perustuva vakuutus tehdään pohjoismaisen päävakuutuksenantajan kanssa, sovitaan, että oikeudenkäynti päävakuutuksenantajaa vastaan missä tahansa asiassa, kiistassa tai erimielisyydessä, joka voi syntyä tämän vakuutussopimuksen aikana tai sen yhteydessä tai joka liittyy jollain tavalla tähän vakuutussopimukseen, voidaan aloittaa tuomioistuimissa ainoastaan paikassa, jossa päävakuutuksenantajan pääkonttori sijaitsee, ja päävakuutuksenantajan toimipaikan lainsäädännön perusteella, ja niihin sovelletaan vain kyseisen paikan lakia.

Jos näihin Ehtoihin perustuva vakuutus tehdään muun kuin pohjoismaisen päävakuutuksenantajan kanssa, on sovittu, että sovelletaan Norjan lakia.

Rinnakkaisvakuutuksenantaja(t) voidaan haastaa oikeuteen päävakuutuksenantajan oikeuspaikassa.

Kaikki alakohdassa 1 tarkoitettut sopimusehtojen muutokset on tehtävä kirjallisesti.

### **Kohta 1-5. Vakuutuskausi**

Mikäli muuta ei ole sovittu, vakuutuksenantajan vastuu alkaa siitä hetkestä, kun vakuutuksenottaja tai vakuutuksenantaja on hyväksynyt ne ehdot, jotka toinen osapuoli on esittänyt.

Jos vakuutuksenantajan vastuu sopimuksen mukaan alkaa tiettyinä päivinä, ilman että kellonaikaa on mainittu, alkaa vastuu klo 00:00. Jos vakuutus on voimassa tiettyyn päivään asti, ilman että kellonaikaa on mainittu, loppuu vastuu klo 23:59:59. Kellonaika lasketaan UTC:n mukaan.

Vakuutus päättyy sovitun vakuutuskauden päättyessä, paitsi jos osapuolet sopivat sen uusimisesta. Jos vakuutus uusitaan, siihen sovelletaan tässä yhteydessä sovittuja ehtoja. Yllä olevaa kohdan 1-2 säännöstä sovelletaan vastaavasti.

Jos osapuolet ovat sopineet, että vakuutus on voimassa yli yhden vuoden, lasketaan vakuutuskausi tästä huolimatta yhdeksi vuodeksi seuraavien kohtien osalta: 2-2, 2-11, 5-3 viimeinen alakohta, 5-4 alakohta 3, 6-3 alakohta 1, 12-2, 16-4 alakohta 2 ja 16-14.

## Luku 2

# Vakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt

### Kappale I

#### Vakuutuskelppoinen etuus ja vakuutusarvo

##### **Kohta 2-1. Vakuutus, joka ei liity mihinkään etuuteen**

Sellaista vakuutusta koskeva sopimus, joka ei liity mihinkään etuuteen, on mitätön.

##### **Kohta 2-2. Vakuutusarvo**

Vakuutusarvo on etuuden täysi arvo vakuutuksen astuessa voimaan. **Osapuolet voivat sopimusteitse määrittää etuudelle kiinteän vakuutusarvon, jäljempänä sovittu vakuutusarvo, vrt. kohta 2-3.**

**Vakuutus sopimuksessa mainittu vakuutusmäärä/mainitut vakuutusmäärät katsotaan muodostavan sovittu vakuutusarvon/sovittu vakuutusarvot elleivät olosuhteet selvästi toisin osoita.**

##### **Kohta 2-3. Sovittu vakuutusarvo**

Vakuutuksenantaja voi vaatia **sovittu vakuutusarvon** huomiotta jättämistä ainoastaan, jos vakuutuksenottaja on antanut harhaanjohtavia tietoja sellaisista vakuutetun esineen ominaisuuksista, joilla on merkitystä **sopimuksen** kannalta.

Jos etuuden arvo on suhdannemuutosten takia muuttunut oleellisesti vakuutuksen ottamisen jälkeen, on molemmilla osapuolilla oikeus vaatia **sovittu vakuutusarvon** muuttamista 14 päivän varoitusajalla.

Jos osapuolet eivät pääse yksimielisyyteen siitä, täyttyvätkö ehdot **sovitun** vakuutusarvon muuttamiselle alakohdan 2 mukaisesti, esitetään asia lopullista ratkaisua varten vakuutetun valitsemaalle pohjoismaiselle merivahingonlaskijalle.

#### **Kohta 2-4. Alivakuutus**

Jos vakuutusmäärä on pienempi kuin vakuutusarvo, on vakuutuksenantajan korvattava menetyksestä vain se osa, jonka vakuutusmäärä kattaa vakuutusarvosta. Jos taksoitettu vakuutusarvo on jätetty huomiotta kohdan 2-3 alakohdan 1 mukaisesti, on se kuitenkin katsottava vakuutusarvoksi tämän alakohdan säännöstä sovellettaessa.

#### **Kohta 2-5. Ylivakuutus**

Jos vakuutusmäärä on suurempi kuin vakuutusarvo, on vakuutuksenantajan korvattava menetys ainoastaan vakuutusarvoon asti.

Jos etuus on yliarvioitu petollisessa tarkoituksessa, ei sopimus sido vakuutuksenantajaa.

#### **Kohta 2-6. Vakuutuksenantajan vastuu, kun etuus on vakuutettu myös toisen vakuutuksenantajan toimesta**

Jos etuus on vakuutettu samojen vaarojen varalta kahden tai useamman vakuutuksenantajan toimesta, jokainen näistä vastaa vakuutetulle solmimansa sopimuksen pohjalta, kunnes vakuutettu on saanut täyden korvauksen, johon hän on oikeutettu.

Jos joku vakuutuksenantajista on sanoutunut irti vastuusta siinä tapauksessa, että etuus on vakuutettu myös jonkun muun vakuutuksenantajan toimesta, kyseinen vakuutuksenantaja vastaa vain siltä osalta, jolle vakuutettu ei ole saanut katetta muilta vakuutuksenantajilta.

Jos kaikki vakuutuksenantajat ovat sanoutuneet irti vastuusta siinä tapauksessa, että etuus on vakuutettu myös jonkun muun vakuutuksenantajan toimesta, sovelletaan alakohdan 1 sääntöjä.



### **Kohta 2-7. Takautuminen vakuutuksenantajien välillä, kun etuus on vakuutettu kahden tai useamman vakuutuksenantajan toimesta**

Jos etuus on vakuutettu samojen vaarojen varalta kahden tai useamman vakuutuksenantajan toimesta, jaetaan kokonaiskorvauksen määrä takautumisratkaisussa suhteessa kunkin vakuutuksenantajan vastattavina oleviin summiin.

Jos kaikki vakuutuksenantajat ovat sanoutuneet irti vastuusta siinä tapauksessa, että etuus on vakuutettu myös jonkun muun vakuutuksenantajan toimesta, ja vakuutettu on saanut korvauksen kohdan 2-6 alakohdan 3 säännösten mukaisesti, sovelletaan alakohdan 1 takautumista koskevaa säännöstä vastaavasti.

Jos vakuutetulla on oikeus saada vakuutuksenantajalta korvausta kuluista menetyksen ehkäisemiseksi tai vähentämiseksi, on vakuutuksenantajan vastuunsa puitteissa kannettava tällaiset kulut täysimääräisesti takautumisratkaisussa. Tätä sovelletaan myös, vaikka kaikki vakuutuksenantajat olisivat sanoutuneet irti vastuusta, mikäli etuus on vakuutettu myös jonkun muun vakuutuksenantajan toimesta.

## **Kappale 2**

### **Vakuutuksen kattamat vaarat, syy-yhteydet ja menetys**

#### **Kohta 2-8. Merivaarojen varalta otetun vakuutuksen kattamat vaarat**

Merivaarojen varalta otettu vakuutus kattaa kaikki etuutta mahdollisesti uhkaavat vaarat, lukuun ottamatta seuraavia poikkeuksia:

- (a) vaarat, jotka sisältyvät sodanvaaran varalta otettuun vakuutukseen kohdan 2-9 mukaisesti,
- (b) valtiovallan väliintulo. Valtiovallan katsotaan tarkoittavan yksittäisiä henkilöitä tai organisaatioita, jotka harjoittavat julkista tai ylivaltiollista viranomaistoimintaa. Väliintuloksi ei katsota sellaista valtiovallan toimenpidettä, jonka tarkoituksena on torjua tai rajoittaa vahinkoa, mikäli kyseisen vahingon riskin on aiheuttanut vaara, joka kuuluu merivaaran varalta otetun vakuutuksen piiriin,
- (c) maksukyvyttömyys,
- (d) vaarat, jotka sisältyvät RACE II -lausekkeeseen:

- (1) ionisoiva säteily tai radioaktiivinen saaste, joka on peräisin mistä tahansa ydinpolttoaineesta tai mistä tahansa ydinjätteestä tai ydinpolttoaineen polttamisesta,
- (2) radioaktiiviset, myrkylliset, helposti räjähtävät tai muut vaaralliset tai saastuttavat ominaisuudet missä tahansa ydinvoimalaitoksessa, reaktorissa tai muussa ydinainelaitteistossa tai sellaisen laitteiston ydinainekomponentissa,
- (3) mikä tahansa ase tai laite, joka käyttää hyväkseen ydinreaktioon perustuvaa fissiota ja/tai fuusiota tai muuta vastaavaa reaktiota tai radioaktiivista voimaa tai ainesosaa,
- (4) radioaktiiviset, myrkylliset, herkästi räjähtävät tai muut vaaralliset tai saastuttavat ominaisuudet missä tahansa radioaktiivisessa ainesosassa. Tämän alakohdan rajoitus ei kuitenkaan koske tapauksia, joissa muita kuin ydinpolttoaineen radioaktiivisia isotooppeja valmistellaan, rahdataan, varastoidaan tai käytetään kaupalliseen, maataloudelliseen, lääketieteelliseen, tieteelliseen tai muuhun vastaavaan rauhanomaiseen tarkoitukseen.
- (5) mikä tahansa kemiallinen, biologinen, biokemiallinen tai sähkömagneettinen ase.

### **Kohta 2-9. Sotavaarojen varalta otetun vakuutuksen kattamat vaarat**

Sotavaarojen varalta otettu vakuutus kattaa seuraavat seikat:

- (a) vaarat, jotka johtuvat sodasta tai sodantapaisista oloista, mukaan lukien kansalaissota tai aseiden tai muiden sotavälineiden käyttö sotaharjoitusten aikana rauhan aikana tai puolueettomuuden puolustaminen,
- (b) kaappaus, takavarikointi, ja muu vastaava väliintulo vieraan valtiovallan toimesta. Vierias valtiolta tarkoittaa tässä yhteydessä muuta valtiovaltaa kuin valtiota, jossa alus on rekisteröity tai valtiota, joissa oleelliset omistajaetuudet sijaitsevat, sekä organisaatioita ja yksittäisiä henkilöitä, jotka lainvastaisesti väittävät harjoittavansa julkista tai ylivaltiollista viranomaisvaltaa. Väliintuloksi ei katsota valtiovallan pakko-ottoa omistusta tai käyttö varten,
- (c) mellakat, sabotaasi, terroritoimet tai muu sosiaalisesti, uskonnollisesti tai poliittisesti motivoitu väkivalta tai uhkaus väkivallan käyttämisestä, lakko tai työsulku,

- (d) merirosvous ja kapina,
- (e) valtiovallan toimenpiteet vahingon torjumiseksi tai rajoittamiseksi, mikäli vahingon riskin on aiheuttanut alakohdan 1 kohdissa (a) - (d) mainittu vaara.

Vakuutus ei kata seuraavia seikkoja:

- (a) maksukyvyttömyys,
- (b) vaarat, jotka sisältyvät RACE II -lausekkeeseen:
  - (1) ionisoiva säteily tai radioaktiivinen saaste, joka on peräisin mistä tahansa ydinpolttoaineesta tai mistä tahansa ydinjätteestä tai ydinpolttoaineen polttamisesta,
  - (2) radioaktiiviset, myrkylliset, helposti räjähtävät tai muut vaaralliset tai saastuttavat ominaisuudet missä tahansa ydinvoimalaitoksessa, reaktorissa tai muussa ydinainelaitteistossa tai sellaisen laitteiston ydinainekomponentissa,
  - (3) mikä tahansa ase tai laite, joka käyttää hyväkseen ydinreaktioon perustuvaa fissiota ja/tai fuusiota tai muuta vastaavaa reaktiota tai radioaktiivista voimaa tai ainesosaa,
  - (4) radioaktiiviset, myrkylliset, herkästi räjähtävät tai muut vaaralliset tai saastuttavat ominaisuudet missä tahansa radioaktiivisessa ainesosassa,
  - (5) mikä tahansa kemiallinen, biologinen, biokemiallinen tai sähkömagneettinen ase.

### **Kohta 2-10. Vaarat, joiden varalta vakuutettu, kun ei ole sovittu siitä, mitä vakuutus kattaa**

Jos muuta ei ole sovittu, vakuutus kattaa ainoastaan merivaarat.

### **Kohta 2-11. Syy-yhteys.Vahinkokehitys**

Vakuutuksenantaja vastaa menetyksestä, joka johtuu siitä, että vakuutettu etuus on vakuutuksen voimassaolon aikana joutunut vakuutuksen kattaman vaaran kohteeksi.

Jos tuntematon vika aiheuttaa vahingon vakuutetulle alukselle, vika katsotaan merivaaraksi, joka kohdistuu vakuutettuun etuuteen sinä hetkenä, jona vahinko alkaa kehittyä.

Jos tuntematon vahinko aluksen jossain osassa aiheuttaa vahingon aluksen

muulle osalle tai muille osille, alkuperäinen vahinko katsotaan merivaaraksi, joka kohdistuu vakuutettuun etuuteen sinä hetkenä, jona muun osan tai muiden osien vahinko alkaa kehittyä.

Mikäli vakuutuksen alkaessa olemassa oleva vika tai vahinko, jonka vakuutettu tuntee ja vakuutuksenantaja ei, aiheuttaa vahingon syntymisen (mikäli kyseessä ovat viat) tai uuden vahingon muissa osissa (mikäli vahinko on jo olemassa), vakuutuksenantajan vastuu ei ylitä määrää, jonka vakuutettu olisi voinut saada sillä hetkellä voimassa olevasta vakuutuksesta milloin vakuutettu sai ensimmäistä kertaa tietoonsa olemassa olevan vian tai vahingon.

### **Kohta 2-12. Todistustaakkaa koskeva pääsääntö**

Vakuutetulla on todistustaakka siitä, että hän on kärsinyt vakuutuksen piiriin kuuluvan menetyksen, sekä menetyksen laajuudesta.

Vakuutuksenantajalla on todistustaakka siitä, että menetyksen on aiheuttanut vaara, joka ei kuulu vakuutuksen piiriin, paitsi jos Ehtojen muista säännöksistä ilmenee muuta.

Vakuutetulla on todistustaakka siitä, että menetys ei ole aiheutunut vaaroista, jotka on mainittu kohdassa 2-8 (d) ja kohdan 2-9 alakohdassa 2 (b).

### **Kohta 2-13. Yhdessä vaikuttavat vaarat**

Jos menetys on aiheutunut yhdessä vaikuttavista vaaroista ja yksi tai useampi näistä vaaroista ei kuulu vakuutuksen piiriin, jaetaan menetys suhteellisesti eri vaarojen välillä sen mukaan, mikä vaikutus kullakin arvioidaan olleen menetyksen syntymiseen ja laajuuteen, ja vakuutuksenantaja vastaa vain siitä osasta menetystä, joka johtuu vakuutukseen piiriin kuuluvista vaaroista.

Jos vaara, joka on suljettu pois katteesta kohdissa 2-8 (d) ja 2-9, alakohta 2(b), on välittömästi tai välillisesti aiheuttanut menetyksen tai myötävaikuttanut siihen, koko menetys katsotaan johtuvan mainitusta vaarasta.

### **Kohta 2-14. Merivaarojen ja sotavaarojen yhteisvaikutus**

Jos menetyksen syynä on merivaarojen, vrt. kohta 2-8, ja sotavaarojen, vrt. kohta 2-9, yhteisvaikutus, katsotaan koko menetys aiheutuneeksi siitä

vaararyhmästä, joka on ollut suurin syy menetykseen. Jos kumpaakaan vaararyhmistä ei pidetä pääasiallisena syynä, katsotaan molempien vaararyhmien vaikuttaneen yhtä paljon menetyksen syntymiseen ja laajuuteen.

### **Kohta 2-15. Menetykset, jotka katsotaan kokonaan sotavaarojen aiheuttamiksi**

Sotavaaroja on aina pidettävä pääasiallisena syynä, kun kyseessä on:

- (a) menetys, jonka syynä on se, että alus on vahingoittunut sotatoimissa käytettävien aseiden tai muiden sodankäyntivälineiden käytön yhteydessä tai rauhanaikaisten sotaharjoitusten tai puolueettomuuden puolustamisen yhteydessä,
- (b) menetys, jonka syynä on se, että alukselle sodan tai sodanomaisten olojen seurauksena sijoitetaan vieras miehistö, joka kokonaan tai osittain vie aluksen päälliköltä aluksen vapaan komennon,
- (c) pelastusveneen menetys tai vahingoittuminen, jonka syynä on se, että se sijoitettu roikkumaan aluksen ulkopuolella sotavaarojen takia, ja tällaisen veneen alukselle aiheuttama vahinko.

### **Kohta 2-16. Joko meri- tai sotavaaroista aiheutuva menetys**

Jos on selvä, että menetys on aiheutunut joko merivaarasta, vrt. kohta 2-8, tai sotavaarasta, vrt. kohta 2-9, ilman että on mahdollista määritellä jompaakumpaa luokkaa luultavammaksi syyksi, sovelletaan vastaavasti kohdan 2-4 toisen lauseen sisältämää säännöstä.

### **Kohta 2-17. Pakotteista johtuva rajoitus- ja irtisanomislauseke**

*Tämän lausekkeen sanamuotoa noudatetaan joka tapauksessa, ja noudatetaan vaikka olisi ristiriidassa muiden lausekkeiden kanssa*

Minkään vakuutuksenantajan ei katsota antaneen vakuutus-suojaa, eikä yksikään vakuutuksenantaja ole vastuussa korvauksen maksamisesta eikä minkäänlaisen edun myöntämisestä, jos sellaisen suojan antaminen, korvauksen maksaminen tai muun edun myöntäminen voi johtaa siihen, että vakuutuksenantaja tai tämän jälleenvakuuttajat joutuu jonkun (primäärisen tai/sekä sekundäärisen) YK:n asettaman pakotteen, kiellon tai rajoituksen kohteeksi tai että se joutuu EU:n, Iso-Britannian, USA:n, Ranskan, Venäjän federaation, Kiinan kansantasavallan tai sen valtion,

**jossa vakuutuksenantajalla tai tämän jälleenvakuuttajilla on rekisteröity konttori tai kiinteä toimipaikka, asettamien kauppaa- tai talouspakotteiden, lakien tai säännösten kohteeksi.**

**Jos vakuutuksen kohdetta on käytetty tai sitä käytetään missä tahansa toiminnassa, joka voi saattaa vakuutuksenantajan tai tämän jälleenvakuuttajat minkä tahansa yllä ensimmäisessä momentissa mainitun (primäärisen tai/sekä sekundäärisen) pakotteen, kiellon, rajoituksen, lain tai säännöksen kohteeksi, vakuutuksenantajalla on oikeus irtisanoa vakuutus sopimus 14 päivän irtisanomisaikaa noudattaen. Irtisanominen on pätevä myös kiinnityksenhaltijaa kohtaan, mutta vakuutuksenantajan on viipymättä ilmoitettava kiinnityksenhaltijalle irtisanomisesta.**

## Luku 3

# Vakuutuksenottajan ja vakuutetun velvollisuudet

### Kappale I

#### Vakuutuksenottajan tiedonantovelvollisuus

##### **Kohta 3-1. Tiedonantovelvollisuuden laajuus**

Vakuutuksenottajan on sopimuksen solmimisen yhteydessä annettava täydelliset ja oikeat tiedot vakuutuksenantajalle kaikista seikoista, jotka tämän tulee tietää päättäessään, haluaako hän ja millä ehdoilla hyväksyä vakuutuksen.

Jos vakuutuksenottaja huomaa myöhemmin antaneensa virheellisiä tai epätäydellisiä tietoja riskistä, hänen on ilman aiheetonta viivytystä ilmoitettava asiasta vakuutuksenantajalle.

##### **Kohta 3-2. Harhaanjohtaminen**

Jos vakuutuksenottaja on vilpillisesti laiminlyönyt tiedonantovelvollisuuttaan, ei sopimus sido vakuutuksenantajaa.

Vakuutuksenantaja voi myös irtisanoa muut vakuutus sopimukset, jotka hän on solminut vakuutuksenottajan kanssa 14 päivän varoitusajalla.

##### **Kohta 3-3. Muu tiedonantovelvollisuuden laiminlyönti**

Jos vakuutuksenottaja on sopimuksen solmimisen yhteydessä jollain muulla tavalla laiminlyönyt tiedonantovelvollisuuttaan ja on oletettavissa, että vakuutuksenantaja ei olisi hyväksynyt vakuutusta, jos vakuutuksenottaja olisi antanut vaaditut tiedot, ei sopimus sido vakuutuksenantajaa.

Jos on oletettavissa, että vakuutuksenantaja olisi hyväksynyt vakuutuksen mutta erilaisin ehdoin, vakuutuksenantaja vastaa vain siltä osin, kuin voidaan osoittaa, että vahinko ei johdu olosuhteista, jotka vakuutuksenottajan olisi pitänyt ilmoittaa. Vastuuta rajoitetaan samalla tavalla, jos vakuutuksenottaja laiminlyö tiedonantovelvollisuuttaan sopimuksen solmimisen jälkeen, paitsi jos voidaan osoittaa, että vahinko tapahtui ennen, kuin vakuutuksenottaja olisi pystynyt oikaisemaan antamia tietoja.

Alakohdassa 2 mainituissa tapauksissa voi vakuutuksenantaja irtisanoa vakuutuksen 14 päivän varoitusajalla.

#### **Kohta 3-4. Hyvässä uskossa tehty tiedonantovelvollisuuden rikkominen**

Jos vakuutuksenottaja on antanut virheellisiä tai epätäydellisiä tietoja, mutta tätä ei voida katsoa hänen syykseen, vastaa vakuutuksenantaja, aivan kuin oikeat tiedot olisi annettu, mutta voi irtisanoa vakuutuksen 14 päivän varoitusajalla.

#### **Kohta 3-5. Tapaukset, joissa vakuutuksenantaja ei voi vedota tiedonantovelvollisuuden rikkomiseen**

Vakuutuksenantaja ei voi vedota virheellisten tai epätäydellisten tietojen antamiseen, jos hänellä sillä hetkellä, jona tiedot olisi pitänyt antaa, oli tiedossa tai olisi pitänyt olla tiedossa kyseiset seikat. Hän ei voi myöskään vedota kohtiin 3-3 ja 3-4, jos seikoilla, joista oli annettu virheellisiä tai epätäydellisiä tietoja, ei enää ole hänelle merkitystä.

#### **Kohta 3-6. Vakuutuksenantajan ilmoitusvelvollisuus**

Jos vakuutuksenantaja saa tietoonsa, että on annettu virheellisiä tai epätäydellisiä tietoja, hänen on ilman aiheetonta viivytystä ilmoitettava kirjallisesti vakuutuksenottajalle siitä, missä laajuudessa hän aikoo vedota kohtiin 3-2, 3-3 ja 3-4. Jos hän ei menettele näin, hän menettää oikeutensa vedota kyseisiin määräyksiin.

#### **Kohta 3-7. Vakuutuksenantajan oikeus saada tietoja laivan luokituslaitoksesta yms.**

Vakuutuksenottaja on velvollinen vakuutuksenantajan pyynnöstä toimit-



tamaan tälle luokituslaitoksesta kaikki tiedot, jotka koskevat aluksen kuntoa ennen vakuutuskautta ja vakuutuskauden aikana.

Jos vakuutuksenottaja laiminlyö alakohdassa 1 mainitun velvollisuutensa, voi vakuutuksenantaja irtisanoa vakuutuksen 14 päivän varoitusajalla, mutta kuitenkin aikaisintaan niin, että se loppuu aluksen saapuessa lähimpään turvalliseen satamaan vakuutuksenantajan antamien ohjeiden mukaisesti.

Vakuutuksenantajalla on oikeus hankkia alakohdassa 1 mainitut tiedot suoraan luokituslaitoksesta ja asianomaisilta viranomaisilta siinä maassa, jossa alus on rekisteröity tai jossa se on ollut satamavaltiotarkastuksessa. Vakuutuksenottajalle on ilmoitettava viimeistään silloin, kun vakuutuksenantaja pyytää tällaisia tietoja.

## Kappale 2

### Riskin muuttuminen

#### **Kohta 3-8. Riskin muuttuminen**

Riskin muuttuminen tapahtuu, kun seikoissa, jotka sopimuksen mukaan muodostavat vakuutuksen perustan, tapahtuu muutos ja riski muuttuu tämän seurauksena vastoin sopimuksen hiljaisia ehtoja.

Rekisteröintivaltion, liikenteen harjoittajan (manager) tai aluksen teknisestä/merenkulullisesta käytöstä vastaavan yhtiön vaihtuminen katsotaan riskin muuttumiseksi alakohdassa 1 määritellyllä tavalla. Sama koskee luokituslaitoksen vaihtumista.

#### **Kohta 3-9. Vakuutetun aiheuttama tai hyväksymä riskin muuttuminen**

Jos vakuutettu on sopimuksen solmimisen jälkeen tahallisesti aiheuttanut tai hyväksynyt riskin muuttumisen, vakuutuksenantaja vapautetaan vastuusta, mikäli voidaan olettaa, että hän ei olisi hyväksynyt vakuutusta, jos hän olisi sopimusta solmiessaan tiennyt, että kyseinen muutos tulee tapahtumaan.

Jos voidaan olettaa, että vakuutuksenantaja olisi hyväksynyt vakuutuksen

mutta toisin ehdoin, hän on vastuussa ainoastaan siinä laajuudessa, jossa voidaan todistaa, että menetys ei johdu riskin muuttumisesta.

### **Kohta 3-10. Vakuutuksenantajan irtisanomisoikeus**

Jos riski muuttuu, vakuutuksenantaja voi irtisanoa vakuutuksen 14 päivän varoitusajalla.

### **Kohta 3-11. Vakuutetun ilmoitusvelvollisuus**

Jos vakuutettu saa tietoonsa, että riski tulee muuttumaan tai se on jo muuttunut, hänen on ilman aiheetonta viivytystä tiedotettava asiasta vakuutuksenantajalle. Jos vakuutettu jättää tämän tekemättä ilman perusteltua syytä, sovelletaan kohdan 3-9 säännöstä, vaikka hän ei itse olisi aiheuttanut muutoksen syntymistä tai se tapahtui ilman hänen suostumustaan, ja vakuutuksenantaja voi irtisanoa vakuutuksen 14 päivän varoitusajalla.

### **Kohta 3-12. Tapaukset, joissa vakuutuksenantaja ei voi vedota riskin muuttumiseen**

Vakuutuksenantaja ei voi vedota kohtiin 3-9 ja 3-10 sen jälkeen, kun riskin muutoksella ei enää ole hänelle merkitystä.

Sama pätee, jos riski on muuttunut sellaisista toimista johtuen, joiden tarkoituksena on pelastaa ihmisten henki, tai siitä syystä, että vakuutettu alus matkan aikana pelastaa tai yrittää pelastaa aluksia tai tavaraa.

### **Kohta 3-13. Vakuutuksenantajan ilmoitusvelvollisuus**

Jos vakuutuksenantaja saa tietoonsa, että riski on muuttunut, hänen on ilman aiheetonta viivytystä tiedotettava kirjallisesti vakuutetulle siitä, missä laajuudessa hän aikoo vedota kohtiin 3-9 ja 3-10. Jos hän ei menettele näin, hän menettää oikeutensa vedota kyseisiin säännöksiin.

### **Kohta 3-14. Pääluokan menetys**

Vakuutuksen astuessa voimaan aluksen tulee olla luokitettuna vakuutuksenantajan hyväksymässä luokituslaitoksessa.

Vakuutus raukeaa, jos pääluokka menetetään, paitsi jos vakuutuksenantaja nimenomaisesti suostuu vakuutus sopimuksen jatkamiseen. Jos alus on

merellä, kun pääluokka menetetään, vakuutus raukeaa kuitenkin vasta aluksen saavuttua seuraavaan turvalliseen satamaan vakuutusentajan ohjeiden mukaisesti.

Pääluokka menetetään, kun vakuutettu tai joku hänen puolestaan pyytää pääluokan perumista, tai silloin, kun pääluokka lykätään tai poistetaan muista kuin haverista johtuvista syistä.

Kohdan 3-8 alakohdan 2 toista lausetta sovelletaan vaihdettaessa luokituslaitosta.

### **Kohta 3-15. Kulkualue**

Vakuutuksen normaali kulkualue käsittää kaikki vesialueet ottaen huomioon. Ehtojen liitteessä määritellyt ehdollisia ja poissuljettuja alueita koskevat rajoitukset. Vakuutuksenottaja on velvollinen ilmoittamaan vakuutusentantajalle, ennen kuin alus siirtyy normaalin kulkualueen ulkopuolelle.

Vakuutusenttaja **voi hyväksyä aluksen liikennöinnin normaalin kulkualueen ulkopuolella ja** voi vaatia lisävakuutusmaksun. **Vakuutusenttaja voi myös asettaa muita suojeluohjeita käsittäviä ehtoja, vrt kohta 3-22 ja kohta 3-25, alakohta 1.**

**Aluksen vakuutus on voimassa ehdollisilla kulkualueilla tapahtuvalle liikennöinnille mutta** jos vahinko syntyy, kun alus on ehdollisella kulkualueella vakuutetun suostumuksella ja ilman, että ilmoitusta on tehty, vähennetään vakuutuskorvauksesta neljäsosa, korkeintaan USD 200 000. Kohdan 12-19 säännöstä sovelletaan vastaavasti. **Mikäli jäävahinkoon perustuva korvausvaatimus on seurausta vakuutetun laiminlyönnistä noudattaa asianmukaista huolellisuutta korvausta voidaan lisäksi vähentää vakuutetun syyllisyysasteen ja yleisten olosuhteiden pohjalta.**

**Mikäli vakuutusentantajalle on alakohdan 1 mukaisesti asianmukaisesti ilmoitettu liikennöinnistä ehdollisella kulkualueella vakuutus pysyy voimassa edellyttäen, että vakuutusentajan mahdollisesti asettamia ehtoja noudatetaan.**

Jos alus siirtyy poissuljetulle kulkualueelle, vakuutus raukeaa, paitsi jos vakuutuksenantaja on etukäteen antanut suostumuksensa siihen tai jos rikkomus ei johdu aluksen päällikön tahallisesta toiminnasta. Jos alus poistuu poissuljetulta alueelta ennen vakuutuskauden päättymistä, vakuutus astuu uudelleen voimaan. Kohdan 3-12 alakohdan 2 säännöstä sovelletaan vastaavasti.

### **Kohta 3-16. Lainvastaiset toimet**

Vakuutuksenantaja ei vastaa menetyksestä, joka johtuu siitä, että alusta käytetään lainvastaisiin tarkoituksiin, paitsi jos vakuutettu ei tiennyt eikä hänen olisi pitänyt tietää seikoista sellaisena ajankohtana, että hän olisi voinut puuttua asiaan.

Jos vakuutettu ei puutu asiaan ilman aiheetonta viivytystä sen jälkeen, kun hän sai tiedon kyseisistä seikoista, vakuutuksenantaja voi irtisanoa vakuutuksen 14 päivän varoitusajalla.

Jos alusta käytetään vakuutetun suostumuksella pääasiallisesti lainvastaisen tarkoituksen edistämiseen, vakuutus raukeaa.

### **Kohta 3-17. Vakuutuksen keskeyttäminen aluksen pakko-oton seurauksena**

Jos alus pakko-otetaan valtiovallan käyttöön, sekä merivaaran että sodanvaaran varalta otettu vakuutus keskeytyy. Jos pakko-otto päättyy ennen vakuutuskauden päättymistä, vakuutus astuu uudelleen voimaan. Jos alus on tällöin olennaisesti huonommassa kunnossa kuin ennen pakko-oton alkamista, vakuutuksenantaja voi irtisanoa vakuutuksen 14 päivän varoitusajalla, päättymään kuitenkin aikaisintaan aluksen saavuttua seuraavaan turvalliseen satamaan vakuutuksenantajan ohjeiden mukaisesti.

### **Kohta 3-18. Ilmoitus pakko-otosta**

Jos vakuutettu saa tietää, että alus on pakko-otettu tai että se pakko-otetaan tai että se on palautettu tai palautetaan pakko-oton jälkeen, hänen on ilman aiheetonta viivytystä ilmoitettava asiasta vakuutuksenantajalle.

Vakuutuksenantaja voi vaatia, että vakuutettu omalla kustannuksellaan katsas-

tuttaa aluksen telakalla välittömästi palautuksen jälkeen. Vakuutuksenantajalle on ilmoitettava tarkastuksesta hyvissä ajoin ennen tarkastusta.

Jos vakuutettu on laiminlyönyt alakohdan 1 tai 2 mukaisia velvollisuuksiaan, hänellä on todistustaakka siitä, että vahinko ei johdu havereista tai muista vastaavista seikoista, jotka ovat syntyneet aluksen ollessa pakko-otettuna.

### **Kohta 3-19. Vakuutuksen keskeyttäminen aluksen väliaikaisen pidätyksen yhteydessä**

Jos valtiovalta pidättää aluksen väliaikaisesti ja asiassa ei sovelleta kohdan 3-17 säännöksiä, merivaaran varalta otettu vakuutus keskeytyy. Sodanvaaran varalta otettu vakuutus kattaa siinä tapauksessa myös merivaarat kohdassa 2-8 määritellyn mukaisesti.

Kohdan 3-18 määräyksiä sovelletaan vastaavasti.

### **Kohta 3-20. Aluksen siirto korjaustelakalle**

Jos on olettavissa, että vahingoittuneen aluksen siirto korjaustelakalle voi aiheuttaa vaaran lisääntymisen, on vakuutetun ilmoitettava siirrosta etukäteen vakuutuksenantajalle.

Jos siirto aiheuttaa vaaran oleellisen lisääntymisen, voi vakuutuksenantaja ennen siirron aloittamista ilmoittaa vakuutetulle vastustavansa siirtoa tästä syystä. Jos tällainen ilmoitus on tehty tai vakuutettu on laiminlyönyt ilmoituksen tekemisen vakuutuksenantajalle alakohdan 1 mukaisesti, ei vakuutuksenantaja vastaa vahingosta, joka syntyy siirron aikana tai sen seurauksena.

### **Kohta 3-21. Omistajan vaihtuminen**

Jos aluksen omistus siirtyy uudelle omistajalle joko myynnin seurauksena tai muulla tavoin, vakuutus raukeaa.

## **Kappale 3 Suojeluohjeet**

### **Kohta 3-22. Suojeluohjeet**

Suojeluohje on menetyksen ehkäisemistä koskeva määräys, jonka viranomainen

on antanut, josta on määräys vakuutus sopimuksessa, jota vakuutuksenantaja vaatii vakuutus sopimuksen perusteella tai jonka luokituslaitos on antanut.

Viranomaisten tai luokituslaitoksen vaatimat säännölliset katsastukset muodostavat alakohdan 1 mukaisen suojeluohjeen. Tällaiset katsastukset on suoritettava ennen määrätyn aikarajan umpeutumista.

**IMO:n kansainvälisen turvallisuusjohtamissäännösten (International Safety Management Code) noudattaminen edellyttää, että vakuutettu luo turvallisuusjohtamisjärjestelmän. Tätä toteutettaessa vakuutetun on varmistettava, että järjestelmä sisältää ohjeita ja käsittelymenetelmiä voiteluöljyn, jäähdytysveden sekä kattilan syöttöveden käyttöä ja tarkkailua varten. Kohtaa 3-25, alakohta 2, ei sovelleta.**

### **Kohta 3-23. Vakuutuksenantajan oikeus vaatia alus katsastettavaksi**

Vakuutuksenantajalla on oikeus milloin tahansa vakuutuskauden aikana tarkastaa, täyttääkö alus viranomaisen tai luokituslaitoksen teknistä ja operatiivista turvallisuutta koskevat vaatimukset. Jos se on katsastuksen kannalta välttämätöntä, voi vakuutuksenantaja vaatia aluksen lastin purkamista kokonaan tai osittain.

Jos vakuutettu ei anna vakuutuksenantajan suorittaa tarvittavaa tutkimusta, vastaa vakuutuksenantaja myöhemmin vahingoista vain siltä osin kuin vakuutettu osoittaa, että menetys ei johdu aluksen puutteista, jotka olisivat paljastuneet tutkimuksessa.

Jos tutkimusta eivät aiheuta haveri tai muut samantyyppiset vakuutuksen kattamat seikat, on vakuutuksenantajan korvattava vakuutetulle sekä hänen kulunsa että menetys, jonka tarkastus on aiheuttanut, paitsi jos osoittautuu, että teknistä ja operatiivista turvallisuutta koskevia vaatimuksia ei täytetty.

### **Kohta 3-24. (avoin)**

### **Kohta 3-25. Suojeluohjeiden rikkominen**

Jos jotain suojeluohjetta on rikottu, vakuutuksenantaja vastaa vain siltä osin

kuin menetys ei ole seurausta rikkomuksesta tai vakuutettu ei ole rikkonut suojeleuhjetta huolimattomuudesta. Vakuutuksenantaja ei kuitenkaan voi vedota tähän sääntöön, jos vakuutettu on aluksen päällikkö tai miehistön jäsen ja hän on syyllistynyt rikkomukseen merimiestointa harjoittaessaan.

Jos rikkomus koskee vakuutussopimuksessa esitettyä erityistä suojeleuhjetta, laiminlyönnin, jonka on suorittanut henkilö, joka vakuutetun puolesta on velvollinen noudattamaan määräystä tai huolehtimaan sen noudattamisesta, katsotaan vastaavan vakuutetun omaa laiminlyöntiä.

Vakuutuksenantajalla on velvollisuus todistaa, että suojeleuhjetta on rikottu, paitsi jos alukseen tulee vuoto sen ollessa vesillä. Vakuutetulla on velvollisuus todistaa, ettei hän rikkonut suojeleuhjetta huolimattomuudesta ja ettei suojeleuhjeen rikkomisen ja haverin välillä ole syy-yhteyttä.

### **Kohta 3-26. Makuutetut alukset**

Makuutettavia aluksia varten on laadittava makuutussuunnitelma, joka esitetään vakuutuksenantajalle hyväksyttäväksi. Jos näin ei ole tehty tai makuutussuunnitelmaa ei ole noudatettu makuuttamisen aikana, sovelletaan kohdan 3-25 alakohtaa 1 vastaavasti.

### **Kohta 3-27. Vakuutuksenantajan irtisanomisoikeus**

Vakuutuksenantaja voi irtisanoa vakuutuksen 14 päivän varoitusajalla mutta päättyväksi kuitenkin aikaisintaan aluksen saavuttua lähimpään turvalliseen satamaan vakuutuksenantajan ohjeiden mukaan, jos:

- (a) alus epäsopivan rakenteen, puutteen, haverin tai vastaavien seikkojen takia ei täytä teknistä ja operatiivista turvallisuutta koskevan suojeleuhjeen vaatimuksia,
- (b) vakuutettu tai joku hänen puolestaan toimiva henkilö, jolla on velvollisuus täyttää ohjeen vaatimukset tai huolehtia siitä, että ohjetta noudatetaan, tahallisesti tai törkeästi huolimattomuudesta rikkoo olennaisen tärkeää suojeleuhjetta.

### **Kohta 3-28. Sopimusehdot**

Vakuutuksenantaja voi vaatia, että tietyt ehdot sisällytetään vakuutetun aluksen käyttöä koskeviin sopimuksiin tai että tietyt ehdot jätetään tällaisista

sopimuksista pois. Vaatimus voi koskea sopimuksia yleisesti tai tiettyä satamaa tai liiketoimintaa koskevia sopimuksia.

## Kappale 4

### Menetyksen ehkäisemistä tai minimoimista yms. koskevat toimenpiteet

#### **Kohta 3-29. Vakuutetun velvollisuus ilmoittaa vakuutuksenantajalle haverista**

Jos alusta uhkaa haveri tai haveri on jo tapahtunut, on vakuutetun ilman aiheetonta viivytystä ilmoitettava asiasta vakuutuksenantajalle ja pidettävä tämä ajan tasalla tilanteen kehittymisestä.

Vakuutettu ja aluksen päällikkö ovat velvollisia ilmoittamaan vakuutuksenantajalle meriselityksistä ja järjestettävistä katsastuksista haveriin liittyen.

#### **Kohta 3-30. Vakuutetun velvollisuus ehkäistä ja minimoida menetystä**

Jos alusta uhkaa haveri tai haveri on jo tapahtunut, vakuutetun on suoritettava ne toimet, joita häneltä kohtuuden nimissä voi odottaa vahingon ehkäisemiseksi tai minimoimiseksi. Ennen toimenpiteisiin ryhtymistä vakuutetun on mahdollisuuksien mukaan neuvoteltava asiasta vakuutuksenantajan kanssa.

#### **Kohta 3-31. Seuraukset, jos vakuutettu laiminlyö velvollisuuksiaan**

Jos vakuutettu tahallisesti tai törkeästi huolimattomuudesta laiminlyö kohdassa 3-29 tai kohdassa 3-30 mainittuja velvollisuuksiaan, ei vakuutuksenantaja ole vastuussa suuremmista menetyksistä kuin ne, joista hän olisi ollut vastuussa, jos velvollisuus olisi täytetty.

Vastaavia määräyksiä sovelletaan, jos aluksen päällikkö laiminlyö kohdassa 3-29 mainittuja velvollisuuksiaan.



## Kappale 5

### Haverit, jotka vakuutettu on aiheuttanut tahallisesti tai huolimattomuudesta

#### **Kohta 3-32. Tahallisuus**

Jos vakuutettu on aiheuttanut haverin tahallisesti, hän ei voi esittää mitään vaatimuksia vakuutuksenantajalle.

#### **Kohta 3-33. Törkeä huolimattomuus**

Jos vakuutettu on aiheuttanut haverin törkeästä huolimattomuudesta, määritellään vakuutuksenantajan vastuu syyllisyysasteen ja yleisten olosuhteiden pohjalta.

#### **Kohta 3-34. Vakuutuksenantajan irtisanomisoikeus**

Jos vakuutettu on tahallisesti aiheuttanut tai yrittänyt aiheuttaa haverin, vakuutuksenantaja voi irtisanoa vakuutuksen ilman varoitusaikaa. Jos vakuutettu on aiheuttanut haverin törkeästä huolimattomuudesta, vakuutuksenantaja voi irtisanoa vakuutuksen 14 päivän varoitusajalla.

Jos vakuutettu on aiheuttanut haverin tahallisesti, vakuutuksenantaja voi irtisanoa vakuutetun muut vakuutukset 14 päivän varoitusajalla.

#### **Kohta 3-35. Seikat, jotka estävät kohtien 3-32 - 3-34 soveltamisen**

Kohdissa 3-32 - 3-34 mainittuja määräyksiä ei sovelleta:

- (a) jos vakuutettu mielisairauden tai muun epänormaalin mielentilan takia - lukuun ottamatta itse aiheutettua päihtymystä - ei itse pystynyt arvioimaan omaa toimintaansa,
- (b) jos vakuutettu on aiheuttanut haverin kohdan 3-12 alakohdassa 2 mainittujen olosuhteiden vallitessa ja hänen menettelyään täytyy vallitsevissa olosuhteissa pitää tarkoituksenmukaisena ja oikeutettuna.

## Kappale 6 Samastaminen

### **Kohta 3-36. Vakuutetun ja hänen avustajiensa samastaminen**

Vakuutusenantaja ei voi vakuutettua vastaan vedota sellaisiin virheisiin tai huolimattomuuteen johon aluksen päällikkö tai miehistö on syyllistynyt merimiestointa harjoittaessaan.

Vakuutusenantaja voi vakuutettua vastaan vedota sellaisen organisaation tai henkilön tekemiin virheisiin ja huolimattomuuteen, jolle vakuutettu on siirtänyt päätösvaltaa asioissa, joilla vakuutussuojan kannalta on oleellista merkitystä. Sellaisen virheen tai huolimattomuuden on liityttävä tämän päätösvallan käyttämiseen.

### **Kohta 3-37. Usean eri vakuutetun ja vakuutetun ja yhteisomistajan samastaminen**

Vakuutusenantaja ei voi vakuutettua vastaan vedota toisen vakuutetun tai vakuutetun aluksen yhteisomistajan tai kenenkään näihin kohdan 3-36 alakohdan 2 perusteella samastettavan henkilön tekemiin virheisiin tai näiden huolimattomuuteen, paitsi jos vakuutetulla tai yhteisomistajalla on aluksen operointiin liittyvä täysi päätösvalta.

### **Kohta 3-38. Vakuutetun ja vakuutuksenottajan samastaminen**

Vakuutusenantaja voi vakuutettua vastaan vedota vakuutuksenottajan tekemiin virheisiin tai tämän huolimattomuuteen.

## Luku 4

# Vakuutuksenantajan korvausvastuu

### Kappale I

#### Vakuutuksenantajan vastuuta koskevat yleiset säännöt

##### **Kohta 4-1. Kokonaishäviö**

Kokonaishäviössä vakuutettu voi vaatia maksettavaksi vakuutusmäärän mutta ei enempää kuin vakuutusarvo.

##### **Kohta 4-2. Yleinen varallisuuden menetys ja viivästymisen aiheuttama menetys**

Ellei näissä Ehdoissa tai muuten ole erityisesti sovittu toisin, vakuutuksenantaja ei vastaa yleisestä varallisuuden tai ajan menetyksestä, epäsuotuisten suhdanteiden aiheuttamasta menetyksestä, markkinoiden menetyksestä ja muista viivästymisestä johtuvista menetyksistä.

##### **Kohta 4-3. Kulut vakuuden tms. antamisesta**

Jos vakuutettu on haverin johdosta joutunut hankkimaan varoja tai antamaan vakuuden, hän voi vaatia vakuutuksenantajaa korvaamaan tästä aiheutuneet kohtuulliset kulut. Tätä ei kuitenkaan sovelleta, jos vakuutettu ilman kohtuullista syytä on jättänyt käyttämättä mahdollisuuden pyytää vakuutuksenantajalta etukäteismaksua kohdan 5-7 mukaisesti.

##### **Kohta 4-4. Oikeudenkäyntikulut**

Jos vakuutetulle esitetään vaatimus vakuutuksen kattaman vastuun osalta tai jos vakuutettu esittää kolmannelle osapuolelle korvausvaatimuksen vakuutuksen kattamaan menetyksen osalta, vakuutuksenantaja vastaa tähän liittyvistä

kuluista, mikäli vakuutuksenantaja on hyväksynyt suoritettavat toimenpiteet tai niitä on pidettävä oikeutettuina.

#### **Kohta 4-5. Korvauskäsittelyyn liittyvät kustannukset**

Jos vakuutuksenantaja on vastuussa menetyksestä, hänen on myös korvattava vahingon toteamiseen ja korvauksen laskemiseen liittyvät välttämättömät kulut.

Jos vakuutetulla on perusteltu syy käyttää omaa tarkastajaansa, vakuutuksenantaja vastaa tähän liittyvistä välttämättömistä kuluista.

#### **Kohta 4-6. Kulut toimenpiteistä, jotka koskevat useita eri etuuksia**

Jos kohdissa 4-3 - 4-5 mainittuja kuluja on syntynyt sellaisten toimenpiteiden yhteydessä, jotka koskevat useita eri etuuksia, vakuutuksenantaja vastaa vain siitä osasta kuluja, jonka voidaan kohtuullisesti katsoa liittyvän vakuutettuun etuuteen.

## **Kappale 2**

### **Torjuntakustannukset, mukaan lukien pelastuspalkkio ja yhteinen haveri**

#### **Kohta 4-7. Torjuntakustannusten korvaaminen**

Jos haveri uhkaa tai se on tapahtunut, vastaa vakuutuksenantaja kohtien 4-8 - 4-12 säännösten mukaan niiden toimenpiteiden kuluista, joihin on ryhdytty vakuutuksen kattamien riskien takia, sillä edellytyksellä että kyseiset toimenpiteet olivat poikkeuksellisia ja ne katsotaan asianmukaisiksi.

#### **Kohta 4-8. Yhteinen haveri**

Vakuutuksenantaja vastaa vakuutetun etuuden osalle tulevasta yhteisen haverin osallistumismaksusta. Kaskovakuutuksenantaja vastaa myös rahdin osalle tai rahtaussopimuksen vuokran osalle tulevasta yhteisen haverin osallistumismaksusta, mikäli vakuutettu omistaa kyseisen etuuden. Osallistumismaksu korvataan merivahingonselvityksen perusteella, joka on laadittu sovellettavan lainsäädännön tai sellaisten sopimusehtojen mukaisesti, joita pidetään tavanomaisina kyseisessä liikenteessä. Osallistumismaksu korvataan meriva-

hingonselvityksen mukaan, vaikka osallistuva arvo olisi suurempi kuin etuuden vakuutusarvo. Vakuutuksenantaja vastaa myös vastaavalla tavalla pelastuspalkkioista, mikäli niitä ei korvata yhteisessä haverissa. Hän ei kuitenkaan vastaa kohdassa 5-6 mainitun eräpäivän jälkeen maksettavista koroista, mikäli ne korvataan merivahingonselvityksessä.

Jos vakuutettu rahtisopimuksen rikkomisen seurauksena ei voi vaatia osallistumismaksua muilta yhteisen haverin osallistujilta, vakuutuksenantaja korvaa sen määrän, joka yhteistä haveria koskevien sääntöjen mukaan tulee vakuutetun etuuden osalle.

Jos vakuutettu päättää olla vaatimatta maksua muilta yhteiseen haveriin osallistuneilta, vakuutuksenantaja vastaa vakuutetun valinnan mukaan joko:

- (a) menetyksestä, vahingosta, vastuusta ja kuluista, jotka olisi korvattu yhteisessä haverissa **vakuutussopimuksessa** mainittuun määrään asti tai,
- (b) aluksen osallistumismaksusta yhteisessä haverissa.

Edellisen lauseen mukaisen laskelman on perustuttava vuoden 1994 York-Antwerpen-sääntöihin, mutta kuitenkin soveltaen vastaavasti kohdan 4-11 alakohdan 2 toisen lauseen säännöksiä.

#### **Kohta 4-9. Jako yhteisessä haverissa, kun etuudet kuuluvat samalle henkilölle**

Jos alus, rahti ja lasti kuuluvat samalle henkilölle mutta yhteisen haverin jakoa koskevat ehdot täyttyvät muilta osin, vakuutuksenantaja vastaa ikään kuin osallistuvat etuudet olisivat kuuluneet eri henkilöille.

#### **Kohta 4-10. Vakuutuskohteen vahingot ja menetys**

Jos vakuutuskohte on vahingoittunut tai menetetty tapahtumassa, joka katsotaan yhteiseksi haveriksi, kyseinen vahinko tai menetys korvataan yksityistä haveria koskevien määräysten mukaan, jos tämä johtaa vakuutetun kannalta suotuisampaan tulokseen.

#### **Kohta 4-11. Ei-varsinainen yhteinen haveri**

Vakuutuksenantaja vastaa painolastissa kulkevan aluksen pelastamisesta tai painolastimatkan loppuunviemisestä aiheutuvasta menetyksestä edellyttäen,

että vakuutuksenantaja olisi vastannut aluksen osuudesta kyseisiin kustannuksiin York-Antwerpen-sääntöjen mukaan tehdyn yhteisen haverin merivahingon selvityksen mukaisesti. Kohtaa 4-10 sovelletaan vastaavasti.

Miehistön palkkaa ja ylläpitoa York-Antwerpen-sääntöjen kohdan XI (b) mukaisesti ei kuitenkaan korvata pysyviin korjauksiin kuluvalta ajalta. Provisiokulut tms. sekä korot korvataan kohtien 4-3 ja 5-4 mukaisesti.

#### **Kohta 4-12. Erityiset torjuntakustannukset**

Jos kohdan 4-7 mukaisia vahingon ehkäisemiseen tai minimointiin tähtääviä toimenpiteitä on suoritettu ilman, että kohtien 4-8 - 4-11 säännökset olisivat sovellettavissa, vakuutuksenantaja vastaa vakuutetun omaisuuden menetyksestä tai vahingoittumisesta sekä vakuutetulle aiheutuneesta vastuusta ja kustannuksista. Kohdassa 4-2 mainittua menetystä ei kuitenkaan korvata tämän säännöksen mukaan.

Jos edellisessä alakohdassa mainittu vahinko, vastuu tai kulut ovat aiheutuneet useiden etuuksien hyväksi tehdyistä toimenpiteistä, vakuutuksenantaja vastaa vain siitä osasta menetystä, jonka voidaan kohtuullisesti osoittaa koskevan vakuutettua etuutta.

### **Kappale 3**

#### **Vakuutetun vastuu kolmansia osapuolia kohtaan**

##### **Kohta 4-13. Pääsääntö**

Vakuutuksenantaja ei vastaa vakuutetun kolmanteen osapuoleen kohdistuvasta vastuusta, ellei näistä Ehdoista muuta johdu tai asiasta ole erityisesti sovittu.

##### **Kohta 4-14. Ristikkäiset vastuut**

Jos vakuutetulle on syntynyt korvausvastuu ja hän voi kohdistaa vaatimuksen vahinkoa kärsineelle osapuolelle samassa yhteydessä itse kärsimästään menetyksestä, perustuu korvausratkaisu vakuutetun ja vakuutuksenantajan välillä laskettuihin bruttovastuusiin ennen kuittauksen tekemistä. Tätä periaatetta sovelletaan, vaikka yksi mainituista vastuista tai molemmat vastuut olisivat rajoitetut vakuutetun ja vahinkoa kärsineen osapuolen välisessä korvausratkaisussa. Jos rajoitus tehdään vakuutetun ja vahinkoa kärsineen

osapuolen välisessä vastuusaldossa, vakuutetun ja vakuutuksenantajan välisessä korvausratkaisussa suurimmasta rajoitetusta bruttovastuusta vähennetään sama summa, jolla saldoa on vähennetty.

#### **Kohta 4-15. Poikkeukselliset tai kielletyt sopimusehdot**

Vakuutuksenantajalla ei missään tapauksessa ole korvausvastuuta silloin, kun vakuutettu tai joku hänen puolestaan toimiva henkilö:

- (a) on solminut sopimuksen, joka merkitsee ankarampaa vastuuta, kuin mikä seuraa normaaleista merioikeudellisista säännöistä, paitsi jos kyseisiä ehtoja on pidettävä normaaleina kyseisessä liikenteessä,
- (b) on käyttänyt tai jättänyt käyttämättä sopimusehtoja, jotka vakuutuksenantaja on kohdan 3-28 mukaan kieltänyt tai vaatinut sovellettavaksi.

#### **Kohta 4-16. Vakuutetulle kuuluvat esineet**

Vakuutuksenantaja vastaa vakuutetun kärsimästä menetyksestä siltä osin, kuin vakuutetulle kuuluva esine vahingoittuu tai menetetään sellaisissa olosuhteissa, joissa vakuutettu olisi joutunut vastaamaan menetyksestä, jos esine olisi kuulunut kolmannelle osapuolelle ja vakuutuksenantaja olisi joutunut kattamaan tämän korvausvastuun. Tätä ei kuitenkaan sovelleta vakuutetun aluksen, sen varastojen ja laitteiden menetykseen tai vahingoittumiseen.

#### **Kohta 4-17. Vakuutetun vastuun ratkaiseminen**

Jos vakuutus kattaa vakuutetun korvausvastuun kolmansien osapuolten suhteen, ei vahinkoa kärsinyt kolmas osapuoli voi kohdistaa vaatimusta suoraan vakuutuksenantajalle.

Vakuutuksenantaja korvaa vakuutetun menetyksen, joka on seurausta vastuusta, jos se on vahvistettu:

- (a) toimivaltaisen tuomioistuimen lopullisella tuomiolla tai päätöksellä, josta ei voi valittaa,
- (b) välitystuomiolla, jos sopimus asian ratkaisemisesta välimiesmenettelyn avulla solmittiin ennen erimielisyyden syntymistä tai on solmittu myöhemmin vakuutuksenantajan suostumuksella,
- (c) sovintosopimuksella, jonka vakuutuksenantaja on hyväksynyt.

Jos vakuutettu on muissa tapauksissa hyväksynyt tai suorittanut korvauksen,

vakuutusenantaja kattaa menetyksen ainoastaan, jos vakuutettu pystyy osoittamaan, että vaatimus oli oikeutettu ja sovittu määrä kohtuullinen.

## Kappale 4

### Vakuutusmäärä vakuutusenantajan vastuun rajana

#### **Kohta 4-18. Pääsääntö**

Vakuutusenantaja vastaa korkeintaan vakuutusmäärään asti menetyksestä kunkin yksittäisen haverin yhteydessä. Lisäksi vakuutusenantaja vastaa tällaisen haverin torjuntakustannuksista vakuutusmäärää vastaavaan määrään asti. Jos näihin toimenpiteisiin liittyvät kustannukset ylittävät tämän määrän, vakuutusenantaja vastaa myös siitä osasta vakuutusmäärää, jota ei ole käytetty alukselle aiheutuneen vahingon tai aluksen menettämisen korvaamiseen.

Vakuutusenantaja on erikseen vastuussa kohtien 13-3 ja 14-1 säännösten mukaisesti kun on kyse vastuusta kolmansia osapuolia kohtaan yhteentörmäyksen tai muun törmäyksen tuloksena.

#### **Kohta 4-19. Vakuutusmäärän ylittävä vastuu**

Vaikka vakuutusmäärä ylittyisi, vakuutusenantaja vastaa:

- (a) menetyksestä kohtien 4-3 - 4-5 ja kohdan 5-21 ensimmäisen lauseen mukaisesti,
- (b) koroista korvaukselle.

#### **Kohta 4-20. Vastuun raja, kun menetyksen aiheuttaa yhdessä vaikuttavat vaarat**

Jos vakuutusenantajaa vaaditaan kohtien 2-13, 2-14 tai 2-16 mukaisesti kattamaan osa vahingosta, hänen vastuunsa rajoittuu vastaavaan osaan niitä määriä, jotka on mainittu kohdissa 4-18 ja 4-19.

#### **Kohta 4-21. Vakuutusenantajan oikeus vapautua enemmästä vastuusta maksamalla vakuutusmäärä**

Haverin tapahduttua vakuutusenantaja voi vapautua enemmästä vastuusta ilmoittamalla vakuutetulle maksavansa vakuutusmäärän.



Menetys, joka on mainittu kohdissa 4-3 - 4-5, 4-7 - 4-12 ja kohdan 5-21 ensimmäisessä lauseessa, korvataan vakuutusmäärän ylittäviltä osin kohdissa 4-18 ja 4-19 mainittujen säännösten mukaan, mikäli menetys johtuu toimenpiteistä, jotka oli toteutettu ennen kuin vakuutetulle oli ilmoitettu vakuutuksenantajan päätöksestä.

Vakuutuksenantajalla ei tässä tapauksessa ole mitään oikeutta vakuutuskohteeseen kohdan 5-19 mukaisesti.

## Luku 5

# Korvausvaatimus ja sen käsittely

### Kappale I

Korvauksen laskeminen, korot, ennakkomaksut yms.

#### **Kohta 5-1. Vakuutetun velvollisuus toimittaa tietoja ja asiakirjoja**

Vakuutettu on velvollinen toimittamaan vakuutusenantajalle ne tiedot ja asiakirjat, jotka ovat hänen käytettävissään ja joita vakuutusenantaja tarvitsee korvauskäsittelyä varten.

Jos vakuutettu laiminlyö tahallisesti tai törkeästä huolimattomuudesta ensimmäisessä alakohdassa mainitut velvollisuutensa, vakuutusenantajan vastuu rajoittuu vain siihen vastuuseen, joka hänellä olisi ollut, jos vakuutettu olisi täyttänyt velvollisuutensa.

Jos vakuutettu on toiminut petollisesti, vakuutusenantajan vastuu raukeaa. Vakuutusenantaja voi tällaisessa tapauksessa lisäksi irtisanoa minkä tahansa vakuutetun kanssa solmimansa vakuutus sopimuksen 14 päivän varoitusajalla. Irtisanominen on tehtävä ilman aiheetonta viivästystä sen jälkeen, kun vakuutusenantaja on saanut tietää petoksesta.

#### **Kohta 5-2. Korvauslaskelma**

Vakuutusenantajan on annettava korvauslaskelma mahdollisimman pian. Hän voi antaa laskelman laatimisen merivahingonlaskijan tehtäväksi.

#### **Kohta 5-3. Valuuttakurssit**

Jos vakuutetulla on ollut maksuja muussa kuin vakuutusmäärän valuutassa,

muuntaminen tapahtuu maksupäivän vaihtokurssilla. Jos maksut eräänntyvät tiettyinä ajankohtana ja vakuutettu ei maksa niitä ilman asianmukaista syytä eräpäivään mennessä, hän ei voi vaatia korvausta eräpäivää korkeammalla vaihtokurssilla. Jos vakuutettu on neuvoteltuaan asiasta vakuutusenantajan kanssa hankkinut vierasta valuuttaa etukäteen, sovelletaan ostopäivän vaihtokurssia.

Jos vakuutusenantajan on korvattava kuluja, joita ei ole maksettu, kun korvauslaskelma annetaan, muuntaminen tapahtuu sen päivän vaihtokurssilla, jona korvauslaskelma annetaan.

Jos vakuutusmäärä on vahvistettu muussa valuutassa kuin siinä valuutassa, jossa **vakuutussopimuksessa** mainitut omavastuu- tai muut määrät on esitetty, muuntaminen vakuutusmäärän valuuttaan tehdään pankkien viimeisen myyntikurssin mukaan ennen vakuutuksen voimaantulusta.

#### **Kohta 5-4. Korvaukselle maksettavat korot**

Vakuutettu voi vaatia korkoa, kun on kulunut yksi kuukausi siitä päivästä, jona ilmoitus haverista lähetettiin vakuutusenantajalle. Jos vakuutusenantajan on korvattava vakuutetun kulut, korkoa lasketaan siitä päivästä lähtien, jona kulut syntyivät. Jos vakuutusenantajan on korvattava vakuutetun kärsimä ajanhukka, korkoa alkaa kertyä vasta yksi kuukausi vakuutusenantajan vastuulla olevan kauden päättymisen jälkeen.

Jos vakuutettu laiminlyö velvollisuuttaan toimittaa tietoja ja asiakirjoja kohdan 5-1 mukaisesti ja korvausratkaisu myöhästyy sen johdosta, hän ei voi vaatia korkoa tämän vuoksi menetystä ajasta. Samaa sovelletaan, jos vakuutettu aiheettomasti hylkää korvausratkaisun osittain tai kokonaan.

Korkokanta on kuuden kuukauden CIBOR, NIBOR tai STIBOR + 2 % vakuutussopimuksissa, joissa vakuutusmäärä on ilmoitettu Tanskan, Norjan tai Ruotsin kruunuissa ja muutoin kuuden kuukauden LIBOR + 2 %. Koroksi vahvistetaan 1. tammikuuta vakuutussopimuksen voimaantulovuonna edeltävän vuoden kahden viimeisen kuukauden keskimääräinen korko.

Eräpäivän jälkeen, vrt. kohta 5-6, on maksettava viivästyskorkoa alakohdassa 3 mainitun korkokannan mukaan + 2 %.

### **Kohta 5-5. Korvauslaskelmaa koskevat erimielisyydet**

Jos vakuutettu ei hyväksy vakuutusenantajan korvauslaskelmaa, sekä vakuutettu että vakuutusenantaja voivat vaatia, että laskelma annetaan pohjoismaiselle merivahingonlaskijalle lausuntoa varten, ennen kuin riita viedään tuomioistuimen ratkaistavaksi. Merivahingonlaskijan nimittää vakuutettu. Jos vakuutettu jättää nimittämättä merivahingonlaskijan, voi vakuutusenantaja tehdä sen.

Merivahingonlaskijan työhön liittyvät kulut kattaa vakuutusenantaja, paitsi jos vakuutetun vaatimus vakuutusenantajan korvauslaskelman muuttamisesta on ilmeisen perusteeton.

Alakohtien 1 ja 2 sääntöjä sovelletaan vastaavasti, kun vakuutusenantaja on evännyt vakuutetun korvausvaatimuksen.

Mikäli vakuutus sopimus kuuluu Suomen tai Ruotsin lain ja tuomiovallan alaisuuteen, viedään kaikki korvauslaskelmaa koskevat erimielisyydet suomalaiselle tai ruotsalaiselle merivahingonlaskijalle ennen riidan viemistä oikeuteen.

### **Kohta 5-6. Eräpäivä**

Korvaus erääntyy maksettavaksi **neljä** viikkoa siitä päivästä, kun korvauslaskelma valmistui tai sen piti olla valmis.

### **Kohta 5-7. Vakuutusenantajan velvollisuus maksaa ennakkoa**

Jos vakuutettu ennen korvauslaskelman antamista pystyy osoittamaan, että hänellä on ollut tai hän tulee piakkoin kärsimään vakuutuksen kattamia suuria kuluja tai menetyksiä, hänellä on oikeus sopivan kokoiseen ennakoon korvauksesta. Jos ennakko koskee kuluja, joita vakuutettu ei vielä ole maksanut, vakuutusenantaja voi maksaa määrän suoraan asianomaiselle kolmannelle osapuolelle.

Edellisen alakohdan sääntöjä ei sovelleta, jos vakuutuksenantajalla on perusteltu syy epäillä omaa korvausvelvollisuuttaan. Se, että vakuutuksenantaja on maksanut ennakkkoa, ei vaikuta millään tavalla kysymykseen korvausvelvollisuudesta.

Vakuutuksenantaja voi vaatia korkoa saman korkokannan mukaan kuin kohdan 5-4 alakohdassa 3. Jos hän maksaa ennakkkoa määrästä, joka korvataan yhteissä haverissa, hän voi vaatia korkoa merivahingonselvityksessä käytetyn korkokannan mukaan. Keskeytysvakuutuksessa vakuutuksenantaja voi vaatia maksettavaksi korkoa ennakosta kun yksi kuukausi on kulunut sen jälkeen, kun kausi, josta hän vastasi, on päättynyt.

#### **Kohta 5-8. Ennakon maksaminen silloin kun erimielisyys koskee sitä, minkä vakuutuksenantajan tulee korvata menetys**

Jos yksi tai useampi vakuutuksenantaja on mukana riidassa, joka koskee sitä, kuka heistä on vastuussa menetyksestä, on jokaisen heistä suoritettava pyynnöstä suhteellinen osuus korvauksesta ennakkomaksuna. Velvollisuuden ehtona on, että kukaan vakuutuksenantajista ei ole esittänyt muita vastaväitteitä vaatimuksen osalta. Jos vakuutuksenantajien mahdollinen vastuu menetyksestä vaihtelee, ennakko maksetaan pienimmän vastuun perusteella.

## Kappale 2

### Vakuutetun vastuu kolmansia osapuolia kohtaan

#### **Kohta 5-9. Vakuutetun velvollisuudet, kun vakuutuksen kattamien vahinkojen korvausvaatimus kohdistetaan häneen**

Jos vakuutuksen kattamien vahinkojen korvausvaatimus kohdistetaan vakuutettuun, hänen on ilmoitettava siitä heti vakuutuksenantajalle. Hänen on suojattava vakuutuksenantajan etuja parhaalla mahdollisella tavalla ja käytettävä tarvittaessa asiantuntevaa teknistä ja juridista apua. Vakuutuksenantajalla on oikeus tutustua välittömästi kaikkiin asiakirjoihin ja muuhun todistusaineistoon.

Jos vakuutettu laiminlyö tahallisesti tai törkeästi huolimattomuudesta edellisessä alakohdassa määriteltyjä velvollisuuksiaan, vakuutuksenantaja kattaa vain sen vastuun, joka hänellä olisi ollut, jos velvollisuudet olisi täytetty.

### **Kohta 5-10. Vakuutuksenantajan mahdollisuus ottaa vaatimus hoitaakseen**

Vakuutuksenantaja voi vakuutetun suostumuksella ottaa hoitaakseen vakuutettuun kohdistuvan vaatimuksen käsittelyn ja nostaa tarvittaessa kanteen tältä osin vakuutetun nimissä. Tämä ei merkitse, että vakuutuksenantaja myöntäisi olevansa velvollinen kattamaan vakuutetulle mahdollisesti määrättävän vastuun.

### **Kohta 5-11. Kannetta tai valitusta koskevat päätökset**

Jos vakuutuksenantaja ja vakuutettu ovat eri mieltä kanteen nostamisesta tai valituksen esittämisestä, kysymyksen ratkaisee lopullisesti pohjoismaisten merivahingonlaskijoiden yhteisesti valitsema välimies.

Välimies valitsee ratkaisun, joka hänen arvionsa mukaan todennäköisesti johtaa mahdollisimman pieneen menetykseen vakuutetulle ja tämän vakuutuksenantajille. Välimies ei saa ottaa huomioon mitään etua, jonka vakuutettu tai vakuutuksenantaja voivat säilyttää tai saavuttaa siten, että vakuutettu yhteentörmäystä koskevassa vakuutusasiassa hyväksyy tai yrittää saada luetuksi suuremman osan syyllisyyttä itselleen.

Jos vakuutettu ei noudata välimiehen päätöstä, se vakuutuksenantaja, jonka näkökulmaa välimies kannattaa, ei missään tapauksessa tarvitse kantaa vastuuta muusta kuin siitä, minkä hän itse suostui hyväksymään, kun erimielisyys tuotiin välimiehen ratkaistavaksi. Jos vakuutettu nostaa kanteen tai valittaa tuomiosta välimiehen ratkaisun vastaisesti ja jos kanteen nosto tai valitus johtaa siihen, että vakuutuksenantajan kannettavaksi tulee pienempi vastuu, kuin hän oli suostunut hyväksymään, vakuutuksenantaja maksaa saavutetun säästön rajoissa suhteellisen osuutensa oikeudenkäyntikuluista.

### **Kohta 5-12. Vakuuden asettaminen**

Vakuutuksenantaja ei ole velvollinen asettamaan vakuutta vakuutetun vastuusta kolmannelle osapuolelle.

Se, että vakuutuksenantaja asettaa tällaisen vakuuden, ei millään tavalla vaikuta kysymykseen korvausvelvollisuudesta.

Jos vakuutuksenantaja on asettanut vakuuden vastuusta, joka ei osoittaudu kuuluvan hänelle, vakuutetun on korvattava vakuutuksenantajan vakuuden asettamiseen liittyvät kulut.

## Kappale 3

### Vakuutetun kolmansiin osapuoliin kohdistuvat vaatimukset

#### **Kohta 5-13. Vakuutuksenantajan sijaantulo-oikeus vakuutetun kolmansiin osapuoliin kohdistuvien korvausvaatimusten osalta**

Jos vakuutettu esittää kolmannelle osapuolelle korvausvaatimuksen kärsimästään menetyksestä, on vakuutuksenantajalla, maksettuaan korvausta menetyksestä vakuutetulle, sijaantulo-oikeus vakuutetun oikeuksiin kolmatta osapuolta kohtaan. Kohdan 4-14 sääntöä sovelletaan vastaavasti.

Jos vakuutuksenantaja vastaa vain osittain vahingosta, jaetaan korvausvaatimus suhteellisesti vakuutuksenantajan ja vakuutetun välillä. Sama pätee, jos kolmannen osapuolen maksama korvaus täydestä menetyksestä olisi suurempi kuin vakuutuksenantajan maksama vastaava korvaus mutta kolmas osapuoli vastaa vain osasta menetyksestä tai koko menetettyä määrää ei pystytä perimään.

Jos vakuutuksenantajan vaatimus tuottaa suuremman nettomäärän kuin se, jonka hän on maksanut vakuutetulle korot mukaan lukien, jää ylijäämä vakuutetulle.

#### **Kohta 5-14. Luopuminen vahingonkorvausvaatimuksesta**

Vakuutuksenantajan vastuusta vähennetään se määrä, jota hän ei voi periä sen vuoksi, että vakuutettu on luopunut oikeudesta vaatia korvausta kolmannelta osapuolelta, paitsi jos luopumista voidaan pitää normaalina kyseisessä liikenteessä tai se on tehty vakuutuksenantajan kohdan 3-28 pohjalta annettujen ohjeiden mukaisesti.

**Kohta 5-15. Vakuutetun velvollisuus avustaa vakuutusenantajaa toimittamalla tälle tietoja ja asiakirjoja**

Vakuutetun on pyynnöstä toimitettava vakuutusenantajalle kaikki hänen saatavillaan olevat tiedot ja asiakirjat, joilla voi olla merkitystä vakuutusenantajan vaatimusten täyttämisen kannalta.

Vakuutusenantajalla on myös oikeus tutustua kaikkiin asiakirjoihin ja todistusaineistoon, ennen kuin hän ottaa vastatakseen vaatimuksesta.

**Kohta 5-16. Vakuutetun velvollisuus säilyttää ja varmistaa vaatimus**

Vakuutettu on velvollinen suorittamaan tarvittavat toimet vaatimuksen säilyttämiseksi ja varmistamiseksi siihen saakka, kunnes vakuutusenantaja voi itse huolehtia omista eduistaan. Tarvittaessa vakuuttajan tulee käyttää apunaan asiantuntevaa teknistä ja juridista apua.

Jos vakuutettu tahallisesti tai törkeästä huolimattomuudesta laiminlyö edellisen alakohdan mukaisia velvollisuuksiaan, häntä pidetään vastuussa vakuutusenantajan tällaisen huolimattomuuden seurauksena kärsimästä menetyksestä.

**Kohta 5-17. Kannetta tai valitusta koskevat päätökset**

Jos vakuutusenantaja ja vakuutettu eivät pääse yksimielisyyteen kanteen nostosta tai valituksesta koskien kolmanteen osapuoleen kohdistuvaa korvausvaatimusta, sovelletaan vastaavasti kohdan 5-11 säännöksiä.

**Kohta 5-18. Pelastuspalkkio, joka merkitsee vakuutusenantajan kattaman menetyksen korvaamista**

Jos vakuutettu on kärsinyt menetyksen pelastustoimenpiteen yhteydessä ja hän saa siitä pelastuspalkkion tai osan pelastuspalkkiosta, hän on velvollinen maksamaan vastaanottamastaan määrästä takaisin vakuutusenantajalle sen osan, jonka vakuutusenantaja on maksanut korvauksena menetyksestä.

Kohtia 5-13 - 5-17 sovelletaan vastaavasti.



## Kappale 4

### Vakuutuksenantajan oikeus vakuutuskohteeseen kun korvaus maksetaan

#### **Kohta 5-19. Vakuutuksenantajan oikeus vakuutuskohteeseen**

Vahinkoa tai kokonaismenetystä korvattaessa vakuutuksenantajalle syntyy sijaantulo-oikeus vakuutetun oikeuksiin vakuutuskohteeseen tai sellaisiin vakuutuskohteen osiin, jotka hän on korvannut, paitsi jos hän viimeistään korvausta maksettaessa luopuu tästä oikeudesta. Kohtaa 2-4 sovelletaan vastaavasti.

Kokonaishäviön sattuessa vakuutettu on velvollinen siirtämään vakuutuksenantajalle vakuutuskohteen omistusoikeuden ja luovuttamaan kaikki asiakirjat, joilla on merkitystä hänelle omistajana. Tässä yhteydessä syntyvistä kuluista vastaa vakuutuksenantaja.

Vahingon yhteydessä sovelletaan vastaavasti kohdan 5-13 alakohdan 2 ensimmäistä lausetta.

#### **Kohta 5-20. Vakuutuskohteen rasitukset**

Jos vakuutuksenantaja sen jälkeen, kun hän on ottanut haltuunsa koko vakuutuskohteen tai osan siitä kohdan 5-19 mukaisesti, joutuu vastaamaan sen poiskuljetukseen liittyvistä kuluista, on vakuutetun korvattava vakuutuksenantajalle kulut, jotka ylittävät poissiirrettävän esineen arvon.

Jos vakuutuskohteeseen on sellaisen rasituksen kohteena jota vakuutus ei kata, on vakuutetun tältä osin suoritettava korvaus vakuutuksenantajalle.

Jos vakuutetun on hylättävä alus kolmanteen osapuoleen kohdistuvan vastuun rajoittamiseksi, tämä voidaan tehdä ottamatta huomioon vakuutuksenantajan kohdan 5-19 mukaisia oikeuksia.

#### **Kohta 5-21. Vakuutuskohteen säilyttäminen**

Vakuutuksenantaja vastaa vakuutetun kohteen säilyttämisen kannalta tarvittavien toimenpiteiden vaatimista kuluista sellaisen haverin jälkeen, joka

antaa vakuutetulle oikeuden korvaukseen kokonaishäviöstä. Vakuutettu on velvollinen ryhtymään kyseisiin toimenpiteisiin myös sen jälkeen, kun vakuutuksenantaja on ottanut esineen haltuunsa, jos viimeksi mainittu ei pysty itse huolehtimaan omista oikeuksistaan kohteen suhteen.

### **Kohta 5-22. Vakuutuksenantajan sijaantulo-oikeus vakuutuskohteen vahinkoa koskevan vaatimuksen osalta**

Vakuutuksenantaja astuu vakuutetun sijaan sellaisiin kolmansiin osapuoliin kohdistuvassa vaatimuksessa, jotka ovat velvollisia maksamaan korvausta vakuutuksenantajan kattaman vakuutuskohteen vahingoittuessa. Tätä ei kuitenkaan sovelleta vakuutus sopimukseen perustuviin korvausvaatimuksiin.

## **Kappale 5 Vanhentuminen tms.**

### **Kohta 5-23. Määräaika haverista ilmoittamiselle**

Vakuutettu menettää oikeuden vaatia korvausta, jos haverista ei ole ilmoitettu vakuutuksenantajalle 6 kuukauden kuluessa siitä, kun vakuutettu, aluksen päällikkö tai aluksen konepäällikkö sai tiedon asiasta.

Vakuutettu menettää oikeuden vaatia korvausta muista kuin alimman vesiviivan alaisista runkovahingoista joka tapauksessa, jos haverista ei ole ilmoitettu 24 kuukauden kuluessa vahingon syntymisestä.

### **Kohta 5-24. Vanhentuminen**

Vakuutetun korvausta koskeva vaatimus vanhenee kolmessa vuodessa. Määräaika alkaa sen kalenterivuoden lopussa, jona vakuutettu sai tarvittavat tiedot vaatimuksen perustana olevista seikoista. Vaatimus vanhenee kuitenkin viimeistään 10 vuotta sen kalenterivuoden päättymisen jälkeen, jona haveri tapahtui.

Vastuuvakuutuksen osalta vakuutuksenantajan vastuu ei kuitenkaan vanhene aikaisemmin, kuin sitä ajankohtaa jota noudatettavien sääntöjen perustella sovelletaan vakuutetun vastuuseen.

Vaatimukset, joista on ilmoitettu vakuutuksenantajalle ennen vanhentumisajan umpeutumista, eivät vanhene, ennen kuin on kulunut 6 kuukautta siitä, kun vakuutettu on saanut kirjallisen ilmoituksen vanhentumiseen vetoamisesta. Ilmoituksessa on selitettävä, kuinka vanhentuminen katkaistaan. Vanhentumisaikaa ei jatketa tämän säännöksen perusteella, jos on kulunut yli 10 vuotta vaatimuksen ilmoittamisesta vakuutuksenantajalle.

### **Kohta 5-25. Suomen lain ja tuomiovallan alaisten vakuutussopimusten korvausvaatimuksia ja määräaikoja koskevat säännöt**

Jos vakuutuksenantaja hylkää korvausvaatimuksen kokonaan tai osittain, on vakuutuksenantajan ilmoitettava vakuutetulle, että vakuutetun on annettava korvausvaatimus selvitettäväksi suomalaiselle merivahingonlaskijalle yhden vuoden kuluessa tai muussa tapauksessa hän menettää oikeutensa vakuutuksenantajaa vastaan. Määräaika lasketaan siitä päivästä, jona vakuutettu sai kirjallisen ilmoituksen vakuutuksenantajan päätöksestä ja tästä määräajasta.

Vakuutuksenantajan on liitettävä päätökseensä valitusohjeet, joista käy selkeästi ilmi määräaika, jonka kuluessa vaatimus on esitettävä suomalaiselle merivahingonlaskijalle selvitettäväksi.

Vakuutuksenantaja on vastuussa merivahingonlaskijan kustannuksista ja hänen palkkiostaan.

## Luku 6

# Vakuutusmaksu

### **Kohta 6-1. Vakuutusmaksun maksaminen**

Vakuutusnottaja on vastuussa vakuutusmaksun maksamisesta. Jos muuta ei ole sovittu, vakuutusmaksu erääntyy maksettavaksi vaadittaessa.

Jos vakuutusmaksua ei ole maksettu eräpäivään mennessä, siitä on maksettava viivästyskorkoa kohdan 5-4 alakohdassa 4 säädetyn korkokannan mukaisesti.

### **Kohta 6-2. Vakuutuksenantajan oikeus irtisanoa vakuutus, jos vakuutusmaksua ei ole maksettu**

Jos vakuutusmaksua ei ole maksettu eräpäivään mennessä, vakuutuksenantaja voi irtisanoa vakuutuksen 14 päivän varoitusajalla.

Jos vakuutusmaksu maksetaan ennen määräajan päättymistä, irtisanominen ei astu voimaan.

### **Kohta 6-3. Vakuutusmaksu kokonaishäviön sattuessa**

Jos vakuutuksenantaja maksaa korvauksen kokonaishäviöstä tai maksaa vakuutusmäärän kohdan 4-21 mukaisesti, hänellä on oikeus koko sovittuun vakuutusmaksuun.

Jos kokonaishäviö on kokonaan tai osittain seurausta vaarasta, jota ei kateta vakuutuksella, vakuutusnottaja voi sen vakuutusmäärän osalta, jota ei makseta, vaatia vakuutusmaksun alentamista suhteessa siihen ajanjaksoon kun vakuutuksenantaja ei ole kantanut riskiä.

**Kohta 6-4. Lisävakuutusmaksu vakuutusta jatkettaessa**

Kohdassa 10-10 mainituissa tapauksissa vakuutuksenantaja voi vaatia lisävakuutusmaksua suhteessa aikaan jolla vakuutuskautta on jatkettu.

Jos vakuutuskauden lopussa on epävarmaa, tullaanko vaatimaan korvausta kokonaishäviöstä kohdan 11-2 alakohdan 2, kohdan 11-7 tai kohdan 15-11 mukaan ja alus pelastetaan tai löydetään myöhemmin, lisävakuutusmaksua voidaan vaatia vasta siitä ajankohdasta, jona vakuutettu tai joku hänen puolestaan sai aluksen takaisin hallintaansa.

**Kohta 6-5. Vakuutusmaksun alentaminen**

Jos vakuutuskausi muodostuu sovittua lyhyemmäksi tai vakuutuksen voimassaolo on ollut keskeytettynä tietyn ajan, voi vakuutuksenottaja vaatia vakuutusmaksun alentamista suhteessa vakuutuskauden lyhenemiseen.

**Kohta 6-6. Vakuutusmaksun alentaminen aluksen ollessa makuutettuna tai vastaavassa tilanteessa**

Jos alus makaa vakuutuskauden aikana vähintään 30 päivän ajan keskeytyksettä jossain paikassa ilman lastia, voi vakuutettu vaatia neuvotteluja vakuutusmaksun alentamiseksi (vakuutusmaksun palautus).

Vakuutuksenantajalla on oikeus täyteen vakuutusmaksuun aluksen paikallaan pysymisestä, jos:

- (a) alus on vakuutettu kohdissa 10-5 - 10-6 mainittujen ehtojen mukaisesti,
- (b) vakuutuksenantaja saa myöhemmin oikeuden koko sovittuun vakuutusmaksuun kohdan 6-3 mukaisesti.

**Kohta 6-7. Vakuutusmaksun alentamista koskeva vaatimus**

Tämän luvun sääntöjen mukainen vaatimus vakuutusmaksun alentamisesta tai palautuksesta on tehtävä 6 kuukauden kuluessa vakuutusvuoden tai vakuutuskauden päättymisestä, jos vakuutuskausi on alle vuoden. Jos vaatimus riippuu aluksen käyttötavasta, vakuutuksenottajan on esitettävä selvitys aluksen liikennöinnistä.

## Luku 7

# Kiinnityksenhaltijan myötävakuuttaminen

### **Kohta 7-1. Kiinnityksenhaltijan oikeus vakuutuksenantajaa vastaan**

Jos vakuutuksen kattama etuus on kiinnitetty, kattaa vakuutus myös kiinnityksenhaltijan etuuden, mutta vakuutuksenantaja voi vedota kohdissa 3-36 - 3-38 mainittuihin samastamista koskeviin sääntöihin.

Jos vakuutuksenantajalle on ilmoitettu kiinnityksestä, sovelletaan kohtien 7-2 - 7-4 sääntöjä. Ilmoitus astuu voimaan, kun se saapuu vakuutuksenantajalle.

Vakuutuksenantajan on ilmoitettava kiinnityksenhaltijalle, että kiinnitys on huomioitu ja mitä vaikutuksia sillä on kiinnityksenhaltijan oikeuksiin vakuutukseen liittyen.

### **Kohta 7-2. Vakuutuksen muuttaminen ja irtisanominen**

Jos vakuutus sopimusta on muutettu tai se on irtisanottu, se ei vaikuta kiinnityksenhaltijan oikeuksiin, paitsi jos vakuutuksenantaja on ilmoittanut tälle asiasta erikseen vähintään 14 päivän varoitusajalla. Tätä ei kuitenkaan sovelleta sotariskivakuutukseen, vrt. kohdan 15-8 alakohdan 1 toinen lause.

### **Kohta 7-3. Vaatimusten käsittely, korvauslaskelmat yms.**

Päätökset, joita tavitaan haverin, korvauslaskelman tai kolmannelle osapuolelle kohdistettavan vaatimuksen suhteen, voidaan tehdä kiinnityksenhaltijan osallistumatta asian käsittelyyn.

Kokonaishäviötä koskevasta korvausoikeudesta ei voi luopua kokonaan tai osittain kiinnityksenhaltijan vahingoksi.

#### **Kohta 7-4. Korvauksen maksaminen**

Kokonaishäviössä kiinnityksenhaltijan etuudet ovat etusijalla.

Vakuutuksenantaja voi ilman kiinnityksenhaltijan suostumusta maksaa korvausta vahingosta, joka yksittäisen haverin yhteydessä ylittää 5 % vakuutusmäärästä, ainoastaan suoritetusta työstä laadittua ja kuitattua laskua vastaan. Jos alus on vakuutettu samojen vaarojen varalta kahden tai useamman vakuutuksenantajan toimesta, tämä rajoitus koskee vakuutuksenantajien yhteenlaskettuja maksuja.

Kohdan 12-1 alakohdan 4 ja kohdan 12-2 mukaista korvausta ei voi maksaa ilman kiinnityksenhaltijan suostumusta.

Korvausta ajanhukasta ei voi maksaa ilman sellaisen pantinhaltijan suostumusta, jonka pantti kohdistuu aluksen rahtituloihin.

Vakuutuksen kattaman kolmanteen osapuoleen kohdistuva vastuu voidaan korvata vain kolmannen osapuolen antamaa kuittia vastaan.

Ilman kiinnityksenhaltijan suostumusta vakuutuksenantaja voi kuitata vain sellaisia saatavia, jotka liittyvät asianomaisen aluksen vakuutussopimukseen, ja jotka ovat erääntyneet korvauksen suorittamista edeltävän kahden viimeisen vuoden aikana.

## Luku 8

# Kolmannen osapuolen myötävakuuttaminen

### **Kohta 8-1. Kolmannen osapuolen oikeus vakuutuksenantajaa vastaan**

Jos vakuutus on nimenomaan otettu kolmannen osapuolen hyväksi, vakuutus kattaa myös tämän osapuolen etua vakuutuksen laajuuden ja sen yleisten rajojen puitteissa.

### **Kohta 8-2. Kolmannen osapuolen suojaaminen vakuutuksenantajan sijaantulo vaatimuksia vastaan**

Vakuutuksenantajalla ei ole sijaantulo-oikeutta myötävakuutetun kolmannen osapuolen suhteen ellei tätä oikeutta ole erityisesti mainittu vakuutus sopimuksessa ja vain siinä mainitussa laajuudessa tai jos myötävakuutettu kolmas osapuoli on nimenomaisen sopimuksen perusteella sitoutunut vastaamaan vakuutetulle sellaisista menetyksistä, jotka muutoin katetaan vakuutuksella.

### **Kohta 8-3. Luvussa 3 ja kohdassa 5-1 olevien sääntöjen soveltaminen**

Luvun 3 kappaleen 1 sääntöjä sovelletaan vastaavasti myötävakuutettuun kolmanteen osapuoleen edellyttäen, että hänen tietoinen olevansa nimetty vakuutus kirjassa.

Vakuutuksenantaja voi suhteessa myötävakuutettuun kolmanteen osapuoleen vedota luvussa 3, kappaleissa 2-5, tai kohdassa 5-1 oleviin säännöksiin.



Vakuutuksenantaja voi suhteessa myötävakuutettuun kolmanteen osapuoleen vedota kohtien 3-36 - 3-38 samastamista koskeviin säännöksiin.

#### **Kohta 8-4. Vakuutussopimuksen muuttaminen ja irtisanominen**

Jos vakuutussopimusta on muutettu tai irtisanottu, on tämä voimassa myös myötävakuutetun kolmannen osapuolen suhteen.

#### **Kohta 8-5. Vaatimusten käsittely, korvauslaskelmat jne.**

Päätökset, jotka koskevat havereita, korvauslaskelmia tai kolmanteen osapuoleen kohdistettavia vaatimuksia, voidaan tehdä myötävakuutetun osallistumatta asian käsittelyyn.

#### **Kohta 8-6. Muut vakuutukset**

Mikäli myötävakuutetun kolmannen osapuolen vakuutukseen kohdistuva korvausvaatimus on katettu myös toisella hänen ottamallaan vakuutuksella, vakuutuksen antama kate on toissijainen tuon toisen vakuutuksen suhteen.

#### **Kohta 8-7. Kiinnityksenhaltijan ja kolmannen nimetyn osapuolen myötävakuuttaminen**

Jos on nimenomaisesti sovittu kiinnityksenhaltijan tai nimetyn kolmannen osapuolen etuuden erillisestä myötävakuuttamisesta, vakuutuksenantaja ei voi vedota siihen, että hänellä ei ole vastuuta vakuutuksenottajan tai muun vakuutetun sellaisen menettelyn tai tekemättä jättämisen takia, jota on arvioitava luvun 3 ja kohdan 5-1 sääntöjen mukaan.

## Luku 9

# Päävakuutusenantajan ja rinnakkaisvakuutusenantajien väliset suhteet

### **Kohta 9-1. Määritelmät**

“Päävakuutusenantaja” tarkoittaa vakuutusenantajaa, joka vakuutusta otettaessa on ilmoitettu päävakuutusenantajaksi.

“Rinnakkaisvakuutusenantajat” tarkoittaa muita vakuutusenantajia, jotka ovat ottaneet vastuulleen osuuden etuuden vakuutuksesta samojen vaarojen varalta ja jotka vastaavat tästä suoraan vakuutetulle.

### **Kohta 9-2. Päävakuutusenantajan oikeus toimia rinnakkaisvakuutusenantajien puolesta**

Ellei muuta ei ole sovittu, on päävakuutusenantaja oikeutettu ryhtymään kohdissa 9-3 - 9-9 mainittuihin rinnakkaisvakuutusenantajia sitoviin toimenpiteisiin. Päävakuutusenantaja on kaikissa näissä tapauksissa velvollinen, mikäli mahdollista, ottamaan huomioon kaikkien vakuutusenantajien edut.

Vaikka päävakuutusenantaja olisi toiminut rinnakkaisvakuutusenantajien kanssa solmittujen sopimusten vastaisesti tai jollain muulla tavalla syrjäyttänyt näiden edun, ovat päävakuutusenantajan kohtien 9-3 - 9-8 mukaiset toimenpiteet sitovia rinnakkaisvakuutusenantajille vakuutetun suhteen, paitsi jos vakuutettu tunsi tai hänen olisi pitänyt tuntea kyseiset seikat.

### **Kohta 9-3. Makuuttamissuunnitelma**

Päävakuutusenantaja voi hyväksyä makuuttamissuunnitelmat kohdassa 3-26 vaaditun mukaisesti.

#### **Kohta 9-4. Haveriin liittyvät ilmoitukset**

Haveriin liittyvät ilmoitukset voidaan antaa päävakuutusenantajalle.

Päävakuutusenantajan on niin pian kuin mahdollista lähetettävä ilmoitukset edelleen asianomaisille rinnakkaisvakuutusenantajille, mukaan lukien vahinkoilmoitus arvioiduin kustannuksin.

#### **Kohta 9-5. Aluksen pelastaminen**

Päävakuutusenantaja voi ryhtyä toimenpiteisiin aluksen pelastamiseksi. Hän voi ilmoittaa vakuutetulle, että pelastamisesta on luovuttu tai että vakuutusenantajat aikovat rajoittaa vastuunsa kustannuksista kohdan 4-21 mukaisesti.

#### **Kohta 9-6. Aluksen siirto ja korjaus**

Päävakuutusenantaja tekee päätökset kohtien 3-20 ja 12-10 - 12-13 mukaan. Jos vakuutettu on vaatinut aluksen kuntoonpanokelvottomaksi julistamista, päävakuutusenantaja päättää myös, siirretäänkö alusta kohdan 11-6 mukaisesti.

#### **Kohta 9-7. Vakuuden asettaminen**

Jos päävakuutusenantaja on omasta ja rinnakkaisvakuuttajien puolesta asettanut takuun tai vastatakuun vakuutetun vastuulle yhteentörmäyksen, muun törmäyksen tai pelastuksen seurauksena, hän voi vaatia takuumäärästä 1 % provision. Jos takuu on avoin, provisio lasketaan todellisesta bruttovastuusta.

Jos rinnakkaisvakuutusenantajalle on ilmoitettu, että päävakuutusenantaja on antanut takuun alakohdan 1 mukaan, rinnakkaisvakuutusenantaja ei saa maksaa vastuuseen liittyvää korvausta suoraan vakuutetulle.

Rinnakkaisvakuutusenantaja ei voi päävakuutusenantajaan nähden kuitata vastasaatavia, ellei hän ole ennen vakuuden asettamista erikseen varannut tätä oikeutta.

#### **Kohta 9-8. Erimielisyydet kolmannen osapuolen kanssa**

Jos kolmas osapuoli vaatii korvausta vakuutetulta vakuutuksen kattaman vastuun osalta tai jos vakuutetulla on korvausvaatimus, johon vakuutuksen-

antajilla on sijaantulo-oikeus, päättää päävakuutuksenantaja kanteen nostoa, valitusta ja sovintoa koskevista kysymyksistä.

### **Kohta 9-9. Korvauslaskelma**

Päävakuutuksenantaja huolehtii korvauslaskelman laatimisesta. Laskelma sitoo rinnakkaisvakuutuksenantajia sillä edellytyksellä, että se on vakuutus-  
ehtojen mukainen.

### **Kohta 9-10. Rinnakkaisvakuutuksenantajan maksukyvyttömyys**

Jos rinnakkaisvakuutuksenantaja on maksukyvytön, vakuutetun on katettava  
ntämä osuus niistä kuluista, jotka päävakuutuksenantaja on maksanut  
vakuutetun puolesta. Maksukyvyttömän rinnakkaisvakuutuksenantajan osuus  
niistä kuluista, jotka päävakuutuksenantaja on maksanut kaikkien vakuutuk-  
senantajien puolesta, jaetaan määräsuhteessa päävakuutuksenantajan ja muiden  
rinnakkaisvakuutuksenantajien välillä.

### **Kohta 9-11. Korkoa päävakuutuksenantajan kuluille**

Päävakuutuksenantajalla on oikeus veloittaa korkoa vakuutuksenantajien tai  
vakuutetun puolesta maksetuista kuluista. Kohtaa 5-4 sovelletaan vastaavasti.



Toinen osa  
KASKOVAKUUTUS



## Luku 10

# Kaskovakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt

### **Kohta 10-1. Vakuutuskohteet**

Vakuutus kattaa:

- (a) aluksen,
- (b) aluksella olevat varusteet ja aluksen ja varusteiden varaosat sillä edellytyksellä, että varusteet tai varaosat ovat vakuutetun omaisuutta tai ne on lainattu, vuokrattu tai ostettu ja niitä rasittaa myyjän pidätys- tai vastaava panttioikeus,
- (c) aluksella olevan polttoaineen ja voiteluöljyn.

Vakuutus ei kata:

- (a) varastoja, kone- ja kansivarusteita ja muita kulutukseen tarkoitettuja tavaroita,
- (b) kalastukseen, valaanpyyntiin, hylkeenpyyntiin ja muuhun vastaavaan toimintaan käytettäviä veneitä ja välineitä,
- (c) irrallisia esineitä, jotka on tarkoitettu ainoastaan lastin kiinnittämiseen tai suojaamiseen,
- (d) irrallisia lastin kuljettamiseen tarkoitettuja kontteja.

### **Kohta 10-2. Väliaikaisesti aluksesta poisviedyt esineet yms.**

Vakuutus kattaa myös kohdan 10-1 alakohdassa 1 mainitut esineet, jotka viedään väliaikaisesti pois aluksesta aluksen käytön tai korjauksen, uudelleenrakentamisen tai vastaavan yhteydessä, edellyttäen että esineet on tarkoitus tuoda takaisin alukseen ennen lähtöä.



**Kohta 10-3. Normaalisti käytöstä johtuva menetys**

Vakuutusenantaja ei vastaa menetyksestä, joka on normaali seuraus aluksen ja sen varusteiden käytöstä.

**Kohta 10-4. Vakuutus “täysin ehdoin”**

Jos muuta ei ole sovittu, kaskovakuutusenantaja vastaa kokonaishäviöstä, vahingoista ja törmäysvastuusta lukujen 11 ja 13 mukaisesti.

**Kohta 10-5. Vakuutus “vain kokonaishäviön varalta”  
(against total loss only, T.L.O.)**

Jos vakuutus on otettu “vain kokonaishäviön varalta”, vakuutusenantaja vastaa kokonaishäviöstä luvun 11 sääntöjen mukaisesti.

**Kohta 10-6. Vakuutus “vain kokonaishäviön ja yhteisen  
haverin osallistumismaksun varalta”**

Jos vakuutus on otettu “vain kokonaishäviön ja yhteisen haverin osallistumismaksun varalta”, vakuutusenantaja vastaa:

- (a) kokonaishäviöstä luvun 11 sääntöjen mukaan,
- (b) yhteisen haverin osallistumismaksusta ja ei-varsinaisesta (assumed) yhteisestä haverista johtuvasta menetyksestä, vrt. kohdat 4-7, 4-8, 4-9 ja 4-11.

**Kohta 10-7. Vakuutus “vain kokonaishäviön, yhteisen haverin  
osallistumismaksun ja yhteentörmäysvastuun  
varalta”**

Jos vakuutus on otettu “vain kokonaishäviön, yhteisen haverin osallistumismaksun ja yhteentörmäysvastuun varalta”, vakuutusenantaja vastaa:

- (a) kokonaishäviöstä luvun 11 sääntöjen mukaan,
- (b) yhteisen haverin osallistumismaksusta ja ei-varsinaisesta (assumed) yhteisestä haverista johtuvasta menetyksestä, vrt. kohdat 4-7, 4-8, 4-9 ja 4-11,
- (c) vastuusta kolmansiä osapuolia kohtaan luvun 13 sääntöjen mukaan.

**Kohta 10-8. Vakuutus “karilleajoehdoin”**

Jos vakuutus on otettu ”karilleajoehdoin”, vakuutusenantaja vastaa:

- (a) kokonaishäviöstä luvun 11 sääntöjen mukaan,

- (b) yhteisen haverin osallistumismaksusta ja ei-varsinaisesta (assumed) yhteisestä haverista johtuvasta menetyksestä, vrt. kohdat 4-7, 4-8, 4-9 ja 4-11,
- (c) vastuusta kolmansia osapuolia kohtaan luvun 13 sääntöjen mukaan,
- (d) alukselle tapahtuneista vahingoista, jotka ovat seurausta siitä, että:
- alus on ajanut karille sellaisissa olosuhteissa, ettei se pysty irrottautumaan omin avuin;
  - alus on kaatunut niin, että mastot ovat meressä tai se on kääntynyt niin, että pohja on ylhäällä;
  - alus on törmännyt toiseen alukseen tai jäävuoreen;
  - aluksella on syttynyt tulipalo tai tapahtunut räjähdys, mutta ei kuitenkaan sellainen vahinko, joka johtuu konehuoneessa syttyneestä tulipalosta tai siellä tapahtuneesta räjähdyksestä.

### **Kohta 10-9. Matkakohtaisen vakuutuksen kesto**

Matkakohtainen vakuutus on voimassa siitä hetkestä lähtien, jona alus alkaa ottaa vastaan lastia tai painolastia. Jos alukseen ei lastata lastia eikä painolastia, vakuutus on voimassa siitä hetkestä lähtien, jona aluksen ankkurit aletaan nostaa tai köydet irrotetaan lähtöä varten.

Vakuutus on voimassa siihen asti, kunnes aluksen lasti tai painolasti on purettu ilmoitetussa määräpaikassa. Jos vakuutettu ei huolehdi siitä, että lastin purku tapahtuu kohtuullisen nopeasti, vakuutus päättyy silloin, kun lastin purkamisen olisi pitänyt olla suoritettuna. Jos aluksen ei ole tarkoitus purkaa lastia tai painolastia, vakuutus päättyy, kun alus on ankkuroitu tai kun se on kiinnitetty tavanomaiseen ankkurointi- tai kiinnityspaikkaan.

Jos alus alkaa määränpäässä ottaa lastia tai painolastia uutta matkaa varten ennen vanhan lastin tai painolastin purkamisen päättymistä, vakuutus päättyy, kun alus alkaa ottaa vastaan lastia tai painolastia.

Jos matka keskeytetään vakuutuksen astuttua voimaan, katsotaan matkan määränpääksi paikka, jonne matka päättyy.

### **Kohta 10-10. Vakuutuksen jatkaminen**

Jos aluksessa on vakuutuskauden päättyessä vahinkoja, joista vakuutuksenantaja

on vastuussa, ja ne ovat sen luonteisia, että korjaus on välttämätön, jotta alus täyttäisi tekniset ja operatiiviset turvamääräykset, vakuutusta jatketaan siihen hetkeen asti, kunnes aluksen ankkurit on laskettu tai alus on kiinnitetty ensimmäiseen paikkaan, jossa pysyvät korjaukset voidaan suorittaa. Jos korjaukset suoritetaan tässä paikassa, vakuutusta jatketaan, kunnes korjaukset on suoritettu.

Jos on sovittu, että uusi vakuutus on voimassa siitä hetkestä alkaen, kun vanhan vakuutuksen olisi pitänyt päättyä, uuden vakuutuksen voimaantuloa siirretään vastaavasti eteenpäin. Jos alus lähtee korjaussatamasta ennen kuin vanha vakuutus olisi päättynyt kohdan 1-5 mukaisesti, vastuu siirtyy uudelle vakuutuksenantajalle aluksen lähtiessä satamasta.

### **Kohta 10-11. Vakuutuksenantajan vastuu, jos vakuutettu pelastaa aluksen**

Jos aluksen pelastaa toinen alus, joka kuuluu vakuutetulle, vakuutuksenantaja vastaa pelastuksesta ikään kuin sen olisi suorittanut kolmas osapuoli.

### **Kohta 10-12. Vastuun väheneminen etuusvakuutuksen seurauksena**

Jos vakuutetulle maksetaan korvaus kaskoetusvakuutuksen tai rahtietuusvakuutuksen perusteella ja maksettu korvaus jommastakummasta vakuutuksesta ylittää saman vaaran varalta otetun **kaskovakuutuksen sovitus** vakuutusarvon 25%:lla, kaskovakuutuksenantajan vastuu vähenee vastaavasti.

# Luku 11

## Kokonaishäviö

### **Kohta 11-1. Kokonaishäviö**

Vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jos alus on kadonnut eikä ole mitään mahdollisuutta saada sitä takaisin tai jos alus on niin pahasti vahingoittunut, ettei sitä voi korjata.

Aluksen aiemmissa havereissa kärsimistä, korjaamattomista vahingoista ei korvauslaskelmassa tehdä mitään vähennyksiä.

### **Kohta 11-2. Pelastusyritykset**

Vakuutuksenantajalla on oikeus omalla kustannuksellaan ja vastuullaan yrittää pelastaa alus. Vakuutetun pitää siinä tapauksessa tehdä kaikkensa, jotta vakuutuksenantaja voisi suorittaa pelastusoperaation.

Jos pelastusoperaatio ei ole päättynyt kuuden kuukauden kuluessa päivästä, jona vakuutuksenantajalle ilmoitettiin haverista, vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä. Jos pelastusoperaatio viivästyy vaikeiden jääolosuhteiden vuoksi, määräaikaa pidennetään vastaavasti, mutta ei kuitenkaan yli kuudella kuukaudella.

### **Kohta 11-3. Kuntoonpanokelvottomaksi julistaminen (laskennallinen kokonaishäviö)**

Vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jos ehdot aluksen julistamiseksi kuntoonpanokelvottomaksi täyttyvät.

Ehdot kuntoonpanokelvottomaksi julistamiseksi täyttyvät, kun haverivahingot ovat niin laajat, että aluksen korjauskustannukset olisivat vähintään 80 %

vakuutusarvosta tai aluksen arvosta korjausten jälkeen, jos jälkimmäinen on korkeampi kuin vakuutusarvo. Jos samojen vaarojen varalta on otettu kaksi tai useampi vakuutus, joilla on eri arvot, käytetään laskelmien perusteena korkeampaa arvoa.

Aluksen arvo korjausten jälkeen määritellään markkina-arvon perusteella sinä aikana, jona vakuutettu pyytää aluksen julistamista kuntoonpanokelvottomaksi/laskennallista kokonaishäviötä.

Haverivahingon katsotaan sisältävän vain sellaiset vahingot, joista on ilmoitettu vastaavalle vakuutuksenantajalle ja jotka tämä on tarkastanut kolmen vuoden kuluessa ennen sitä haveria, joka antaa oikeuden pyytää kuntoonpanokelvottomaksi julistamista. Korjauskustannusten katsotaan sisältävän kaikki siirtoon ja korjauksiin liittyvät kustannukset, jotka on ennakoitava kuntoonpanokelvottomaksi julistamispyynnön esittämisajankohtana, jos alus aiotaan korjata, paitsi pelastuspalkkiot tai korvaukset arvon alenemisesta kohdan 12-1 alakohdan 4 mukaisesti.

#### **Kohta 11-4. Kuntoonpanokelvottomaksi julistaminen/ laskennallinen kokonaishäviö vaarojen yhteisvaikutuksesta**

Jos kuntoonpanokelvottomaksi julistamiseen johtavan haverin syynä on myös vaaroja, joita vakuutus ei kata, vähennetään korvausta vastaavasti, vrt. kohdat 2-13, 2-14 ja 2-16.

Jos haveri johtuu merivaaran ja sodanvaaran yhteisvaikutuksesta kohdan 2-14 alakohdan 2 mukaisesti, vrt. kohta 2-16, käytetään aluksen kuntoonpanokelvottomuudesta päätettäessä merivaaran varalta otetun vakuutuksen taksoitettua vakuutusarvoa.

#### **Kohta 11-5. Kuntoonpanokelvottomuuden julistamista/ laskennallista kokonaishäviötä koskeva pyyntö**

Jos vakuutettu toivoo, että alus julistetaan kuntoonpanokelvottomaksi, on hänen esitettävä pyyntö vakuutuksenantajalle ilman aiheetonta viivettä sen jälkeen, kun alus on pelastettu ja hänellä on ollut mahdollisuus tarkastaa

vahingot. Tämän pyynnön voi peruuttaa niin kauan, kuin vakuutuksenottaja ei ole sitä hyväksynyt.

Se, pelastaako vai jättääkö vakuutettu tai vakuutuksenantaja aluksen pelastamatta, ei merkitse kuntoonpanokelvottomaksi julistamisoikeuden hyväksymistä tai hylkäämistä.

### **Kohta I I-6. Aluksen siirtäminen**

Jos vakuutettu on anonut aluksen kuntoonpanokelvottomaksi julistamista, voi vakuutuksenantaja vaatia sen siirtämistä paikkaan, jossa vahingot voidaan katsastaa asianmukaisesti. Vaatimus on esitettävä ilman aiheetonta viivettä sen jälkeen, kun alus on pelastettu.

Vakuutuksenantaja korvaa siirtokustannukset ja vastaa kaikista menetyksistä, joita aiheutuu siirron aikana tai sen seurauksena ja joita muut vakuutuksenantajat eivät korvaa.

### **Kohta I I-7. Kadonnut tai hylätty alus**

Jos alus on ilmoitettu kadonneeksi, voi vakuutettu vaatia korvausta kokonaishäviöstä, kun on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona aluksesta viimeksi kuultiin. Jos alus on ilmoitettu kadonneeksi olosuhteissa, jotka antavat aiheen olettaa, että se on juuttunut jäihin ja löydetään myöhemmin, on määräaika kaksitoista kuukautta.

Jos miehistö on hylännyt aluksen merellä eikä sen myöhempää kohtaloa tunneta, voi vakuutettu vaatia korvausta kokonaishäviöstä, kun on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona alus hylättiin. Jos se jätettiin, koska se oli juuttunut jäihin, on määräaika kaksitoista kuukautta. Jos alus on nähty sen jälkeen, kun se hylättiin, lasketaan määräaika siitä päivästä, jona se viimeksi nähtiin.

Jos ennen alakohdissa 1 ja 2 mainitun määräajan umpeutumista on selvä, että vakuutettu ei saa alusta takaisin, hän voi vaatia välittömästi korvausta kokonaishäviöstä.

Jos määräaika on umpeutunut ja vakuutettu on esittänyt vaatimuksen koko-

naishäviöstä, ei vakuutuksenantaja voi evätä vaatimusta siitä syystä, että alus löydettiin myöhemmin.

### **Kohta 11-8. Vakuutuksen jatkaminen, kun alus on kadonnut tai hylätty**

Jos vakuutuskauden umpeutuessa on olemassa tilanne, johon viitataan kohdassa 11-7 ja alus löydetään myöhemmin, ilman että vakuutetulla olisi oikeutta vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jatketaan vakuutusta kunnes alus on ankkuroitu tai kiinnitetty ensimmäiseen satamaan. Jos alus on vahingoittunut, sovelletaan sen jälkeen kohdan 10-10 sääntöjä.

Vakuutusta ei kuitenkaan jatketa missään tapauksessa yli kahta vuotta vakuutuskauden päättymisen jälkeen.

### **Kohta 11-9. Vakuutuksenantajan vastuu selvityksen aikana**

Jos vakuutetulla on oikeus vaatia korvausta kokonaishäviöstä kohdan 11-2 alakohdan 2, kohdan 11-3 ja kohdan 11-7 mukaisesti, ei vakuutuksenantaja, joka ei vastaa kokonaishäviöstä, ole vastuussa uusista havereista, jotka tapahtuvat kokonaishäviöön johtaneen haverin jälkeen.

Vakuutuksenantaja, joka vastaa kokonaishäviöstä, vastaa vakuutetun vahinkoihin liittyvästä vastuusta luvun 13 sääntöjen mukaisesti riippumatta siitä, onko tämä vastuu seurausta merivaaroista vai sotavaaroista, sillä edellytyksellä että vastuu on syntynyt kokonaishäviöön johtaneen haverin jälkeen mutta ennen korvausvaatimuksen ratkaisemista ja viimeistään kahden vuoden kuluessa vakuutuskauden päättymisestä.

## Luku 12

### Vahingot

#### **Kohta 12-1. Vakuutuksenantajan vastuuta koskeva pääsääntö**

Jos alus on vahingoittunut ilman, että kokonaishäviötä koskevia sääntöjä voitaisiin soveltaa, vakuutuksenantaja vastaa vahinkojen korjauskustannuksista siten, että alus palautetaan tilaan, jossa se oli ennen vahingon syntymistä.

Vastuu syntyy korjauskustannusten aiheutumisen myötä.

Jos korjaukset ovat aiheuttaneet erityistä etua vakuutetulle, koska alusta on vahvistettu tai sen varustelua on parannettu, korvauksesta tehdään vähennys rajoittuen niihin lisäkustannuksiin, jotka johtuvat vahvistamisesta ja parantamisesta.

Jos vahinkojen täydellinen korjaaminen on mahdotonta mutta alus täyttää tekniset ja toiminnalliset turvamääräykset ja se voidaan saada sopimaan käyttötarkoitukseensa vähäisemmin korjauksin, vastaa vakuutuksenantaja korjauskustannusten lisäksi aluksen arvon alenemisesta. Jos vahinkojen täydellinen korjaaminen aiheuttaa kohtuuttomia kustannuksia, vakuutuksenantaja voi vaatia vastuutaan rajoitettavaksi vähäisempien korjausten kustannuksiin ja arvon alenemiseen.

#### **Kohta 12-2. Korjaamatta olevan vahingon korvaaminen**

Vaikka korjauksia ei olisi suoritettu, voi vakuutettu vaatia vahinkojen korvaamista vakuutuskauden päättyessä.

Korvaus lasketaan aluksen vahingoista johtuvan markkina-arvon arvioidun alenemisen perusteella vakuutuksen päättymisen ajankohtana, mutta se ei saa



ylittää arvioituja korjauskustannuksia. Arvioituja yhteisiä kuluja ei korvata, paitsi 50 % arvioidusta telakka- ja laiturivuokrasta.

Vakuutuksenantaja ei ole vastuussa korjaamattomista vahingoista, jos alus on menetetty kokonaishäviön seurauksena tai se on kuntoonpanokelvoton kohdan 11-3 mukaisesti ennen vakuutuksen päättymistä. Tätä sovelletaan myös, jos kyseinen vakuutus ei kata kokonaishäviötä.

Jos aluksen omistaja vaihtuu, voi vakuutettu siirtää tunnettuja vahinkoja koskevat vaatimukset uudelle omistajalle.

### **Kohta 12-3. Riittämätön huolto yms.**

Vakuutuksenantaja ei vastaa kuluista, jotka syntyvät sellaisen rungon, koneiston tai varusteiden osan tai osien uusimisesta tai korjaamisesta, joka oli puutteellisessa kunnossa kulumisen, korroosion, mädäntymisen, riittämättömän huollon tai vastaavien syiden takia.

### **Kohta 12-4. Rakennevika yms.**

Jos vahinko johtuu rakenne- tai materiaaliviasta, vakuutuksenantaja ei vastaa sen rungon, koneiston tai varusteiden osan tai osien uusimisesta tai korjaamisesta, joka ei ollut asiallisessa kunnossa, paitsi jos luokituslaitos oli hyväksynyt kyseisen osan tai osat.

### **Kohta 12-5. Menetykset, joita ei korvata**

Vakuutuksenantaja ei korvaa:

- (a) miehistön palkkaa ja ylläpitoa ja muita aluksen toimintaan liittyviä normaaleja kuluja korjauksen aikana, paitsi jos siitä on erikseen sovittu,
- (b) lastin siirtämisen, varastoinnin ja purkamisen aiheuttamia kuluja,
- (c) matkustajien majoitusta,
- (d) esineitä, jotka normaalisti vaihdetaan useita kertoja aluksen oletetun elinajan kuluessa ja jotka on otettu käyttöön ja joita käytetään laituriin kiinnittymisessä, hinauksessa yms., paitsi jos menetys johtuu siitä, että alus on uponnut tai on seurausta yhteentörmäyksestä, tulipalosta tai varkaudesta. Sama koskee suojapeitteitä,
- (e) sinkkilevyjä, magnesiumlevyjä yms., joiden tarkoituksena on suojata alusta korroosiota vastaan.

**Kohta 12-6. Lykätyt korjaukset**

Jos korjausta ei ole suoritettu viiden vuoden kuluessa vahingon havaitsemisesta, vakuutuksenantaja ei vastaa myöhemmin suoritettavan työn kallistumisesta.

**Kohta 12-7. Väliaikaiset korjaukset**

Vakuutuksenantaja vastaa kuluista, jotka syntyvät tarpeellisista väliaikaisista korjauksista, kun lopullisia korjauksia ei voi suorittaa paikassa, jossa alus sijaitsee.

Jos vahingoittunut esine korjataan väliaikaisesti muissa tapauksissa, vakuutuksenantaja vastaa kuluista siihen säästöön saakka, jonka hän saavuttaa lykkäämällä lopullista korjausta tai enintään 20 %:iin vuodessa **sovitusta** kaskovakuutusarvosta vakuutetun säästämän ajan osalta, jos jälkimmäinen määrä on suurempi.

**Kohta 12-8. Korjaustyön kiirehtimiseen liittyvät kulut**

Jos vakuutettu ajanhukan rajoittamiseksi kiirehtii vahingoittuneen esineen korjausta ylimääräisillä toimenpiteillä, vakuutuksenantajan vastuu näin syntyneistä kuluista on rajoitettu enintään 20 %:iin vuodessa **sovitusta** kaskovakuutusarvosta vakuutetun säästämän ajan osalta. Vakuutetun säästämä aika ja vakuutuksenantajan vastuu lasketaan yhdessä kaikkien samaan aikaan suoritettavien korjausten osalta.

**Kohta 12-9. Kuntoonpanokelvottoman aluksen korjaukset**

Jos alus korjataan siitä huolimatta, että kuntoonpanokelvottomaksi julistamisen ehdot ovat täyttyneet, vakuutuksenantajan vastuu rajoittuu vakuutusmäärään, johon tehdään mahdolliset lisäykset kohdan 4-19 mukaan mutta josta vähennetään hylyn arvo.

**Kohta 12-10. Vahinkojen katsastus**

Ennen vahinkojen korjaamista vakuutetun edustajan ja vakuutuksenantajan edustajan tulee katsastaa ne.

Edustajien on esitettävä katsastusraportit, joissa he kuvaavat vahinkoja ja lausuvat mielipiteensä kunkin yksittäisen vahingon todennäköisestä syystä, tapahtuma ajankohdasta ja vahinkojen korjaamisen kustannuksista.

Jos toinen osapuolista sitä vaatii, on edustajien ennen vahinkojen korjaamista esitettävä väliaikaiset raportit, joissa he antavat likimääräisen arvion korjausten kustannuksista.

Jos vakuutetun ja vakuutuksenantajan edustajat ovat erimielisiä, osapuolet voivat kutsua paikalle välimiehen, jonka tulee antaa perusteltu lausunto hänelle esitetyistä kysymyksistä. Jos osapuolet eivät pääse yksimielisyyteen välimiehen valinnasta, välimiehen nimittää pohjoismainen merivahingonlaskija.

Vakuutettu tai vakuutuksenantaja eivät kumpikaan voi vaatia oikeudellista arviota vahingoista, paitsi jos kyseisen maan lainsäädäntö vaatii tätä.

Jos vakuutettu ilman pakottavaa syytä korjauttaa aluksen järjestämättä ensin katsastusta tai ilmoittamatta katsastuksesta vakuutuksenantajalle, hänellä on todistustaakka kohdan 2-12 lisäksi myös siitä, että vahinko ei johdu syistä joita ei kateta vakuutuksella.

### **Kohta 12-11. Tarjousten hankkiminen**

Vakuutuksenantaja voi vaatia, että hänen valitsemiltaan korjaustelakoilta pyydetään tarjoukset korjaustyölle. Jos vakuutettu ei hanki kyseisiä tarjouksia, vakuutuksenantaja voi tehdä sen.

Jos tarjousten hankkiminen johtaa yli 10 päivän ajanhukkaan tarjouspyynnön lähettämisen jälkeen, vakuutuksenantaja korvaa ajanhukan 20 %:lla vuodessa **sovitusta** kaskovakuutusarvosta ylimääräisen ajan osalta.

### **Kohta 12-12. Korjaustelakan valinta**

Saatuja tarjouksia on korjattava vertailun mahdollistamiseksi lisäämällä siirtokustannukset tarjouksen loppusummaan.

Vakuutettu päättää, mitä korjaustelakkaa käytetään, mutta vakuutuksenantajan vastuu korjauskustannuksista ja siirrosta on rajoitettu siihen määrään, joka vastaa määrää, joka olisi korvattu, jos alhaisin korjattu tarjous olisi hyväksytty ja johon on lisätty 20 % vuodessa **sovitusta** kaskoarvosta sen ajan osalta, jonka vakuutettu säästää, kun hän ei valitse tätä tarjousta.

Jos vakuutettu erityisten olosuhteiden johdosta ja perustellusta syystä vastustaa sitä, että korjaus suoritetaan jollakin tarjouksen tehneellä korjaustelakalla, hän voi vaatia, että kyseisen korjaustelakan tarjousta ei oteta huomioon.

### **Kohta 12-13. Aluksen siirto**

Sikäli kuin kohdassa 12-12 mainitusta rajoituksesta ei muuta johdu, vakuutuksenantaja vastaa kustannuksista aluksen siirtämisestä korjaustelakalle, mukaan lukien tarvittavan miehistön palkat ja ylläpito, polttoainekulut ja vastaavat suorat aluksen toimintaan liittyvät kulut vaaditulta ajalta. Jos siirto merkitsee säästöjä vakuutetulle, tehdään vastaava vähennys.

Jos toinen vakuutuksenantaja on nimenomaan irtisanoutunut siirron aikaisesta vastuusta kohdan 3-20 mukaan, se vakuutuksenantaja, joka on vastuussa aluksen vahingoista, vastaa myös menetyksestä, joka aiheutuu siirron aikana tai sen seurauksena ja jonka toinen vakuutuksenantaja muutoin olisi korvannut.

Vakuutuksenantaja voi irtisanoutua kaikesta vastuusta siirron aikana kohdan 3-20 mukaan.

### **Kohta 12-14. Yhteisten kulujen jakaminen**

Jos on syntynyt sellaisia korjaustöille yhteisiä kuluja, joista vakuutuksenantaja on vastuussa, sekä töitä, jotka eivät kuulu vakuutuksen piiriin, nämä kulut jaetaan harkinnanvaraisesti ottaen huomioon kunkin kategorian töiden kustannukset.

**Kuivatelakontimaksujen ja laiturivuokrien jakamisessa otetaan** kuitenkin huomioon se aika, jonka korvattavat ja ei-korvattavat työt olisivat kestäneet, jos **kunkin kategorian** työt olisi suoritettu erikseen.

### **Kohta 12-15. Jäävahinkovähennykset**

Vahinko, joka johtuu yhteentörmäyksestä tai kosketuksesta jään kanssa - lukuun ottamatta yhteentörmäystä jäävuoren kanssa avomerellä - korvataan määrällä, josta on tehty **vakuutussojimuksessa** mainittu vähennys. **Tähän lisätään kohdassa 12-18, alakohta 1 mainittu omavastuu.**

### **Kohta 12-16. Konevahinkovähennykset**

Koneistolle varusteineen ja koneiston ulkopuolisille putkille ja sähköjohdoille aiheutuneet vahingot korvataan ottaen huomioon **vakuutussojimuksessa**

mainitut vähennykset. Tähän lisätään kohdan 12-18 alakohdassa 1 mainittu omavastuu.

Mitään konevahinkovähennystä ei kuitenkaan tehdä, jos vahinko johtuu jostain alla mainitusta syystä:

- (a) alus on ollut pohjakosketuksessa, yhteentörmäyksessä tai muussa törmäyksessä,
- (b) konehuone on peittynyt kokonaan tai osittain veden alle,
- (c) tulipalo tai räjähdys on tapahtunut konehuoneen ulkopuolella.

### **Kohta 12-17. Korvaus ilman vähennyksiä**

Seuraavat korvataan ilman vähennyksiä kohtien 12-15 ja 12-16 mukaisesti:

- (a) menetykset, jotka sisältyvät kohdan 12-1 alakohtaan 4, kohdan 12-11 alakohtaan 2 ja kohtaan 12-13,
- (b) käyttämättömät varaosat, jotka ovat vahingoittuneet tai kadonneet,
- (c) väliaikaiset korjaukset.

### **Kohta 12-18. Omavastuu**

Jokaisesta yksittäisestä haverista vähennetään **vakuutus sopimuksessa** mainittu määrä.

Vahinko, joka johtuu kovista sääolosuhteista tai jäissä ajamisesta ja joka on syntynyt satamasta lähdön ja seuraavaan satamaan saapumisen välillä, katsotaan yhdeksi yksittäiseksi haveriksi.

Korvauskäsittelyyn liittyvät kulut, vrt. kohta 4-5, ja menetykset, jotka johtuvat vahingon torjuntatoimenpiteistä, ks. kohdat 4-7 - 4-12, korvataan ilman omavastuuosuutta.

### **Kohta 12-19. Vähennyksen laskemisen perusteet kohtien 12-15 - 12-18 ja 13-15 mukaan**

Kohdan 3-15 alakohdan 2, kohdan 12-15, kohdan 12-16 ja kohdan 12-18 mukaiset vähennykset lasketaan näiden Ehtojen ja vakuutusehtojen mukaisesta täydestä korvauksesta ennen mainittujen kappaleiden mukaisten vähennysten tekemistä.

Vähennykset tehdään myös silloin, kun aluksen vahingot korvataan kohdan 4-7 mukaan, vrt. kohdan 4-12 alakohta 1.

## Luku 13

# Vakuutetun vastuu yhteentörmäyksestä tai muusta törmäyksestä

### **Kohta 13-1. Vakuutuksenantajan vastuun laajuus**

Vakuutuksenantaja korvaa vakuutetulle menetyksen, joka on seurausta vakuutettuun kohdistetusta vastuusta, jonka alus tarvikkeineen, varusteineen tai lasteineen tai aluksen käyttämä hinausalus on aiheuttanut yhteentörmäyksen tai muun törmäyksen yhteydessä.

Vakuutuksenantaja ei kuitenkaan korvaa:

- (a) vastuuta, joka syntyy aluksen suorittaessa hinausta tai joka johtuu hinauksesta, paitsi jos tämä tapahtuu kohdan 3-12 alakohdassa 2 mainitussa pelastusoperaatiossa,
- (b) vastuuta henkilövahingoista tai kuolemantapauksista,
- (c) muuta menetystä, jonka ovat kärsineet matkustajat tai miehistö vakuutetulla aluksella,
- (d) vastuuta lastin, muiden vakuutetussa aluksessa olevien esineiden tai aluksen käyttämien varusteiden vahingoittumisesta tai menetyksestä,
- (e) vastuuta rahtaajiin tai muihin tahoihin, joilla on etuus vakuutetussa aluksessa,
- (f) vastuuta saastuttamiseen liittyvistä vahingoista sekä öljyn tai muiden nesteiden tai helposti haihtuvien aineiden aiheuttaman tulipalon tai räjähdysen seurauksena syntyvistä vahingoista, radioaktiivisten aineiden aiheuttamista saastumisvahingoista ja koralliriuttojen vahingoittumisesta ja muista ympäristövahingoista. Vakuutuksenantaja on kuitenkin vastuussa, jos vakuutettua vaaditaan toisen aluksen kanssa tapahtuneen yhteentörmäyksen johdosta vastaamaan kyseisen aluksen vahingoista, mukaan lukien aluksen tarvikkeet ja lasti,

- (g) vastuuta lastin tai polttoaineen aiheuttamasta menetyksestä karille ajon tai jäähän törmäämisen seurauksena,
- (h) vastuuta menetyksestä jota aiheutetaan aluksen ankkurien, kiinnitys- ja hinausvarusteiden, lastaus- ja purkausvarusteiden, laskuportaiden yms. käytön yhteydessä, ja vastuuta näiden esineiden vahingoittumisesta tai menetyksestä,
- (i) vastuuta vakuutetun aluksen hyllyn poiskuljetuksesta ja vakuutetun aluksen aiheuttamista liikennöintiesteistä,
- (j) maksujen palautusta, joka koskee maksua, jonka kolmas osapuoli on suorittanut yllä olevissa alakohdissa (a) - (i) mainittujen menetysten korvauksena.

### **Kohta 13-2. Vastuun rajoittaminen usean aluksen tonniston tai arvon perusteella**

Jos vakuutetun vastuuta rajoitetaan usean aluksen tonniston tai arvon perusteella ja kyseiset alukset on vakuutettu eri vakuutusenantajien toimesta, kukin yksittäinen vakuutusenantaja vastaa siitä vastuun osasta, joka vastaa kyseisen aluksen tonnistoa tai arvoa.

### **Kohta 13-3. Vakuutusenantajan enimmäisvastuu yksittäisen haverin yhteydessä**

Vakuutusenantaja vastaa vakuutusmäärään saakka yksittäisen haverin aiheuttamasta korvausvastuusta.

### **Kohta 13-4. Omavastuu**

Kunkin haverin osalta korvausmäärästä vähennetään **vakuutus sopimuksessa** mainittu määrä.

Oikeudenkäyntikulut, vrt. kohta 4-4, korvausratkaisun yhteydessä syntyneet kustannukset, vrt. kohta 4-5, ja torjuntakustannukset, vrt. kohdat 4-7 - 4-12, korvataan ilman omavastuusuutta.





## Kolmas osa

### MUITA VALTAMERIALUKSILLE TARKOITETTUA VAKUUTUKSIA



## Luku 14

# Kokonaishäviön varalta otetut erillisvakuutukset

### **Kohta 14-1. Vakuutus kokonaishäviön ja ylimääräisen yhteentörmäysvastuun varalta (kaskoetusvakuutus)**

Jos vakuutus on otettu kokonaishäviön ja ylimääräisen yhteentörmäysvastuun varalta (kaskoetusvakuutus), vakuutusenantaja vastaa **vakuutussopimuksessa** mainitulla korvausmäärällä:

- (a) kokonaishäviöstä luvun 11 ja kohdan 15-10 sääntöjen mukaan, ja
- (b) erikseen vakuutetun vastuusta yhteentörmäyksestä tai muusta törmäyksestä kohtien 13-1 - 13-3 sääntöjen mukaan, silloin kun kaskovakuutusenantaja ei korvaa vastuuta, koska se ylittää täyttä **sovittua** kaskovakuutusarvoa vastaavan vakuutusmäärän.

### **Kohta 14-2. Vakuutus pitkäaikaisten rahtitulojen menetyksen varalta (rahtietuusvakuutus)**

Jos vakuutus on otettu pitkäaikaisten rahtitulojen menetyksen varalta (rahtietuusvakuutus), vakuutusenantaja vastaa kokonaishäviöstä luvun 11 sääntöjen mukaan **vakuutussopimuksessa** mainitulla määrällä.

### **Kohta 14-3. Kokonaismenetyksen varalta otettujen erillisvakuutusten yhteiset säännöt**

Vakuutusenantajan vastuun ehtona on, että vakuutettu vaatii kaskovakuutusenantajalta korvausta kokonaishäviöstä. Jos kaskovakuutusenantaja on maksanut vakuutusmäärän kohdan 4-21 mukaan, vakuutettu voi vaatia vakuutusenantajalta korvausta edellytyksellä, että hän on valmis siirtämään aluksen hylyn vakuutusenantajalle. Jos on otettu sekä kaskoetusvakuutus

että rahtietuusvakuutus, on kaskoetuusvakuutuksenantajalla etuoikeus aluksen hylkyyn.

Vakuutuksenantaja ei vastaa torjuntatoimenpiteistä johtuvista menetyksistä, vrt. kohdat 4-7 - 4-12.

Lukujen 10 ja 11 sääntöjä sovelletaan vastaavasti.

Kohdan 1-4, kohdan 9-4, kohdan 9-5 ensimmäisen lauseen, kohdan 9-6 ja kohdan 9-8, vrt. kohta 9-2, sääntöjä sovelletaan vastaavasti kokonaishäviön yms. varalta otettujen erityisvakuutusten vakuutuksenantajien ja kaskovakuutuksen päävakuutuksenantajan väliseen suhteeseen.

#### **Kohta 14-4. Rajoitukset, jotka liittyvät oikeuteen ottaa erillisvakuutus kokonaishäviön varalta**

Jos kaskoetuusvakuutus on otettu vakuutusmäärälle, joka on yli 25 % saman vaaran varalta otetun kaskovakuutuksen **sovitusta** vakuutusarvosta, etuusvakuutuksen ylittävä osuus on mitätön. Samaa sovelletaan rahtietuusvakuutukseen.

Jos on otettu enemmän kuin yksi kaskoetuusvakuutus tai rahtietuusvakuutus, vakuutuksenantajan vastuu vähenee vastaavassa suhteessa.

Alakohdan 1 säännöt eivät estä vakuutettua ottamasta kaskoetuusvakuutuksen ja rahtietuusvakuutuksen lisäksi vakuutusmäärältään avointa vakuutusta olemassa olevan aikarahtaus sopimuksen tai matkojen sarjaa koskevan sopimuksen menetyksen varalta. Jos vakuutetulle maksetaan korvausta tällaisen vakuutuksen perusteella, rahtietuusvakuutuksenantajan vastuuta kohdan 14-2 mukaan vähennetään vastaavasti.

# Luku 15

## Sotariskivakuutus

### Kappale I

#### Sotariskivakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt

##### **Kohta 15-1. Korvattavat vaarat**

Vakuutus kattaa sotavaarat, vrt. kohta 2-9.

Jos merivaaran varalta otettu vakuutus on keskeytetty kohdassa 3-19 mainittujen olosuhteiden johdosta, vakuutus kattaa myös merivaarat, vrt. kohta 2-8.

##### **Kohta 15-2. Vakuutetut etuudet**

Ellei kohdasta 15-3 muuta johdu vakuutus kattaa:

- (a) kokonaishäviön ja vahingon, vrt. luku 10-12 ja alla olevat kappaleet 4 ja 5,
- (b) yhteentörmäysvastuun, vrt. luku 13,
- (c) kaskoetuuden/rahtietuuden, vrt. luku 14,
- (d) keskeytyksen (loss of hire) , vrt. luku 16 ja alla oleva kappale 6,
- (e) omistajan vastuun (P&I), vrt. alla oleva kappale 7, mukaan lukien työtaturmat yms., vrt. alla oleva kappale 8.

##### **Kohta 15-3. Vakuutusmäärä**

Kutakin kohdassa 15-2 lueteltua etuutta koskeva kate riippuu osapuolten kunkin etuuden osalta sopimasta erillisestä vakuutusmäärästä. Keskeytysvakuutuksessa **vakuutus sopimuksessa** on myös mainittava päiväkorvauksen määrä, vrt. kohdat 16-5 ja 16-6, omavastuu jakso vrt. kohta 16-7, ja korvattavien päivien lukumäärä haveria kohden ja yhteensä, vrt. kohdan 16-4 alakohta 2.

Ellei ole sovittu toisin, sovelletaan seuraavia vakuutusmääriä:

- (a) Vakuutusmäärä kohdassa 15-2 (e) P&I ja työtapaturmavakuutusten osalta on kohtien 15-2 (a) ja (c) vakuutusmäärien kokonaissumma. Tämän yhdistetyn määrän puitteissa korvataan kappaleiden 7 ja 8 mukaiset kulut menetyksen ehkäisemiseksi. Kohtaa 4-18 ei sovelleta.
- (b) Vakuutusmäärä kohdan 15-2 (b) yhteentörmäysvastuun osalta on vastattava kohdan 15-2 (a) vakuutusmäärää, johon lisätään kohdan 15-2 (c) kaskoetuuden vakuutusmäärä, vrt. kohta 14-1 (b).

#### **Kohta 15-4. Suojeluohjeet**

Vakuutuksenantaja voi vakuutuskauden aikana erityisten suojeluohjeiden nojalla, vrt. kohta 3-22, antaa mm. seuraavia ohjeita:

- (a) että alus ei saa lähteä suunnitellulle matkalle tai jatkaa nykyistä matkaansa määränpäähän asti,
- (b) että aluksen pitää tai se ei saa noudattaa tiettyä reittiä,
- (c) että aluksen tulee poiketa normaalilta reitiltään, että alus on siirrettävä yhdestä satamasta toiseen tai että sen tulee jäädä tiettyyn satamaan,
- (d) että alus ei saa kuljettaa tietyn tyyppistä lastia tai tiettyjä matkustajia,
- (e) että aluksen pitää noudattaa tai se ei saa noudattaa vieraan valtiovalan vaatimusta,
- (f) että vakuutetun tulee ilman aiheetonta viivästystä antaa tietoja aluksen sijainnista, aluksen nykyisistä tai tulevista matkoista, lähtö- ja tuloajoista, lastin tyyppistä, matkareitistä, rahtauksista yms. ja mahdollisista muutoksista kyseisistä asioista aiemmin annettuihin tietoihin.

Vahvistetun suojelumääräyksen rikkomukseen sovelletaan kohdan 3-25 alakohdan 2 sääntöjä vastaavasti.

## **Kappale 2** **Vakuutuksen päättymisen**

#### **Kohta 15-5. Suurvaltasota**

Jos minkä tahansa seuraavien valtioiden välillä syntyy sota tai sodantapainen tilanne:

Iso-Britannia, Yhdysvallat, Ranska, Venäjän federaatio, Kiinan kansantasavalta, sodanvaaran varalta otettu vakuutus päättyy automaattisesti.

**Kohta 15-6. Ydinaseiden käyttö sotatarkoituksessa**

Käytettäessä ydinaseita mihin tahansa sotatarkoitukseen vakuutus päättyy automaattisesti.

**Kohta 15-7. Aluksen vuokraaminen ilman miehistöä  
(Bareboat-vuokraus)**

Jos alus annetaan vuokralle ilman miehistöä, vakuutus päättyy **automaattisesti**.

**Kohta 15-8. Irtisanominen**

Riskin muuttuessa on sekä vakuutuksenottajalla että vakuutuksenantajalla oikeus irtisanoa vakuutus seitsemän päivän varoitusajalla (**irtisanominen tulee voimaan 7 päivän kuluttua laskettuna keskiyöstä sinä päivänä, kun irtisanomisilmoitus annettiin tai vastaanotettiin vakuutuksenantajan toimesta**). Irtisanominen vaikuttaa myös kiinnityksenhaltijan oikeuksiin, mutta vakuutuksenantajan on ilmoitettava tälle välittömästi irtisanomisesta.

**Vakuutuksenantaja pyrkii, mikäli käytännössä ja kaupallisesti mahdollista, antamaan ehdotuksen vakuutuksen jatkamisesta muuttuneissa olosuhteissa parhaiten saatavilla olevin ehdoin.**

## Kappale 3 Kulkualueet

**Kohta 15-9. Poissuljetut ja ehdolliset kulkualueet**

Kohdan 3-15 lisäksi sovelletaan seuraavaa:

Vakuutuksenantaja voi milloin tahansa määrätä uuden kulkualueen tai muuttaa olemassa olevia kulkualueita. Hän voi tässä yhteydessä päättää, että:

- (a) tietyt alueet määrätään ehdollisiksi alueiksi. Näillä alueilla alus voi edelleen kulkea, mutta siitä on maksettava lisävakuutusmaksu.
- (b) tietyt alueet määrätään poissuljetuiksi alueiksi. Nämä alueet eivät kuulu vakuutuksen kulkualueeseen.



## Kappale 4 Kokonaishäviö

### **Kohta 15-10. Suhde lukuun 11**

Tämän kappaleen määräyksiä sovelletaan luvun 11 säännösten lisäksi.

### **Kohta 15-11. Vieraan valtiovallan suorittamat toimenpiteet, merirosvous**

Jos alus on otettu pois vakuutetun hallusta vieraan vallan suorittamalla toimenpiteellä, josta vakuutuksenantaja vastaa kohdan 2-9 mukaan, vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jos alusta ei ole vapautettu 12 kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona kyseinen toimenpide suoritettiin.

Jos merirosvot ovat ottaneet aluksen haltuunsa tai se on otettu pois vakuutetun hallusta muulla vastaavanlaisella oikeudenvastaisella toimenpiteellä, josta vakuutuksenantaja vastaa kohdan 2-9 mukaan, vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jos alusta ei ole saatu takaisin 12 kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona kyseinen toimenpide suoritettiin.

Jos ennen alakohtien 1 ja 2 mukaisten määräaikojen umpeutumista on käynyt selväksi, että vakuutettu ei saa alusta takaisin, hän voi välittömästi vaatia korvausta kokonaishäviöstä.

Jos vakuutettu on esittänyt vaatimuksen kokonaishäviön korvaamiseksi ja vahvistetut määräajat ovat umpeutuneet, aluksen myöhemmin tapahtuva vapautus ei vaikuta mitenkään vakuutetun vaatimukseen.

Kohtia 11-8 ja 11-9 sovelletaan vastaavasti.

### **Kohta 15-12. Saarto ja pidätys**

Jos alus ei saarron seurauksena voi lähteä satamasta tai vastaavalta rajoitetulta alueelta, vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jos tällainen estäminen ei ole päättynyt 12 kuukauden kuluessa sen alkamisesta.

Kohdan 15-11 alakohtien 3, 4 ja 5 sääntöjä sovelletaan vastaavasti.

**Kohta 15-13. Vakuutuksenantajan määräämät rajoitukset**

Jos alus ei ole saanut tuloja yli kuuden kuukauden ajalta vakuutuksenantajan määräysten seurauksena, vrt. kohta 15-4, vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä.

## Kappale 5 Vahingot

**Kohta 15-14. Suhde lukuun 12**

Luvun 12 määräyksiä sovelletaan seuraavin poikkeuksin:

- (a) Vakuutus ei kata kohdassa 12-8 ja kohdan 12-11 alakohdassa 2 mainittuja kuluja. Vakuutus ei myöskään kata miehistön palkkoja, ylläpito- ja muita kuluja, jotka liittyvät aluksen operointiin ja joihin sovelletaan kohtaa 4-11 tai kohdan 12-13 alakohtaa 1.
- (b) Kohdan 12-12 sijaan sovelletaan seuraavaa:

Esitetyt tarjoukset korjataan vertailun vuoksi niin, että siirtämiskustannukset lisätään tarjouksen loppusummaan. Korjattuihin tarjouksiin lisätään summa, joka perustuu keskeytysvakuutuksen päiväkorkvauksen määrään ja niiden päivien kokonaismäärään joiden aikana alus olisi ilman tuloja, jos korjaukset suoritetaan kyseisellä korjaustelakalla. Näin saatu summa katsotaan korjausten kokonaiskustannukseksi.

Jos vakuutettu erityisten olosuhteiden johdosta ja perustellusta syytä vastustaa sitä, että korjaukset suoritetaan jossain tarjouksen tehneistä korjaustelakoista, hän voi vaatia, että kyseisen telakan tarjousta ei oteta huomioon. Vakuutettu päättää mitä korjaustelakkaa käytetään, mutta vakuutuksenantajan vastuu rajoittuu edellisissä alakohdissa mainittuihin summiin.

**Kohta 15-15. Omavastuu**

Jos **vakuutussopimuksessa** on sovittu omavastuusta, vrt. kohta 12-18, sovelletaan seuraavaa:

Jos alus on takavarikoitu tai otettu vieraan valtiovallan käyttöön ja se luovutetaan takaisin ilman, että vakuutettu voisi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, toimenpiteen aikana syntynyt menetys katsotaan kokonaisuudessaan yksittäisen haverin aiheuttamaksi.

## Kappale 6

### Keskeytys (Loss of hire)

#### **Kohta 15-16. Suhde lukuun 16**

Tämän kappaleen määräyksiä sovelletaan luvun 16 säännösten lisäksi.

Kohdan 16-1 alakohdan 2 (b) sijaan sovelletaan seuraavaa:

Vakuutusenantaja vastaa menetyksestä, joka johtuu siitä, että alus on kokonaan tai osittain ilman tuloa tuottavaa toimintaa, koska sitä estetään lähtemästä satamasta tai vastaavalta rajoitetulta alueelta.

#### **Kohta 15-17. Menetys, joka johtuu saapumisesta tarkastussatamaan, väliaikaisesta oleskelusta tms.**

Vakuutusenantaja kattaa ajanhukan myös silloin, kun vieras valtiovalta tuo aluksen satamaan seuraavista syistä:

- (a) lastin yms. tarkastus ja etsintä
- (b) kiinniottaminen ja väliaikainen pidätys.

Jos vakuutettu on oikeutettu korvaukseen kokonaishäviöstä kohdan 15-11 tai kohdan 15-12 mukaan, hänellä ei ole oikeutta korvaukseen tämän kappaleen perusteella ajanhukan ensimmäisen kuukauden lisäksi. Jos korvaus on jo maksettu, se vähennetään kokonaishäviökorvauksesta.

#### **Kohta 15-18. Vakuutusenantajan määräysten aiheuttama menetys**

Vakuutusenantaja kattaa myös ajanhukan, joka johtuu vakuutusenantajan esittämistä määräyksistä, vrt. kohta 15-4. Tätä ei kuitenkaan sovelleta vakuutusenantajan sodan syttymisen yhteydessä antamiin määräyksiin.

Jos vakuutettu on oikeutettu korvaukseen kokonaishäviöstä kohdan 15-13 mukaisesti, sovelletaan kohdan 15-17 alakohtaa 2 vastaavasti.

#### **Kohta 15-19. Korjaustelakan valinta**

Kohtaa 16-9 ei sovelleta.

## Kappale 7

### Omistajan vastuu tms. (P&I)

#### **Kohta 15-20. Vakuutuksen laajuus**

Vakuutuksenantaja korvaa aluksen P&I-vakuutuksen kattaman vastuun ja kulut, jos vastuun/kulut on aiheuttanut sotavaara, niin kuin se on määritelty:

- (a) Kohdassa 2-9 tai
- (b) International Group of P&I Clubs Pooling Agreement - sopimuksen Appendix IV - liitteessä siihen sanamuotoon perustuen, joka oli voimassa tätä vakuutus sopimusta solmittaessa.

Jos alukselle ei ole otettu P&I-vakuutusta merivaaran varalta jossakin niistä yhdistyksistä, jotka kuuluvat International Group of P&I Clubs Pooling Agreement -sopimuksen piiriin, vakuutuksenantajan vastuu alakohdan 1 mukaan määräytyy, ikään kuin P&I-vakuutus olisi otettu vakuutusyhtiössä Assuranceforeningen Gard (Gjensidige).

#### **Kohta 15-21. (poistettu)**

#### **Kohta 15-22. Vakuutuskatteen rajoitukset**

Jos kohdassa 15-20 mainitut vastuut ja kulut kattaa toinen vakuutetun ottama vakuutus, tämän kappaleen vakuutuskate on toissijainen mainitun toisen vakuutuksen suhteen. Tämä ei koske vastuuta ja kuluja, joiden kattaminen kuuluu aluksen P&I-vakuutukseen ja on jo katettu kohdan 15-20 mukaan, jos P&I-vakuutus on otettu sellaisesta P&I-yhdistyksestä, joka kuuluu International Group of P&I Clubs Pooling Agreement - sopimuksen piiriin.

## Kappale 8

### Työtapaturmavakuutus yms.

#### **Kohta 15-23. Vakuutuksen laajuus**

Jos vakuutetulla on lain tai työehtosopimuksen perusteella velvollisuus ottaa kuolemanvara- ja invaliditeettivakuutus aluksen miehistön jäsenille, vakuutuksenantaja kattaa miehistön vaatimukset tässä yhteydessä.

Jos alakohdassa 1 mainitut vaatimukset kattaa toinen vakuutetun ottama vakuutus, tämän säännöksen mukainen vakuutuskate on toissijainen viimeksi mainittuun vakuutukseen nähden.

## Luku 16

### Keskeytysvakuutus (Loss of hire - vakuutus)

#### **Kohta 16-1. Vakuutuksenantajan vastuuta koskevat pääsäännöt**

Vakuutus kattaa menetyksen, joka johtuu siitä, että alus on ollut kokonaan tai osittain ilman tuloja sellaisen alusta kohdanneen vahingon seurauksena, joka voidaan korvata Ehtojen mukaisesti tai olisi voitu korvata, jos ei olisi sovittu omavastuuosuudesta, vrt. kohta 12-18. Jos kaskovakuutus on otettu muilla kuin näillä Ehdoilla ja vakuutuksenantaja on hyväksynyt kyseiset ehdot kirjallisesti, korvataan näiden Ehtojen lukujen 10 - 12 säännöt kyseisen vakuutuksen vastaavilla ehdoilla arvioitaessa sitä, voidaanko vahinko korvata.

Vakuutus kattaa myös menetyksen, joka johtuu siitä, että alus on kokonaan tai osittain ilman tuloa tuottavaa toimintaa:

- (a) koska se on ajanut karille,
- (b) koska fyysinen este (muu kuin jää) estää sitä lähtemästä satamasta tai vastaavalta rajoitetulta alueelta tai
- (c) vahingoittuneen lastin pelastamista tai poistamista varten tehtyjen toimenpiteiden seurauksena, tai
- (d) sellaisen tapahtuman seurauksena, joka on sallittu yhteisessä haverissa vuoden 1994 York-Antwerpenin sääntöjen mukaan.

#### **Kohta 16-2. Kokonaishäviö**

Vakuutuksenantaja ei vastaa sellaisesta haverista johtuvasta ajanhukasta, joka antaa vakuutetulle oikeuden korvaukseen kokonaishäviöstä Ehtojen luvun 11 mukaan tai alukseen kohdan 16-1 alakohdan 1 toisen lauseen mukaan sovellettavan kaskovakuutuksen vastaavien ehtojen mukaan.

**Kohta 16-3. Korvauksen laskemista koskeva pääsääntö**

Korvaus määritellään sen ajan perusteella, jona alus ei ole saanut tuloa (ajanhukka) sekä vuorokauden tulon menetyksen perusteella (päiväkorvaus). Ajanhukkaa, joka on tapahtunut ennen kohdassa 16-1 kuvattuja tapahtumia, ei korvata.

**Kohta 16-4. Ajanhukan laskeminen**

Ajanhukka ilmoitetaan päivinä, tunteina ja minuutteina. Ajanjakso, jolloin alus on ollut ainoastaan osittain ilman tuloa tuottavaa toimintaa, muunnetaan ajaksi, joka vastaa täydellistä tulojen menetystä.

Vakuutuksenantajan vastuu ajanhukasta yhden yksittäisen haverin seurauksena ja kokonaisajanhukasta vakuutuskauden aikana tapahtuvien havereiden seurauksena on rajoitettu vakuutusmäärään vuorokautta kohti kerrottuna **vakuutus sopimuksessa** ilmoitetulla korvauspäivien määrällä haveria kohti ja yhteensä.

**Kohta 16-5. Päiväkorvaus**

Vakuutetun tulonmenetys vuorokautta kohti (päiväkorvaus) katsotaan samaksi kuin rahti vuorokautta kohti voimassaolevan rahtisopimuksen mukaan, ja siitä vähennetään kulut, jotka vakuutettu on säästänyt tai hänen olisi pitänyt säästää sen seurauksena, että alus ei ole ollut säännöllisessä liikenteessä.

Jos alus ei ole vuokrattuna, päiväkorvaus lasketaan kyseisen aluksen tyyppiä ja kokoa koskevien keskimääräisten rahtimaksujen perusteella sinä aikana, jona alus on ollut ilman tuloa tuottavaa toimintaa.

**Kohta 16-6. Sovittu päiväkorvaus**

Jos vakuutus sopimuksessa mainitaan, että ajanhukka korvataan tietyllä määrällä vuorokautta kohti, määrä katsotaan **sovituksi** päiväkorvaukseksi, ellei olosuhteista käy selvästi ilmi toisin.

**Kohta 16-7. Omavastuujakso**

Jokaista haveria varten määritellään omavastuujakso, joka käynnistyy ajanhukan alkaessa ja päättyy silloin, kun kohdan 16-4 alakohdan 1 toisen lauseen mukaan laskettu haverin aiheuttama ajanhukka on jatkunut yhtä kauan

kuin **vakuutusopimuksessa** ilmoitettu omavastuujakso. Omavastuujakson aikaista ajanhukkaa ei korvata.

Vahinko, joka johtuu kovista sääolosuhteista tai jäässä kulkemisesta ja joka on aiheutunut aluksen satamasta lähdön ja seuraavaan satamaan saapumisen välisenä aikana, katsotaan yhdeksi yksittäiseksi haveriksi.

Jos konevahinkoa varten on sovittu erillisestä omavastuujaksosta, sovelletaan kohtaa 12-16 vastaavasti.

### **Kohta 16-8. Vahingon katsastus**

Kohdan 12-10 määräyksiä sovelletaan vastaavasti tähän vakuutukseen.

### **Kohta 16-9. Korjaustelakan valinta**

Vakuutuksenantaja voi vaatia, että hänen valitsemiltaan korjaustelakoilta hankitaan korjaustarjoukset. Jos vakuutettu ei saa tällaisia tarjouksia, voi vakuutuksenantaja hankkia ne.

Jos vakuutetulla on erityisten syiden vuoksi perusteltu syy vastustaa sitä, että korjaus suoritetaan jollakin tarjouksen tehneellä korjaustelakalla, hän voi vaatia ettei tämän korjaustelakan antamaa tarjousta oteta huomioon.

Vakuutettu päättää, mitä korjaustelakkaa käytetään. Vakuutuksenantajan vastuu on kuitenkin rajoitettu ajanhukkaan, joka lasketaan pienimpään ajanhukkaan johtavasta tarjouksesta niiden tarjousten joukossa, jotka vakuutettu olisi voinut vaatia korvattavaksi kaskovakuutuksen perusteella. Jos vakuutettu valitsee tämän korjaustelakan, korvausratkaisu perustuu todelliseen ajanhukkaan, vaikka se olisi suurempi kuin tarjouksessa esitetty ajanhukka. Jos kaskovakuutus on otettu Ehdoista poikkeavilla ehdoilla ja vakuutuksenantaja on hyväksynyt ne kirjallisesti, vakuutuksenantajan vastuu rajoittuu ajanhukkaan, joka lasketaan pienimpään ajanhukkaan johtavasta tarjouksesta ja tähän lisätään puolet tämän lisäksi syntyvästä ajanhukasta.

### **Kohta 16-10. Siirto korjaustelakalle yms.**

Ajanhukka siirrettäessä alusta korjaustelakalle lasketaan niiden korjausten kategoriaan, jotka vaativat siirtoa.



Jos siirto korjaustelakalle oli tarpeellinen useampaan kuin yhteen kategoriaan kuuluvien korjausten takia, jaetaan siirtoon kulunut aika suhteessa siihen aikaan, jonka kunkin kategorian työt olisivat vaatineet, jos ne olisi tehty erikseen. Omavastuujaksona suoritettua siirtomatkaa ei jaeta.

Alakohtien 1 ja 2 sääntöjä sovelletaan myös ajanhukkaan, jonka aiheuttaa tarkastus, tarjouskilpailun järjestäminen, tankkien puhdistus, itse korjaustyön odottaminen tai muut vastaavat toimenpiteet, jotka ovat välttämättömiä korjausten suorittamiseksi.

### **Kohta 16-11. Ajan säästämiseksi aiheutuneet ylimääräiset kulut**

Vakuutuksenantaja vastaa ylimääräisistä kuluista, jotka aiheutuvat väliaikaisista korjauksista ja ylimääräisistä toimenpiteistä, jotka on tehty vakuutuksen kattaman ajanhukan välttämiseksi tai rajoittamiseksi, mikäli aluksen kaskovakuutuksenantaja ei korvaa näitä ylimääräisiä kuluja. Jos kaskovakuutus on otettu muilla kuin Ehtojen mukaisilla ehdoilla ja vakuutuksenantaja on hyväksynyt kyseiset ehdot kirjallisesti, sovelletaan kohdan 16-1 alakohdan 1 toisen lauseen sääntöjä.

Vakuutuksenantaja ei kuitenkaan vastaa suuremmalla määrällä, kuin hän olisi maksanut, jos toimenpiteitä ei olisi suoritettu.

Jos vakuutetun aikaa säästyy, hänen on katettava osa ylimääräisistä kuluista suhteessa siihen aikaan, joka hänen hyväkseen säästyy.

### **Kohta 16-12. Samanaikaiset korjaustyöt**

Jos samaan aikaan suoritetaan tämän vakuutuksen kattamia korjaustöitä ja töitä, jotka eivät kuulu minkään keskeytysvakuutuksen piiriin mutta jotka:

- (a) suoritetaan luokituslaitoksen vaatimusten täyttämiseksi, tai
  - (b) ovat välttämättömiä, jotta alus täyttäisi tekniset ja operatiiviset turvallisuutta koskevat vaatimukset tai sopimuksen mukaiset velvoitteet, tai
  - (c) liittyvät aluksen uudelleenrakentamiseen,
- vakuutuksenantaja korvaa puolet molempien kategorioiden yhteisestä korjausajasta, joka ei kuulu omavastuujaksoon.

Jos samaan aikaan suoritetaan korjaustöitä, jotka koskevat kahta eri haveria, jotka molemmat kuuluvat tämän vakuutuksen piiriin, alakohdan 1 sääntöä sovelletaan vastaavasti sen ajan osalta, joka sisältyy omavastuujaksoon yhden haverin suhteen mutta joka ei sisälly toisen haverin omavastuujaksoon.

Jos samaan aikaan suoritetaan tämän vakuutuksen kattamia korjaustöitä ja töitä, jotka sisältyvät toisen keskeytysvakuutuksen piiriin, vakuutuksenantaja korvaa puolet siitä molempien kategorioiden yhteisestä korjausajasta, joka ylittää omavastuujakson. Tätä sovelletaan myös silloin, kun toisen **vakuutus-sopimuksen** kattama korjaustyö suoritetaan tämän **vakuutus-sopimuksen** omavastuujakson aikana. Jos samaan aikaan lisäksi suoritetaan töitä, jotka eivät kuulu minkään keskeytysvakuutuksen piiriin mutta jotka kuuluvat alakohdan 1 soveltamisalaan, vakuutuksenantaja korvaa vain neljäsosan siitä yhteisestä korjausajasta, joka ylittää omavastuujakson.

Sovellettaessa alakohtien 1 - 3 sääntöjä katsotaan jokainen työkatteoria suoritetuksi niiden työhön käytettyjen päivien kuluessa, joiden kukin yksittäinen työkatteoria olisi erikseen suoritettuna vaatinut, työn aloittamishetkestä laskettuna. Elleivät muut seikat selvästi osoita muuta ajankohtaa, katsotaan kaikkien työkatteorioiden käynnistyneen aluksen saavuttua korjaustelakalle. Mahdollinen viivästyminen, joka on seurausta siitä, että usean kategorian töitä on suoritettu samaan aikaan, kohdistetaan kaikkiin kategorioihin sen työpäivien määrän perusteella, jonka kukin yksittäinen katteoria olisi vaatinut, jos se olisi suoritettu erikseen, työn aloittamishetkestä laskettuna. **Vakuutuksenantajan vastuu ei kuitenkaan ylitä määrää, jota olisi maksettu, jos työkatteoria, josta vakuutuksenantaja vastaa, olisi suoritettu erikseen.**

### **Kohta 16-13. Ajanhukka korjaustyön päättymisen jälkeen**

Korjaustöiden päättymisen jälkeen vakuutuksenantaja korvaa ajanhukan ainoastaan:

- (a) kunnes alus voi jatkaa matkaansa tai toimintaansa sen rahtisopimuksen mukaan, joka oli voimassa haveriajankohtana,
- (b) kunnes alukset, jotka ovat linjaliikenteessä tai jotka muutoin noudattavat kiinteää reittiä tai toimivat määritellyllä maantieteellisellä alueella, voivat jatkaa toimintaansa,

- (c) aluksen kulkiessa ensimmäiseen lastauspaikkaan sellaiseen rahtisopimukseen perustuen, joka oli solmittu sitovasti ennen haveriajankohtaa,
- (d) kunnes matkustaja-alus voi jatkaa toimintaansa mutta ei yli 14 päivää.

Kohtaa 16-10 sovelletaan vastaavasti korjaustöiden päättymisen jälkeiseen ajanhukkaan.

#### **Kohta 16-14. Vakuutuskauden päättymisen jälkeen suoritettut korjaustyöt**

Vakuutuksenantaja ei vastaa ajanhukasta sellaisen korjaustelakalla käynnin seurauksena, joka alkaa yli kaksi vuotta vakuutuskauden päättymisen jälkeen.

Ajanhukka sellaisen korjaustelakalla käynnin seurauksena, joka alkaa vakuutuskauden päättymisen jälkeen korvataan kohdan 16-5 sääntöjen mukaan, vaikka päiväkorvaus olisi **sovittu** määrä kohdan 16-6 mukaan, mikäli tämä johtaa alhaisempaan korvaukseen.

#### **Kohta 16-15. Vakuutuksenantajan vastuu aluksen siirtyessä uudelle omistajalle**

Korjattaessa aluksen vahinkoja omistusoikeuden siirtymisen yhteydessä vakuutuksenantaja ei vastaa siitä ajasta, joka joka tapauksessa olisi mennyt hukkaan omistusoikeuden siirron yhteydessä. Jos omistusoikeuden siirtoa täytyy lykätä vakuutuksen kattamien korjaustöiden takia, vakuutuksenantaja korvaa vakuutetun korkotappion kohdan 5-4 määräysten mukaisesti, vaikka aluksella ei olisi ollut tuloja lykkäyksen aikana.

Vakuutuksenantajan alakohdan 1 mukainen vastuu ei voi olla korkeampi kuin korvaus, joka on laskettu päiväkohtaisen vakuutusmäärän perusteella ja:

- (a) sen ajan perusteella jolla siirto lykättiin, tai
- (b) sen ajan perusteella, jonka voidaan arvioida kuluvan ostajan suorittamaan aluksen korjaukseen,

josta vähennetään sovittu omavastuujakso. Omavastuujakso lasketaan juoksevina päivinä, vaikka korkotappio eroaisi päiväkohtaisesta vakuutusmäärästä. Näissä tapauksissa korvausta ei voi vaatia kohdan 16-13 mukaan.

Vakuutetun vakuutuksenantajaan kohdistamaa vaatimusta ei voi siirtää uudelle omistajalle.

## **Kohta 16-16. Suhde muihin vakuutuksiin ja yhteiseen haveriin**

Ehtojen kohdan 5-13 sijaantuloa koskevia sääntöjä sovelletaan vastaavasti, kun kyseessä on:

- (a) vakuutetun oikeus vaatia korvausta ajanhukasta ja operointikuluista korjaustelakalle siirtymisestä Ehtojen kohtien 12-11 tai 12-13 mukaan tai muiden vastaavien aluksen kaskovakuutukseen sovellettavien säännösten mukaan, ja
- (b) vakuutetun muu mahdollinen oikeus vaatia korvausta menetyksestä toiselta vakuutuksenantajalta tai yhteisessä haverissa.



Neljäs osa  
MUUTVAKUUTUKSET



# Luku 17

## Kalastusaluksia ja pienempiä rahtialuksia tms. koskevat erityissäännöt

### Kappale I Yleiset säännökset

#### **Kohta 17-1. Soveltamisalue**

Luvun 17 kappaleiden 1 - 7 säännöksiä sovelletaan vain mikäli **vakuutus-**sopimuksessa näin todetaan.

#### **Kohta 17-2. Vakuutuksen uusiminen/ks. kohta 1-5**

Vakuutuskauden päättyessä vakuutus jatkuu automaattisesti 12 kuukauden ajan samalla vakuutusmaksulla ja samoin ehdoin.

Jos vakuutuksenantaja ei halua uusia vakuutusta tai hän halua uusia sen soveltaen toista vakuutusmaksua tai muita ehtoja, hänen on ilmoitettava asiasta vakuutuksenottajalle viimeistään kuukautta ennen vakuutuskauden päättymistä.

Jos vakuutuksenottaja haluaa irtisanoa vakuutuksen tai jos hän ei halua hyväksyä vakuutuksen uusimista soveltaen uutta vakuutusmaksua tai uusia ehtoja, hänen on ilmoitettava asiasta vakuutuksenantajalle viimeistään 14 päivää ennen vakuutuskauden päättymistä.

#### **Kohta 17-3. Kalastusalusten kulkualue/ks. kohta 3-15**

Ellei **vakuutus-**sopimuksessa määrätä toisin, kalastusalusten vakuuttamiseen sovelletaan Ehtojen seuraavan liitteen kohdan III mukaisia rajoituksia: Kalastusalusten vakuuttamiseen sovellettavat kulkualueet luvun 17 mukaisesti.



Jos alus ylittää alakohdan 1 mukaisen kulkualueen, sovelletaan vastaavasti kohdan 3-15 alakohtaa 5.

#### **Kohta 17-4. Luokka ja aluksen katsastus/ks. kohta 3-14 ja kohta 3-8**

Jos aluksella on vakuutuskauden alussa vakuutuksenantajan hyväksymän luokituslaitoksen luokka, sovelletaan kohtaa 3-14 ja kohdan 3-8 alakohtaa 2.

Luokattomilla aluksilla on vakuutuskauden alussa oltava voimassaoleva sertifikaatti aluksen lippuvaltion sääntöjen mukaisesti. Voimassaolevan sertifikaatin umpeutuminen rinnastetaan luokan menettämiseen, vrt. kohta 3-14.

#### **Kohta 17-5. Suojeluohjeet/ks. kohta 3-22 ja kohta 3-25**

Sovelletaan seuraavia erityisiä suojeluohjeita, vrt. kohdan 3-25 alakohta 2:

- (a) Alus ei saa ajaa murtaen jäätä.
- (b) Jos aluksella on liikennöintilupa, luvan määräykset muodostavat erityiset suojeluohjeet.
- (c) Kun alus on laiturissa tai telakoituna, vakuutetun on huolehdittava aluksen ja sen varusteiden kiinnittämisestä sekä aluksen ja sen kiinnitysköysien päivittäisestä valvonnasta. Tarvikkeet, varusteet, saalis tai lasti on pidettävä lukon takana tai kiinnitettävä tai pultattava alukseen, niin ettei niitä voi irrottaa ilman työkaluja.

#### **Kohta 17-6. Vakuutetun saavuttamat säästöt**

Jos vakuutettu haverin tai vakuutuksen kattaman vastuun seurauksena on saanut lisätuloja, säästännyt kustannuksia tai välttänyt vastuun, joka muutoin olisi syntynyt ja jota vakuutuksenantaja ei olisi kattanut, voi vakuutuksenantaja vähentää korvauksesta summan, joka vastaa saavutettua etua.

## Kappale 2 Kaskovakuutus

#### **Kohta 17-7. Suhde lukuihin 10-13**

Lukujen 10 - 13 määräyksiä sovelletaan muutoksin, jotka seuraavat kohdasta 17-7A ja kohdasta 17-10 kohtaan 17-17.

### **Kohta 17-7A. Aluksesta väliaikaisesti poistettu kiinteä varustus**

Kun kalastusalusten kiinteä varustus viedään väliaikaisesti maihin, se on säilytettävä lukitussa varistorakennuksessa tai -tilassa. Vakuutusenantaja on vastuussa menetyksestä, joka on seuraus tulipalosta ja murtovarkaudesta, kun on murtauduttu lukittuun varistorakennukseen tai -tilaan. Tätä sovelletaan kuitenkin vain, jos vakuutusenantajalle ilmoitetaan ennen laivan satamasta lähtöä, mitä varusteita on viety maihin, varusteiden arvo ja säilytyspaikka.

Aluksen kokonaishäviössä, vrt. luku 11, kokonaishäviön korvauksesta vähennetään vakuutuksen alakohdan 1 mukaisesti kattaman varustuksen arvo.

### **Kohta 17-8. Avoimen tai sovitun vakuutusarvon muutos/ ks. kohta 2-2 ja kohta 2-3**

Kohtien 2-2 ja 2-3 lisäksi sovelletaan seuraavaa:

Vakuutetun on ilmoitettava vakuutusenantajalle muutoksista viranomaisten antamissa aluksen kalastusoikeuksia koskevissa ehdoissa tai jos hän hyväksyy viranomaisten aluksen hävittämistä varten myöntämää tukea koskevan tarjouksen, joka on alhaisempi kuin avoin tai **sovitettu** vakuutusmäärä. Vakuutusenantaja voi kyseisissä tapauksissa vaatia avoimen tai **sovitun** vakuutusarvon alentamista.

### **Kohta 17-9. Pelastusveneille, kalastus-, valaanpyynti- ja hylkeenpyyntivälineille ja saaliille aiheutuneet vahingot/ks. kohdat 4-7 - 4-12 ja kohta 4-16**

Vakuutusenantajan vastuu torjuntakustannuksista, vrt. kohdat 4-7 - 4-12, ei kata kalastusaluksen pelastusveneiden, kalastus-, valaanpyynti- ja hylkeenpyyntivälineiden tai saaliin menetystä tai vahingoittumista, joka aiheutuu esineiden ollessa aluksen ulkopuolella.

### **Kohta 17-10. Kasko ja rahtietuusvakuutus/ks. kohta 10-12**

Kohdan 10-12 sijaan sovelletaan seuraavaa:

Jos vakuutettu saa etuusvakuutuksen mukaisen korvauksen, kaskovakuutusenantajan vastuuta vähennetään vastaavasti, paitsi jos kaskovakuutusenantaja on etukäteen suostunut tällaisen vakuutuksen ottamiseen.

**Kohta 17-11. Kuntoonpanokelvottomaksi julistaminen/  
laskennallinen kokonaishäviö/ks. kohta 11-3**

Kohdan 11-3 alakohdan 2 ensimmäisen lauseen sijaan sovelletaan seuraavaa: Alus on kuntoonpanokelvoton, kun se on kärsinyt niin suuria haverivahinkoja, että niiden korjauskustannukset olisivat vähintään 90 % vakuutusarvosta tai aluksen arvosta korjattuna, mikäli se on vakuutusarvoa korkeampi.

**Kohta 17-12. Muusta kuin teräksestä valmistettujen alusten  
rungon vahingot/ks. kohta 12-1**

Kun kysymyksessä ovat muusta kuin teräksestä valmistetun aluksen rungon vahingot, vakuutuksenantaja ei vastaa seuraavista:

- (a) kölin vääntyminen tai kölin vääntymisestä aiheutuneet vahingot. Sama koskee arvon vähenemistä sen johdosta, että korjauksia ei ole suoritettu,
- (b) vahingot, jotka johtuvat aluksen törmäyksestä jäähän tai kosketuksesta jään kanssa,
- (c) rungon ja kansien tiivistäminen.

**Kohta 17-13. Rajoitettu kate konevahingoille**

Vakuutuksenantaja vastaa vain seuraavista vahingoista:

- (a) koneisto tarvikkeineen,
- (b) tehdaskoneisto, jota käytetään saaliin tms. työstämiseen tai jalostamiseen,
- (c) nuottavintturi, siimavintturi, troolausvintturi tai muu kalastusvälineiden nostolaite, kalapumput yms.,
- (d) koneiston ulkopuoliset putket ja sähköjohdot ja
- (e) elektroniset laitteet

mikäli vahinko on seurausta yhteentörmäyksestä, muusta törmäyksestä, maanjäristyksestä, konehuoneen ulkopuolisesta räjähdyksestä, tulipalosta tai siitä, että alus on uponnut tai kaatunut tai alus on täyttynyt vedellä letkun tai putken rikkouduttua aluksella, sillä edellytyksellä että rikkoutuminen ei johtunut korroosiosta tai iästä. Kovien sääolosuhteiden aiheuttamat elektronisten laitteiden vahingot korvataan kuitenkin, jos sama haveri aiheutti vahinkoa rungolle tai kansirakenteille.

**Kohta 17-14. Ajan säästämiseksi liittyvät kulut/  
ks. kohdat 12-7, 12-8, 12-11 ja 12-1**

Vakuutuksenantaja ei vastaa seuraavissa tilanteissa syntyneistä kuluista:

- (a) väliaikaiset kohdan 12-7 alakohdan 2 mukaiset korjaukset siltä osin, mikä ylittää lopullisten korjausten lykkäyksellä saavutetun säästön,
  - (b) jos vakuutettu kohdan 12-8 mukaisesti kiirehtii korjaustyötä ylimääräisillä toimenpiteillä ajanhukkansa rajoittamiseksi,
  - (c) kohdan 12-12 alakohdan 2 sääntöjen mukaiset korjaukset ja aluksen siirto siltä osin, joka ylittää sen määrän, joka olisi korvattu, jos alhaisin korjattu tarjous olisi hyväksytty,
- eikä ajanhukasta kohdan 12-11 alakohdan 2 mukaisesti.

### **Kohta 17-15. Vähennykset /ks. kohdat 12-15, 12-16 ja 12-18**

- (a) Jäevahinkovähennys, vrt. kohta 12-15:  
Vahinko, joka johtuu törmäyksestä jäähän tai kosketuksesta jään kanssa, korvataan **vakuutussopimuksessa** mainituin vähennyksin.
- (b) Elektronisten laitteiden vahinkovähennys:  
Elektronisten laitteiden vahingot korvataan **vakuutussopimuksessa** mainituin vähennyksin.
- (c) Konevahinkovähennys, vrt. kohta 12-16:  
Koneiden tms. vahingot korvataan **vakuutussopimuksessa** mainituin vähennyksin.
- (d) Omavastuuosuus, vrt. kohta 12-18:  
Kunkin yksittäisen haverin osalta vähennetään **vakuutussopimuksessa** mainittu määrä.

### **Kohta 17-16. Kalastusalusten yhteentörmäysvastuu/ ks. kohta 13-1**

Kohdan 13-1 alakohdan 2 rajoitusten lisäksi sovelletaan seuraavaa:

- (a) Kun on kyseessä yhteentörmäys tai kosketus toisen aluksen kanssa, vakuutuksenantajan vastuu kohdan 13-1 mukaan rajoittuu alukseen kiinteine varusteineen.
- (b) Vakuutuksenantajalla ei ole korvausvastuuta, joka saattaisi syntyä yhteentörmäyksestä tai kosketuksesta kalastus-, valaanpyynti- tai hylkeenpyyntivälineisiin merellä.
- (c) Vakuutuksenantaja ei kata vastuuta, joka saattaa syntyä saman kalastustiimin osanottajien tai paritroolareiden välillä.

**Kohta 17-17. Yhteentörmäysvastuu/ks. kohta 13-1**

Kohdan 13-1 alakohdan 2 rajoitusten lisäksi sovelletaan seuraavaa:

Vakuutuksenantaja ei kata kohdan 13-1 mukaista vastuuta kalojen tai kaloja elävänä pitävien rakenteiden vahingoista tai menetyksestä, kun vahinko tai menetys tapahtuu **käynnillä kyseisellä rakenteella. Käynnillä tarkoitetaan saapumista, ankkurointia, työskentelyä, purkua, lastausta ja lähtöä.**

**Kappale 3****Kaskovakuutus – laajennettu vakuutuskate****Kohta 17-18. Laajennettu kate konevahingoille**

Jos **vakuutussopimuksesta** ilmenee, että kohtaa 17-13 ei sovelleta kaskovakuutukseen, sovelletaan luvun 12 sääntöjä, mukaan lukien kohdista 17-14 ja 17-15 johtuvat muutokset, koneiston, elektronisten laitteiden yms. vahinkojen kattamiseen.

Saaliin tms. työstämiseen tai jalostamiseen tarkoitetun tehdaskoneiston vahinkoja ei kuitenkaan korvata, paitsi jos vahinko on seurausta yhteentörmäyksestä, muusta törmäyksestä, maanjäristyksestä, koneiston ulkopuolisesta räjähdyksestä tai tulipalosta tai siitä että alus on uponnut tai kaatunut.

Aluksen siirron kuluja aluksen nuottavintturin, siimavintturin, troolausvintturin tai muun kalastusvälineiden nostolaitteen, kalapumppujen tms. vahingoittumisen yhteydessä ei korvata, jos vahingon osalta tehdään kohdan 17-15 (c) mukainen vähennys.

**Kappale 4****Saalis- ja laitteistovakuutus – normaali vakuutuskate****Kohta 17-19. Vakuutuskohteet**

Vakuutus kattaa:

- (a) saaliin, joka on aluksella osana aluksen kalastus-, valaanpyynti ja hylkeenpyyntitoimintaa. Jos saaliin saapumisesta on ennen haveria ilmoitettu myyntiorganisaatiolle ja saalis on ohjattu erityiseen purkaus-

- paikkaan, kuljetuslisämaksu sisältyy myös vakuutukseen,
- (b) vakuutetulle kuuluvat aluksella olevat kalastusvälineet varusteineen,
  - (c) aluksella olevat varastot, kone- ja kansivarusteet ja muut kulutukseen tarkoitettut tuotteet,
  - (d) aluksella olevat saaliin säilytykseen tai kiinnittämiseen tarkoitettut pakkaustarvikkeet ja muut kalastukseen liittyvät varusteet, kun esineet tai varusteet eivät sisälly aluksen kaskovakuutukseen kohdan 10-1 mukaan.

### **Kohta 17-20. Vakuutusarvo**

Ellei muuta ole sovittu, saaliin vakuutusarvo on markkinahinta lastauspaikassa lastaushetkellä, lisättynä kuljetuslisämaksulla kohdassa 17-19 (a) mainitun mukaisesti.

Kohdassa 17-19 (b), (c) ja (d) mainittujen esineiden vakuutusarvo edustaa esineen jälleenhankintakustannusta vakuutuksen alkamishetkellä.

### **Kohta 17-21. Ylimääräiset käsittelykulut**

Vakuutuksenantaja kattaa ylimääräiset käsittelykulut vahingoittuneen saaliin purkauksen, poistamisen ja hävittämisen yhteydessä vakuutusmäärää vastaavaan määrään asti.

### **Kohta 17-22. Vaarat, joita ei kateta/ks. kohta 2-8**

Kohdan 2-8 lisäksi sovelletaan seuraavaa:

Vakuutuksenantaja ei kata menetystä, joka johtuu seuraavista seikoista:

- (a) saaliin ominaisuudet tai kunto, kun se on nostettu alukseen,
- (b) saaliin puutteellinen pakkaaminen tai säilytys,
- (c) saaliin normaali hävikki,
- (d) jäähdytetyn tai pakastetun saaliin liian korkea lämpötila, paitsi jos aluksen jäähdytyslaitteisto on lakannut toimimasta haverin seurauksena.

### **Kohta 17-23. Kansilasti**

Kannella sijaitsevien esineiden osalta vakuutuksenantaja ei vastaa menetyksestä, joka on seurausta seuraavista seikoista:

- (a) sade tai merivesi,
- (b) lika tai kipinät, jotka eivät aiheuta tulipaloa,
- (c) iskut esineiden siirtymisen takia,

- (d) lastin huuhtoutuminen mereen,
- (e) muiden aluksella olevien esineiden vuodot.

### **Kohta 17-24. Kokonaishäviö**

Kyseessä on kokonaishäviö, jos vakuutuskohteet:

- (a) ovat tuhoutuneet,
- (b) on otettu vakuutetulta, ilman että hänellä on mitään mahdollisuutta saada niitä takaisin,
- (c) jotka on mainittu kohdassa 17-19 (b) ovat niin vahingoittuneita, että menetys on 100 % niiden arvosta,
- (d) jotka on mainittu kohdissa 17-19 (a), (c) ja (d) ovat niin vahingoittuneita, että menetys on vähintään 90 % niiden arvosta.

Kokonaishäviössä vakuutuksenantaja korvaa kyseisten esineiden vakuutusmäärän, joka ei kuitenkaan voi ylittää vakuutusarvoa. Korvauksesta ei tehdä vähennystä vakuutuskauden aikana syntyvistä vahingoista riippumatta siitä, sisältyvätkö ne vakuutukseen vai eivät.

### **Kohta 17-25. Saaliin vahingoittuminen tai menetys**

Jos saalis, vrt. kohta 17-19 (a), on vahingoittunut tai menetetty ja kohdan 17-24 sääntöjä ei voida soveltaa, vakuutuksenantaja korvaa sen prosenttiosuuden vakuutusarvosta, joka vastaa saaliin arvon lopullista arvovähennystä (vahinkoprosentti).

### **Kohta 17-26. Muille esineille aiheutuneet vahingot**

Jos kohdissa 17-19 (b), (c) ja (d) mainitut esineet ovat vahingoittuneet, vakuutuksenantaja voi vaatia, että vahinko korjataan siten, että vakuutuksenantaja korvaa korjauskulut sitä mukaa, kun ne syntyvät. Korjauksia ei voi vaatia, jos ne johtavat vakuutetun kannalta kohtuuttomaan menetykseen tai haittaan.

Jos vakuutuksenantaja ei vaadi tai ei voi vaatia, että vahinko korjataan tai jos korjaus ei ole täydellinen, vakuutuksenantaja korvaa sen prosenttiosuuden vahingoittuneiden esineiden vakuutusarvosta, joka vastaa niiden arvon lopullista arvovähennystä (vahinkoprosentti).

Jos esine, joka koostuu useista osista, vahingoittuu tai menetetään, vakuutuksenantaja korvaa ainoastaan kulut, jotka liittyvät vahingoittuneen tai menetetyn osan korjaukseen tai vaihtamiseen. Tätä sovelletaan, vaikka olisi olennaista, että esine on täydellinen.

### **Kohta 17-27. Vahinkojen katsastus**

Kohtaa 12-10 sovelletaan vastaavasti tämän kappaleen mukaiseen vakuutukseen.

### **Kohta 17-28. Omavastuu**

Kunkin yksittäisen haverin osalta vähennetään **vakuutusopimuksessa** mainittu määrä.

## Kappale 5

### Meressä olevien verkkojen ja nuottien lisäkatte

### **Kohta 17-29. Vakuutuskohteet**

Vakuutus kattaa verkot ja nuotat välttämättömine tarvikkeineen, jotka ovat meressä ja kuuluvat vakuutetulle. Vakuutus ei kuitenkaan kata tunnistimia yms.

### **Kohta 17-30. Vaarat, joita ei kateta/ks. kohta 2-8**

Kohdan 2-8 lisäksi sovelletaan seuraavaa:

Vakuutuksenantaja ei kata menetyksiä, jotka johtuu:

- (a) siitä, että vakuutettu esine juuttuu meren pohjaan, paitsi jos se johtuu tuntemattomasta hyllystä tai hyllytavarasta,
- (b) vakuutetun esineen puutteista,
- (c) siitä, että alus, sen tarvikkeet tai varusteet eivät olleet asiallisessa kunnossa kulumisen, korroosion, mädäntymisen, riittämättömän huollon tai vastaavien syiden vuoksi,
- (d) siitä, että vakuutettu esine on ollut kosketuksissa jään kanssa, tai
- (e) vakuutetun esineen normaalista käytöstä.

Vakuutetulla on todistustaakka siitä, ettei menetys ole johtunut alakohdissa

- (a) - (e) mainituista vaaroista.



**Kohta 17-31. Omavastuu**

Kunkin yksittäisen haverin yhteydessä vähennetään **vakuutusopimuksessa** mainittu määrä.

**Kohta 17-32. Vakuutetun velvollisuudet haveritapauksessa/  
ks. kohta 3-29**

Kohdan 3-29 lisäksi sovelletaan seuraavaa:

Vakuutetun on lähetettävä kalastusviranomaiselle haveria koskeva vahinkoilmoitus, joka sisältää tiedot siitä, milloin ja missä menetys tapahtui, tunnusmerkit ja ikä sekä muut tiedot, joilla saattaa olla merkitystä menetettyjen välineiden tunnistamisen kannalta.

## Kappale 6 Vastuuvakuutus

**Kohta 17-33. Korvattavat vaarat**

Vakuutuksenantaja kattaa vastuun ja muun menetyksen kohtien 17-34 - 17-46 mukaisesti, jos vastuu tai menetys on suorassa yhteydessä vakuutuksen kattaman aluksen toimintaan. Jos alusta käytetään nuotan vetämiseen, vakuutus kattaa myös samaan nuottatiimiin kuuluvien muiden alusten vastuun.

Vakuutus kattaa sekä sodanvaaran että merivaaran, vrt. kohdat 2-8 ja 2-9. Kohtia 15-5, 15-6 ja 15-8 sovelletaan vastaavasti.

**Kohta 17-34. Vastuu henkilövahingoista**

Vakuutuksenantaja kattaa vakuutetun vastuun henkilövahinkojen tai kuolemantapausten seurauksena, sekä vastuun ihmishenkien pelastuksen yhteydessä maksettavasta pelastuspalkkiosta. Vakuutetun vastuuta palkoista miehistölle tai näiden perheille haaksirikon, kuoleman, sairauden tai vahingoittumisen yhteydessä ei kuitenkaan kateta.

Vakuutetun vastuu matkustajien kuolemantapauksista tai vahingoittumisesta katetaan vain silloin, kun tästä on sovittu **vakuutusopimuksessa** tai vakuutuksenantajan ja vakuutuksenottajan myöhemmin solmimassa kirjallisessa sopimuksessa.

**Kohta 17-35. Vastuu omaisuusvahingoista**

Vakuutusenantaja kattaa vakuutetun vastuun sellaisten esineiden vahingoittumisesta tai menetyksestä, jotka kuuluvat kolmannelle osapuolelle.

Vastuun ulkopuolelle jäävät:

- (a) kulut, jotka liittyvät pakkausten korjaukseen, uudelleenpakkaukseen, lajitteluun ja muihin toimenpiteisiin, jotka on katsottava osaksi kuljetusvelvollisuuden täyttämistä,
- (b) sellaisten aluksen varusteiden, kalastusvälineiden tai muiden varusteiden vahingoittuminen tai menettäminen, jotka on lainattu, vuokrattu tai ostettu pidätys- tai panttioikeudella tai jotka kuuluvat aluksen rahtaajalle,
- (c) miehistölle tai muille aluksella oleskeleville ja siellä työskenteleville henkilöille kuuluvien esineiden vahingoittuminen tai menetys,
- (d) menetys, joka tapahtuu aluksen käydessä rakenteella, joka on tarkoitettu elävien kalojen säilyttämiseen, käynnillä tarkoitetaan saapumista, ankkurointia, työskentelyä, purkua, lastausta ja lähtöä,**
- (e) aluksella kuljetettujen elävien kalojen vahingoittuminen tai menetys,**
- (f) lastin vahingoittuminen tai menetys, joka johtuu puisen aluksen vuodosta.**

**Kohta 17-36. Vastuu tavaroiden kuvauksesta**

Vakuutusenantaja kattaa vakuutetun vastuun kuljetettavien tavaroiden puutteellisesta tai väärästä kuvauksesta tai muista vääristä konossementissa tai vastaavissa asiakirjoissa annetuista tiedoista, paitsi jos vakuutettu tai aluksen päällikkö on tietoinen siitä, että asiakirja sisältää väärän kuvauksen lastista, lastin määrästä tai sen tilasta.

**Kohta 17-37. Vastuu tavaroiden virheellistä toimittamisesta**

Vakuutusenantaja kattaa vakuutetun vastuun, joka koskee kuljetettujen tavaroiden virheellistä toimitusta muulle kuin valtuutetulle vastaanottajalle.

Vakuutusenantaja ei kuitenkaan vastaa vastuusta, menetyksestä ja kuluista sen seurauksena, että tavarat on luovutettu henkilölle, joka ei esittänyt oikeaa konossementtia, paitsi jos vakuutettu on kuljettanut tavarat ei-siirrettävällä rahtikirjalla ja ne on luovutettu asiakirjan mukaisesti, ja vakuutettua voidaan vaatia vastuuseen sellaisen siirtokelpoisen asiakirjan perusteella, jonka on

laatinut joku muu kuin vakuutettu tai joka on laadittu jonkun muun kuin vakuutetun puolesta ja joka koskee tavaroiden kuljetusta osittain vakuutetun aluksella, osittain toisella aluksella.

### **Kohta 17-38. Yhteisen haverin osallistumismaksut**

Vakuutusenantaja kattaa vakuutetun menetyksen silloin, kun tämä ei voi vaatia rahdin yhteisen haverin osallistumismaksua rahtisopimuksen rikkomisen seurauksena.

Vakuutusenantaja kattaa myös vakuutetun välttämättömät kulut, jotka liittyvät rahdin osallistumismaksun perimiseen.

### **Kohta 17-39. Vastuu hylkyjen poissirrosta**

Vakuutusenantaja kattaa vakuutetun vastuun hyllyn poissirrosta, mikäli viranomaiset sitä vaativat. Vakuutusenantajan vastuu kattaa vakuutetun vastuun hyllyn poisviennistä ja hävittämisestä.

### **Kohta 17-40. Vastuu erityiskorvauksesta pelastustoimenpiteiden yhteydessä**

Vakuutusenantaja kattaa vakuutetun vastuun pelastajalle maksettavasta erityiskorvauksesta, mikäli korvaus on vahvistettu pohjoismaiden merilakien asiaa koskevien kappaleiden mukaisesti tai se perustuu muuhun vuoden 1989 kansainvälisen meripelastusyleissopimuksen 14 artiklan mukaiseen lainsäädäntöön tai sopimukseen.

### **Kohta 17-41. Vastuu aluksen polttoaineen aiheuttamista vahingoista ja ympäristövahingoista**

Vakuutusenantaja kattaa vakuutetun vastuun polttoainevuodoista sellaisten kansallisen lain säädösten mukaan, jotka perustuvat vuoden 2001 kansainväliseen yleissopimukseen siviilioikeudellisesta korvausvastuusta polttoainevahingoissa.

Vakuutusenantaja kattaa vakuutetun vastuun ympäristövahingoista.

### **Kohta 17-42. Salamatkustajat**

Vakuutusenantaja kattaa vakuutetun vastuun ja suorat kulut aluksella olevien

salamatkustajien seurauksena, mutta ei ylläpito- eikä majoituskuluja, jotka on järjestetty tai olisi voitu järjestää heille aluksella.

### **Kohta 17-43. Vastuu sakoista yms.**

Vakuutuksenantaja kattaa vakuutetun vastuun:

- (a) maahanmuutto- ja tullisakoista,
- (b) miehistön toimista johtuvista sakoista,
- (c) kuluista, jotka liittyvät päätöksiin miehistön, matkustajien tai muiden aluksella oleskelevien mutta miehistöön kuulumattomien henkilöiden karkotuksesta.

Vaikka vakuutetulla ei olisi henkilökohtaista vastuuta, vakuutuksenantaja kattaa sellaiset sakot ja kulut, joiden maksamiseen voidaan pakottaa pidättämällä alus tai määräämällä se ulosmittaukseen.

Vakuutuksenantaja ei kuitenkaan kata vakuutetun vastuuta sakoista, jotka ovat seurausta seuraavista seikoista:

- (a) aluksen ylikuormaus,
- (b) aluksella on yli sallittu määrä matkustajia,
- (c) laitton kalastus,
- (d) aluksen pelastus- tai navigointilaitteiden riittämätön huolto,
- (e) aluksessa ei ole mukana vaadittuja sertifikaatteja.

### **Kohta 17-44. Vastuu miehistölle tarjottavista sosiaalisista eduista**

Vakuutuksenantaja kattaa vakuutetun vastuun lain tai työehtosopimuksen mukaan seuraavien seikkojen osalta:

- (a) miehistön hoito ja ylläpito maissa sairauden tai loukkaantumisen yhteydessä,
- (b) miehistön matkakulut ylläpitokuluineen matkalla asuinpaikkaan sairauden tai loukkaantumisen yhteydessä tai haaksirikon seurauksena,
- (c) kulut, jotka liittyvät hautaukseen ja tuhkauurnan ja vainajan henkilökohtaisten tavaroiden kotiin lähettämiseen,
- (d) miehistön matkakulut ylläpitokuluineen asuinpaikkaan oman sairauden tai lähiomaisen kuoleman yhteydessä.

Ostavastuuosuutta ei lasketa, mikäli ei ole sovittu toisin.

#### **Kohta 17-45. Sijaismiehistön matkakulut**

Vakuutusenantaja vastaa vakuutetun välttämättömistä sijaismiehistön hankkimiseen liittyvistä matkakuluista silloin, kun aluksen päällikkö tai muita päällystön kuuluvia ovat kuolleet tai poistuneet alukselta loukkaantumisen tai yhtäkkisen sairauden takia. Vakuutuskate on kuitenkin rajoitettu matkakuluihin ensimmäiseen satamaan kuolemantapauksen jälkeen tai siihen satamaan, jossa miehistön jäsen poistui alukselta, vaikka miehistön sijainen lähetettäisiin kauempana sijaitsevaan satamaan.

#### **Kohta 17-46. Desinfointiin ja karanteeniin liittyvät kulut**

Vakuutusenantaja kattaa vakuutetun välttämättömät kulut, jotka liittyvät karanteenimääräykseen tai aluksen tai sen miehistön desinfointiin aluksella todetun tarttuvan taudin johdosta. Oleskelun aikaisia operointikuluja ei korvata.

#### **Kohta 17-47. Muusta vakuutuksesta tms. johtuva rajoitus**

Vakuutusenantaja ei kata:

- (a) menetystä, joka laatunsa puolesta voidaan vakuuttaa osan II, osan III tai osan IV luvun 17 kappaleiden 1 - 5 määräysten mukaan,
- (b) menetystä, joka on mainittu kohdan 13-1 alakohdassa 2 (a). Kun on kysymys kalastusaluksesta, vakuutusenantaja kattaa kuitenkin vastuun, joka liittyy samaan kalastustiimiin kuuluvan aluksen hinaukseen ja jota ei kateta kaskovakuutuksen yleisten ehtojen mukaan,
- (c) kohdassa 4-16 mainittua menetystä, mikäli se olisi voitu kattaa palovakuutuksella, kuljetusvakuutuksella tai muulla tavanomaisella vahinkovakuutuksella.

Vakuutusenantaja kattaa kuitenkin kohdassa 13-1 mainitun menetyksen, jos se ylittää määrän, joka kohdan 13-3 mukaan voidaan vaatia korvatuksi kaskovakuutuksesta aluksen täyden arvon kattavalla vakuutusmäärällä. Kohdassa 4-16 mainitusta menetyksestä vähennetään myös se määrä, joka olisi voitu kattaa alakohdassa 1 (a) ja (c) mainitulla vakuutuksella.

Kun on kysymys vastuusta henkilövahingosta ja miehistön sosiaalieduista,

vakuutuksenantaja ei kata:

- (a) menetystä, joka katetaan kansallisesta sosiaaliturvajärjestelmästä tai työsuhteeseen tai ammattiin sovellettavista vakuutusjärjestelmistä,
- (b) menetystä, joka laatunsa puolesta katetaan työehtosopimuksen pakollisilla vakuutuseduilla ja joita rahoittaa korvauksesta vastuussa oleva työnantaja,
- (c) menetystä, joka laatunsa puolesta kuuluu työtapaturmavakuutuksia koskevan lainsäädännön piiriin.

### **Kohta 17-48. Suojeluohjeet/ks. kohdat 3-22 ja 3-25**

Seuraavia erityisiä suojeluohjeita sovelletaan, vrt. kohdan 3-25 alakohta 2:

Vakuutetun on sanouduttava irti lastin vahingoittumista ja menetystä koskevasta vastuusta sekä matkustajavastuusta siinä määrin, kuin se on sallittu voimassaolevan lainsäädännön puitteissa.

### **Kohta 17-49. Vakuutetun virhe**

Vakuutuksenantaja ei kata menetystä, jonka vakuutettu on aiheuttanut törkeän huolimattomalla teolla tai laiminlyönnillä tai joka johtuu siitä, että hän toimi sellaisen lainmääräysten tai sopimusehtojen tulkinnan pohjalta, josta hänen olisi pitänyt ymmärtää, että tulkinta oli virheellinen, tai josta hän tiesi, että tulkinta oli epävarma, kun hänellä oli mahdollisuus valita toinen järkevä menettelytapa.

Alakohdan 1 sääntöjä ei sovelleta jos vakuutettu on aluksen päällikkö tai miehistön jäsen ja hänen laiminlyöntinsä liittyy merenkulkuun.

### **Kohta 17-50. Vakuutuksenantajan oikeudet vastuutapauksessa**

Jos vakuutuksenantaja haluaa itse sovittaa asian tai maksaa vastuumäärän, hänen ei tarvitse kattaa erimielisyyden käsittelystä syntyviä muita kuluja.

Vakuutuksenantajalla on oikeus maksaa mikä tahansa korvaus suoraan vahinkoa kärsineelle osapuolelle.

### **Kohta 17-51. Vastuu toisen kuljetuksen yms. aikana syntyneestä menetyksestä**

Vakuutuksenantaja ei kata matkustajiin ja lastiin liittyvää vastuuta, joka syntyy:

- (a) ennen lastausta tai purkamisen jälkeen tai kuljetuksen aikana vakuutettuun alukseen tai vakuutetulta alukselta, kun lasti ei ole rahdinottajan huostassa,
- (b) kun lasti on alirahdinottajan huostassa, jos on nimenomaan sovittu, että kyseisen alirahdinottajan tulee hoitaa tietty osa kuljetuksesta,
- (c) toisen rahdinottajan hoitaman matkustajien kuljetuksen aikana, kun kyseinen rahdinottaja on nimetty kuljetussopimuksessa ja kun tämän on sopimuksen mukaan hoidettava kyseinen osa kuljetuksesta, tai kun matkustajalla on sopimuksen perusteella oikeus käyttää kokonaan tai osittain kyseistä toista rahdinottajaa,
- (d) ennen kuin matkustaja astuu alukseen ja sen jälkeen kun hän on astunut maihin, lukuun ottamatta vastuuta sellaisen merikuljetuksen aikana aluksen ja rannan välillä, joka sisältyy lipun hintaan tai suoritetaan rahdinottajan järjestämällä kuljetusvälineellä.

#### **Kohta 17-52. Kalastusalusten vastuun rajoittaminen**

Vakuutuksenantaja ei kata vastuuta saman kalastustiimin osanottajien välillä eikä paritroolareiden välillä.

#### **Kohta 17-53. Vakuutuksenantajan vastuun rajoittaminen torjuntatoimenpiteiden osalta**

Vakuutuksenantaja ei kata missään tapauksessa kohdan 4-12 mukaisina torjuntakustannuksina, seuraavia:

- (a) kulut, jotka liittyvät lastin purkamiseen, uudelleen lastaukseen, ahtaamiseen, varastointiin, keventämiseen ja vastaaviin toimenpiteisiin sen seurauksena, että alus oli ylikuormattu, liian raskaasti lastattu matkaa varten tai huonosti trimmattu tai että lasti oli ahdattu väärin tai huonosti,
- (b) kulut, jotka liittyvät toimenpiteisiin, jotka aluksen miehistö on suorittanut tai olisi voinut suorittaa tai käyttämällä alusta ja sen varusteita oikein,
- (c) vakuutetun vastuu kuljetusvelvollisuuden tai aluksen myyntiä koskevan sopimuksen laiminlyönnistä tai liian myöhäisestä täyttämisestä,
- (d) kulut, jotka liittyvät aluksen saattamiseen merikelpoiseen tilaan lastin vastaanottamista varten.

**Kohta 17-54. Vakuutusmäärä vakuutuksenantajan vastuun rajana**

Vakuutuksenantaja kattaa vakuutusmäärään asti yksittäisestä haverista aiheutuneen korvausvastuun.

Kohtaa 4-19 sovelletaan vastaavasti.

**Kohta 17-55. Omavastuu**

Kunkin yksittäisen haverin osalta korvausmäärästä vähennetään **vakuutus-sopimuksessa** mainittu määrä.

## Kappale 7 Kalastusalusten keskeytysvakuutus

**Kohta 17-56. Suhde lukuun 16**

Luvun 16 määräyksiä sovelletaan muutoksin, jotka sisältyvät kohtiin 17-57 - 17-61.

**Kohta 17-57. Vakuutuksenantajan vastuu/sovelletaan kohdan 16-1 sijaan**

Vakuutus kattaa menetykset, jotka johtuvat siitä, että alus on ollut kokonaan tai osittain ilman tuloa tuottavaa toimintaa alusta kohdanneen vahingon takia, mikäli vahinko voidaan korvata Ehtojen luvun 17 kappaleen 2 mukaisesti tai vahinko olisi voitu korvata, jos ei olisi sovittu omavastuuosuudesta, ks. kohta 12-18. Jos kaskovakuutus on otettu muilla kuin Ehtojen mukaisilla ehdoilla ja vakuutuksenantaja on hyväksynyt kyseiset ehdot kirjallisesti, korvataan Ehtojen luvun 17 kappaleen 2 säännökset kyseisen vakuutuksen vastaavilla ehdoilla arvioitaessa sitä, voidaanko vahinkoa korvata. Jos kaskovakuutus sisältää laajennetun vakuutuskatteen luvun 17 kappaleen 3 mukaisesti, sovelletaan ensimmäisen ja toisen lauseen säännöksiä vastaavasti suhteessa kappaleeseen 3.

**Kohta 17-58. Kokonaishäviö/sovelletaan kohdan 16-2 sijaan**

Vakuutuksenantaja ei vastaa sellaisesta haverista johtuvasta ajanhukasta, joka antaa vakuutetulle oikeuden kokonaishäviökorvaukseen luvun 11 mukaan, jossa



kohdan 11-3 alakohtaa 2 on muutettu kohdan 17-11 suhteen tai niiden kaskovakuutuksen vastaavien ehtojen mukaan, jotka koskevat alusta kohdan 17-57 toisen lauseen mukaisesti.

### **Kohta 17-59. Kalastusalusten korvauksen laskeminen/ ks. kohta 16-3**

Vakuutus ei kata menetystä, joka johtuu siitä, että alus ei ole voinut harjoittaa tuloa tuottavaa kalastusta viranomaisten sääntelyn takia tai sen vuoksi, että viranomaiset ovat pysäyttäneet kalastuksen.

Kiintiöt, joita ei ole kalastettu kiintiövuonna aluksen kohtaaman vahingon takia, vrt. kohta 17-57, ja jotka viranomaisten luvalla voidaan siirtää uuteen kiintiövuoteen, lasketaan kiintiöiksi, jotka on kalastettu alkuperäisenä kiintiövuonna, jos kiintiö kalastetaan uutena kiintiövuonna. Vastaava sääntö koskee kiintiöitä, jotka alus siirtää muille aluksille kiintiövuonna.

Korvauslaskelma on suoritettava mahdollisimman pian kiintiövuoden päättymisen jälkeen, mutta tapauksissa, joissa kiintiöt on siirretty uuteen kiintiövuoteen, korvauslaskelma on laadittava mahdollisimman pian uuden kiintiövuoden päättymisen jälkeen, vrt. kohdat 5-2 ja 5-6.

### **Kohta 17-60. Kalastusalusten päiväkorvaus/sovelletaan kohdan 16-5 sijaan**

Vakuutetun tulonmenetyks vuorokautta kohti (päiväkorvaus) lasketaan kyseisen alustyyppin ja aluskoon keskimääräisten kalastuksesta saatujen vuorokausitulojen perusteella ja sen maantieteellisen alueen perusteella, jossa aluksen on luonnollista toimittaa kalaa sen jakson aikana, jona aluksella ei ole tuloa tuottavaa toimintaa, ja siitä vähennetään kulut, jotka vakuutettu on säästänyt tai hänen olisi pitänyt säästää sen seurauksena, että alus ei ole ollut säännöllisessä toiminnassa.

### **Kohta 17-61. Kalastusalusten sovittu päiväkorvaus/ sovelletaan kohdan 16-6 sijaan**

Jos vakuutussopimuksessa mainitaan, että tulonmenetyks korvataan tietyllä määrällä vuorokautta kohti, määrä katsotaan enimmäiskorvaukseksi, joka voidaan maksaa vuorokautta kohti kohdan 17-60 mukaan, paitsi jos

sopimuksesta käy selvästi ilmi, että määrä on **sovittu** päiväkorvaus.

## Luku 18

# Offshore-rakenteiden vakuuttaminen (mobile offshore units=MOUs)

### Kappale I

#### Vakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt

##### **Kohta 18-1. Soveltamisala ja sovellettavat säännöt**

Ensimmäisen osan sääntöjä sovelletaan seuraavin muutoksin:

- (a) Vakuutusarvo/Vakuutusmäärä/ks. kohdat 2-2 ja 2-3

Offshore-rakenteet, jotka voidaan irrottaa offshore-kentälaitteistosta, voidaan ottaa **vakuutussopimukseen** erillisin vakuutusmäärin offshore-rakenteille ja irrotettavalle laitteistolle.

Kun offshore-rakenne on irrotettu ja poissa offshore-kentän sijainnista, vakuutus toimii erillisinä vakuutuksina kunkin vakuutuskohteen osalta ja erillisin vakuutusmäärin **vakuutussopimuksessa** mainitun mukaisesti.

Kun offshore-rakenne on offshore-kentällä, jossa se toimii tai se on yhdistetty kentälaitteistoon, ne muodostavat yhdessä vakuutuskohteen, joiden vakuutusarvo on mainittujen vakuutusmäärien yhdistelmä.

- (b) Vaarat, joiden varalta vakuutettu/ks. kohdat 2-8 ja 2-9

Vakuutus ei kata menetystä, joka on seurausta siitä, että offshore-rakennetta on käytetty varakaivon poraamiseen tulipalon, paineenlaskun tai kraatterin muodostumisen rajoittamiseksi liittyen toiseen offshore-rakenteeseen tai offshore-kentän laitteistoon.

**Rakenteilla tai konvertoitavana olevien offshore-rakenteiden osalta, ks. kappale 6 alla, vakuutus kattaa kohdassa 2-8 määriteltyjä vaaroja sekä lakkoja ja työsulkuja.**

- (c) Riskin muuttuminen/ks. kohta 3-8  
Räjähdyksaineiden tai radioaktiivisten aineiden varastointia ja käyttöä offshore-rakenteessa liittyen sen tavanomaiseen toimintaan ei tule pitää riskin muuttumisena kohdan 3-8 mukaisesti.
- (d) Pääluokan menetys /ks. kohta 3-14  
Vakuutuksen astuessa voimaan offshore-rakenteen tulee olla luokitettuna vakuutuksenantajan hyväksymässä luokituslaitoksessa.

Vakuutus päättyy, mikäli offshore-rakenne menettää pääluokkansa, ellei vakuutuksenantaja nimenomaisesti suostu jatkamaan vakuutus sopimusta. Jos offshore-rakenne on suorittamassa tavanomaista toimintaansa merellä tai matkalla, kun pääluokka menetetään, vakuutuskate jatkuu kuitenkin, kunnes offshore-rakenne lopettaa meneillään olevat toimintonsa sovellettavien säännösten mukaisesti ja kenttäoperaattorin suostumuksella ja saapuu lähimpään turvalliseen satamaan vakuutuksenantajan ohjeiden mukaisesti.

Pääluokka menetetään, kun vakuutettu tai joku hänen puolestaan pyytää pääluokan perumista, tai silloin, kun pääluokka lykätään tai poistetaan muista kuin haverista johtuvista syistä.

Kohdan 3-8 alakohdan 2 toista lausetta sovelletaan luokituslaitoksen vaihtoon.

- (e) Suojeluohjeet/ks. kohdat 3-22 ja 3-25
- (1) Kaivo(t) on varustettava turvasulkuventtiileillä (blow-out preventers = BOP) tai muulla standardin mukaisella kaivon paineen valvontalaitteistolla, joka on asennettu ja testattu tavanomaisen käytännön mukaisesti.
  - (2) Siirrettävien offshore-rakenteiden osalta on päävakuutuksenantajan hyväksyttävä erillinen offshore-rakenteen siirtosuunnitelma, kun;

- a) offshore-rakenne ei liiku omalla työntövoimallaan tai
- b) offshore-rakenne liikkuu nousujohtonsa (riser) kanssa ja BOP roikkuvana.

Offshore-rakenteen siirtosuunnitelmaa on noudatettava siirron aikana.

- (3) Rakenteilla tai konvertoitavana olevien offshore-rakenteiden osalta, ks. kappale 6 alla, on päävakuutusenantajan hyväksymä tarkastaja nimitettävä tarkastamaan projektisuunnitelmat sekä siirtoja ja nostoja koskevat menetelmät ja, mikäli tulee kyseeseen, komponenttien tai moduulien offshore asennukset sekä laatimaan alustavan riskiarvion. Alustavan riskiarvion perusteella päävakuutusenantaja hyväksyy puitteet tunnistettujen riskitasojen vaatimille tarkastustasoille.**

**Päävakuutusenantajan vaatiessa hyväksymistodistusta tietyille tarkastuksen puitteissa tehtäville toimenpiteille on tarkastajan annettava tällainen todistus, kun hän on tyytyväinen toimenpiteiden valmisteluihin. Kyseinen toimenpide voi alkaa, kun tarkastajan allekirjoittama todistus on saatu.**

Kohtien (1) ja (2) säännöksiä pidetään erityisinä suojeluohjeina suhteessa kohdan 3-25 alakohtaan 2 ja kohdan (3) säännöksiä pidetään suojeluohjeina suhteessa kohdan 3-25, alakohtaan 1.

- (f) Paineenlaskua yms. ehkäisevät toimenpiteet/ks. kohdat 4-7 - 4-12 Vakuutusenantaja ei ole vastuussa menetyksestä, jonka aiheuttavat paineenlaskun, kraatterin muodostumisen tai paineenlaskuun liittyvän tulipalon ehkäisemiseen tai minimointiin tähtäävät toimenpiteet.

Tällaisten toimenpiteiden vakuutetulle offshore-rakenteelle aiheuttama menetys tai vahinko korvataan kuitenkin.

- (g) Vakuutusenantajan vastuun rajoittaminen/ks. kohta 4-18 Kaskovakuutusenantaja on vastuussa vakuutusmäärään asti kunkin

yksittäisen haverin aiheuttaman menetyksen osalta. Kaskovakuutusenantaja on myös vastuussa vastaavaan määrään asti, joka ei ylitä 500 000 000 USD, niiden toimenpiteiden kustannuksista, jotka on suoritettu haveriin liittyvän menetyksen ehkäisemiseksi tai minimoimiseksi. Jos tällaisten toimenpiteiden kustannukset ylittävät tämän määrän, kaskovakuutusenantaja on myös vastuussa siinä määrin, kuin vakuutusmäärä ei ole kokonaan käytetty offshore-rakenteen menetyksen tai vahingon korvaamiseen.

Kaskovakuutusenantaja on erikseen vastuussa kohtiin 18-35 - 18-37 sisältyvien määräysten mukaisesti yhteentörmäyksestä tai muusta törmäyksestä aiheutuvasta vastuusta kolmansia osapuolia kohtaan.

(h) Toiminta-alue/ks. **kohta 3-15**

Toiminta-alue **on rajoitettu normaalia kulkualuetta koskevan kohdan 3-15, alakohta 1, mukaisesti ellei ole määritelty toisin vakuutusopimuksessa. Toimintaan poissuljetuilla tai ehdollisilla kulkualueilla sovelletaan kohtaa 3-15. Kohdan 3-15, alakohta 2, enimmäisvähennys on USD 1 000 000. Kohdan 18-34 säännöstä sovelletaan vastaavasti.**

Jos offshore-rakenteen **vakuutusopimuksessa määrättyä** toiminta-alueita halutaan muuttaa, vakuutusenantajalle on ilmoitettava asiasta välittömästi. Molemmat osapuolet voivat siinä tapauksessa vaatia vakuutusmaksun muuttamista. Mahdollisesta vakuutusmaksun korottamisesta on ilmoitettava vakuutusnottajalle 14 päivän kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta.

(i) Sijaantulosta luopuminen ja kolmannen osapuolen myötävakuuttaminen/  
ks. kohta 8-1

Vakuutusenantajalla ei ole sijaantulo-oikeutta ketään vastaan, jos hänelle on taattu sopimuksen mukainen suoja takautumista vastaan, mikäli tällaista sopimuksen sääntelyä on pidettävä tavanomaisena käytäntönä siinä toiminnassa, jossa offshore-rakennetta käytetään.

Vakuutus otetaan kenen tahansa sellaisen hyväksi, jolla on sopimukseen

perustuva oikeus olla myötävakuutettu vakuutuksen mukaan, mikäli tällaista sopimuksen sääntelyä on pidettävä tavanomaisena käytäntönä siinä toiminnassa, jossa offshore-rakennetta käytetään. Jos myötävakuutetun vaatimuksen kattaa toinen hänen ottamansa vakuutus, on tämän määräyksen kate toissijainen toisen vakuutuksen suhteen.

Tässä kohdassa taattu sijaantulosta luopuminen ja/tai myötävakuuttaminen ei voi missään tapauksessa ylittää henkilön tai osapuolten sopimuksenmukaisia oikeuksia tai korvauksia.

## *Kappale 2* *Kaskovakuutus*

### **Kappale 2-1** **Kaskovakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt**

#### **Kohta 18-2. Vakuutuskohteet**

Vakuutus kattaa:

- (a) offshore-rakenteen rungon ja kansirakenteet,
- (b) kaikki offshore-rakenteen koneet, varusteet, laitokset ja varaosat, jotka:
  - (1) kuuluvat vakuutetulle tai on lainattu, vuokrattu tai ostettu myyntipanttia tai vastaavaa rasiitusta vastaan, ja
  - (2) sijaitsevat rakenteella, veden yläpuolella, veden alapuolella tai kaivossa,
- (c) offshore-rakenteella olevan polttoaineen ja voiteluöljyn.

Vakuutus ei kata:

- (a) varastoja, kone- ja kansirekvisiittia ja muita kulutukseen tarkoitettuja tuotteita,
- (b) helikoptereita,
- (c) piirustuksia, suunnitelmia, spesifikaatioita, logeja yms.,
- (d) minisukellusveneitä ja kauko-ohjattuja vedenalaisia laitteita niiden toiminnan aikana.

### **Kohta 18-3. Esineet, jotka on väliaikaisesti irrotettu tai erotettu jne. offshore-rakenteesta**

Vakuutus kattaa:

- (a) Kohdan 18-2 alakohdassa 1 (b) mainitut esineet, jotka:
  - (1) sijaitsevat aluksella, rakenteella tai kiinteässä laitoksessa, joka on kiinnitetty vakuutettuun offshore-rakenteeseen tai on sen läheisyydessä ja jota on käytetty tämän yhteydessä, tai
  - (2) on väliaikaisesti siirretty pois offshore-rakenteelta korjausta, jälleenrakennusta, varastointia tai vastaavaa varten,
  - (3) ovat varastoituna, tai kauttakulussa varastopaikkoihin/varastopaikoista mutta eivät kuulu kohdan (2) piiriin.Kyseisten esineiden vakuutusmäärä on 10 % offshore-rakenteen kaskovakuutusmäärästä. Kohtaa 2-4 ei sovelleta. Erillistä omavastuuta sovelletaan.
- (b) Vakuutetun yksikön kiinnitys/ankkurointijärjestelmä ja vastaava, joka on asennettu toimintapaikassa.
- (c) Turvasulkuventtiilit, jotka on jätetty kaivon päähän tai kaivon lähellä olevaan merenpohjaan seuraavista syistä:
  - (1) vakuutuksen kattama haveri, tai
  - (2) tällaisen haverin ehkäisemiseksi suoritettut toimenpiteet.
- (d) Poijut, nousujohdot (risers), umbilikaalit ja niihin liittyvät vedenalaiset varusteet, jotka on asennettu toimintapaikassa ja jotka vakuutettu omistaa tai jotka vakuutettu on sopimuksen mukaan velvoitettu vakuuttamaan.

### **Kohta 18-4. Normaalin käytön aiheuttama menetys**

Vakuutuksenantaja ei ole vastuussa menetyksestä, joka on normaali seuraus vakuutetun offshore-rakenteen ja sen varusteiden käytöstä.

### **Kohta 18-5. Vakuutuksen jatkaminen**

Jos offshore-rakenteessa on vakuutuskauden päättyessä vahinkoja, joista vakuutuksenantaja on vastuussa ja ne ovat sen luonteisia, että korjaukset ovat välttämättömiä, jotta offshore-rakenne vastaisi teknisiä ja toiminnallisia turvamääräyksiä, jatketaan vakuutusta, kunnes offshore-rakenne on saapunut paikkaan, jossa pysyvät korjaukset voidaan suorittaa. Jos korjaukset suoritetaan tässä paikassa, vakuutusta jatketaan, kunnes korjaukset ovat valmiit.



### **Kohta 18-6. Vakuutuksenantajan vastuu, jos vakuutettu pelastaa offshore-rakenteen**

Jos vakuutetun offshore-rakenteen pelastaa vakuutetulle kuuluva alus tai muu yksikkö, on vakuutuksenantaja vastuussa samaan tapaan kuin jos pelastustoimet olisi suorittanut kolmas osapuoli.

### **Kohta 18-7. Vastuun väheneminen etuusvakuutuksen seurauksena**

Jos vakuutetulle maksetaan korvaus kaskoetusvakuutuksen tai rahti-etuusvakuutuksen perusteella ja maksettu korvaus jommastakummasta vakuutuksesta ylittää saman vaaran varalta otetun kohdan 18-1 (a) mukaisen kaskovakuutuksen **sovitus** vakuutusarvon 25%:lla, kaskovakuutuksenantajan vastuu vähenee vastaavasti.

## **Kappale 2-2 Kokonaishäviö**

### **Kohta 18-8. Kokonaishäviö**

Vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jos offshore-rakenne on kadonnut eikä ole mitään mahdollisuutta saada alus takaisin, tai jos offshore-rakenne on niin pahasti vahingoittunut, ettei sitä voi korjata.

Offshore-rakenteen aiemmissa havereissa kärsimistä, korjaamattomista vahingoista ei korvauslaskelmassa tehdä mitään vähennyksiä.

### **Kohta 18-9. Pelastusyritykset**

Vakuutuksenantajalla on oikeus yrittää pelastaa offshore-rakenne omalla kustannuksellaan ja vastuullaan. Vakuutetun tulee tällöin tehdä kaikkensa, jotta vakuutuksenantaja voisi suorittaa pelastustoimet.

Jos pelastusoperaatio ei ole päättynyt kuuden kuukauden kuluessa päivästä, jona vakuutuksenantajalle ilmoitettiin haverista, vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä. Jos pelastusoperaatio viivästyy vaikeiden jääolosuhteiden vuoksi, määräaikaa pidennetään vastaavasti, muttei kuitenkaan yli kuudella kuukaudella.

### **Kohta 18-10. Kuntoonpanokelvottomaksi julistaminen/ laskennallinen kokonaishäviö**

Vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jos ehdot offshore-rakenteen julistamiseksi kuntoonpanokelvottomaksi täyttyvät.

Ehdot kuntoonpanokelvottomaksi julistamiseksi täyttyvät, kun haverivahingot ovat niin laajat, että offshore-rakenteen korjauskustannukset olisivat vähintään 80 % vakuutusarvosta tai offshore-rakenteen arvosta korjausten jälkeen, jos jälkimmäinen on korkeampi kuin vakuutusarvo. Jos samojen vaarojen varalta on otettu kaksi tai useampi vakuutus, joilla on eri arvot, käytetään laskelmien perusteena korkeampaa arvoa.

Offshore-rakenteen arvo korjausten jälkeen määritellään markkina-arvon perusteella sinä aikana, jona vakuutettu pyytää offshore-rakenteen julistamista kuntoonpanokelvottomaksi / laskennallista kokonaishäviötä.

Haverivahingon katsotaan sisältävän vain sellaiset vahingot, joista on ilmoitettu vastaavalle vakuutuksenantajalle ja jotka tämä on tarkastanut kolmen vuoden kuluessa ennen sitä haveria, joka antaa oikeuden pyytää kuntoonpanokelvottomaksi julistamista. Korjauskustannusten katsotaan sisältävän kaikki siirtoon ja korjauksiin liittyvät kustannukset, jotka on ennakoitava kuntoonpanokelvottomaksi julistamispyynnön esittämisajankohtana, jos offshore-rakenne aiotaan korjata, paitsi pelastuspalkkiot tai korvaukset arvon alenemisesta kohdan 18-17 alakohdan 4 mukaisesti.

### **Kohta 18-11. Kuntoonpanokelvottomaksi julistaminen/ laskennallinen kokonaishäviö vaarojen yhteisvaikutuksesta**

Jos kuntoonpanokelvottomaksi julistamiseen johtavan haverin syynä on myös vaaroja, joita vakuutus ei kata, vähennetään korvausta vastaavasti, vrt. kohdat 2-13, 2-14 ja 2-16.

Jos haveri johtuu merivaaran ja sodanvaaran yhteisvaikutuksesta kohdan 2-14 toisen lauseen mukaisesti, vrt. kohta 2-16, käytetään aluksen kuntoonpanokelvottomuudesta päätettäessä merivaaran varalta otetun vakuutuksen taksoitettua vakuutusarvoa.

### **Kohta 18-12. Kuntoonpanokelvottomaksi julistamista/ laskennallista kokonaishäviötä koskeva pyyntö**

Jos vakuutettu toivoo, että offshore-rakenne julistetaan kuntoonpanokelvottomaksi, on hänen esitettävä pyyntö vakuutuksenantajalle ilman aiheetonta viivettä sen jälkeen, kun offshore-rakenne on pelastettu ja hänellä on ollut mahdollisuus tarkastaa vahingot. Tämän pyynnön voi peruuttaa niin kauan, kuin vakuutuksenottaja ei ole sitä hyväksynyt.

Se, pelastaako vai jättääkö vakuutettu tai vakuutuksenantaja offshore-rakenteen pelastamatta, ei merkitse kuntoonpanokelvottomaksi julistamisoikeuden hyväksymistä tai hylkäämistä.

### **Kohta 18-13. Offshore-rakenteen siirto**

Jos vakuutettu on anonut offshore-rakenteen kuntoonpanokelvottomaksi julistamista, voi vakuutuksenantaja vaatia sen siirtämistä paikkaan, jossa vahingot voidaan katsastaa asianmukaisesti. Vaatimus on esitettävä ilman aiheetonta viivettä sen jälkeen, kun offshore-rakenne on pelastettu.

Vakuutuksenantaja korvaa siirtokustannukset ja vastaa kaikista menetyksistä, joita aiheutuu siirron aikana tai sen seurauksena ja joita muut vakuutuksenantajat eivät korvaa.

### **Kohta 18-14. Kadonnut tai hylätty offshore-rakenne**

Jos offshore-rakenne on ilmoitettu kadonneeksi, voi vakuutettu vaatia korvausta kokonaishäviöstä, kun on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona offshore-rakenteesta viimeksi kuultiin. Jos offshore-rakenne on ilmoitettu kadonneeksi olosuhteissa, jotka antavat aiheen olettaa, että se on juuttunut jäihin ja löydetään myöhemmin, on määräaika kaksitoista kuukautta.

Jos miehistö on hylännyt offshore-rakenteen merellä eikä sen myöhempää kohtaloa tunneta, voi vakuutettu vaatia korvausta kokonaishäviöstä, kun on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona offshore-rakenne hylättiin. Jos se jätettiin, koska se oli juuttunut jäihin, on määräaika kaksitoista kuukautta. Jos offshore-rakenne on nähty sen jälkeen, kun se hylättiin, lasketaan määräaika siitä päivästä, jona se viimeksi nähtiin.

Jos ennen alakohdissa 1 ja 2 mainitun määräajan umpeutumista on selvä, että vakuutettu ei saa offshore-rakennetta takaisin, hän voi vaatia välittömästi korvausta kokonaishäviöstä. Jos määräaika on umpeutunut ja vakuutettu on esittänyt vaatimuksen kokonaishäviöstä, ei vakuutusenantaja voi evätä vaatimusta siitä syystä, että offshore-rakenne löydettiin myöhemmin.

### **Kohta 18-15. Vakuutuksen jatkaminen, kun offshore-rakenne on kadonnut tai hylätty**

Jos vakuutuskauden umpeutuessa on olemassa tilanne, johon viitataan kohdassa 18-14 ja offshore-rakenne löydetään myöhemmin, ilman että vakuutetulla olisi oikeutta vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jatketaan vakuutusta, kunnes offshore-rakenne on saapunut ja on kiinnitetty turvalliseen paikkaan. Jos offshore-rakenne on vahingoittunut, sovelletaan kohdan 18-5 määräyksiä.

Vakuutusta ei kuitenkaan jatketa missään olosuhteissa yli kahta vuotta vakuutuskauden päättymisen jälkeen.

### **Kohta 18-16. Vakuutusenantajan vastuu selvityskauden aikana**

Jos vakuutetulla on oikeus vaatia korvausta kokonaishäviöstä kohdan 18-9 alakohdan 2, kohdan 18-10 ja kohdan 18-14 mukaisesti, ei vakuutusenantaja, joka ei vastaa kokonaishäviöstä, ole vastuussa uusista havereista, jotka tapahtuvat kokonaishäviöön johtaneen haverin jälkeen.

Vakuutusenantaja, joka vastaa kokonaishäviöstä, vastaa vakuutetun vahinkoihin liittyvästä vastuusta kohtien 18-35 - 18-38 mukaisesti riippumatta siitä, onko tämä vastuu seurausta merivaaroista vai sotavaaroista, sillä edellytyksellä että vastuu on syntynyt kokonaishäviöön johtaneen haverin jälkeen mutta ennen korvausvaatimuksen ratkaisemista ja viimeistään kahden vuoden kuluessa vakuutuskauden päättymisestä.

## Kappale 2-3 Vahingot

### **Kohta 18-17. Vakuutuksenantajan vastuuta koskeva pääsääntö**

Jos offshore-rakenne on vahingoittunut ilman, että kokonaishäviötä koskevia sääntöjä voitaisiin soveltaa, vakuutuksenantaja vastaa vahinkojen korjauskustannuksista siten, että offshore-rakenne palautetaan tilaan, jossa se oli ennen vahingon syntymistä.

Vastuu syntyy korjauskustannusten aiheutumisen myötä.

Jos korjaukset ovat aiheuttaneet erityistä etua vakuutetulle, koska offshore-rakennetta on vahvistettu tai sen varustelua on parannettu, korvauksesta tehdään vähennys rajoittuen niihin lisäkustannuksiin, jotka johtuvat vahvistamisesta ja parantamisesta.

Jos vahinkojen täydellinen korjaaminen on mahdotonta mutta offshore-rakenne täyttää tekniset ja toiminnalliset turvamääräykset ja se voidaan saada sopimaan käyttötarkoitukseensa vähäisemmin korjauksin, vastaa vakuutuksenantaja korjauskustannusten lisäksi offshore-rakenteen arvon alenemisesta. Jos vahinkojen täydellinen korjaaminen aiheuttaa kohtuuttomia kustannuksia, vakuutuksenantaja voi vaatia vastuutaan rajoitettavaksi vähäisempien korjausten kustannuksiin ja arvon alenemiseen.

### **Kohta 18-18. Korjaamatta olevan vahingon korvaaminen**

Vaikka korjauksia ei olisi suoritettu, voi vakuutettu vaatia vakuutuskauden päättyessä korvausta vahingoista.

Korvaus lasketaan offshore-rakenteen vahingoista johtuvan markkinaarvon arvioidun alenemisen perusteella vakuutuksen päättymisen ajankohtana, mutta se ei saa ylittää arvioituja korjauskustannuksia. Arvioituja yhteisiä kuluja ei korvata, paitsi 50 % arvioidusta telakka- ja laiturivuokrasta.

Vakuutuksenantaja ei ole vastuussa korjaamattomista vahingoista, jos offshore-rakenne on menetetty kokonaishäviön seurauksena tai se on kuntoon-

panokelvoton kohdan 18-10 mukaisesti ennen vakuutuksen päättymistä. Tätä sovelletaan myös, jos kyseinen vakuutus ei kata kokonaishäviötä.

Jos aluksen omistaja vaihtuu, voi vakuutettu siirtää tunnettuja vahinkoja koskevat vaatimukset uudelle omistajalle.

### **Kohta 18-19. Riittämätön huolto yms.**

Vakuutuksenantaja ei vastaa kuluista, jotka syntyvät sellaisen rungon, koneiston tai varusteiden osan tai osien uusimisesta tai korjaamisesta, joka oli puutteellisessa kunnossa kulumisen, korroosion, mädäntymisen, riittämättömän huollon tai vastaavien syiden takia.

### **Kohta 18-20. Rakennevika yms.**

Jos vahinko johtuu rakenne- tai materiaaliviasta, vakuutuksenantaja ei vastaa sellaisen offshore-rakenteen, koneiston, varusteiden tai laitteiston osan tai osien uusimisesta tai korjaamisesta, joka ei ollut asiallisessa kunnossa, paitsi jos luokituslaitos oli hyväksynyt kyseisen osan tai osat.

### **Kohta 18-21. Menetykset, joita ei korvata**

Vakuutuksenantaja ei korvaa:

- (a) miehistön palkkaa ja ylläpitoa, paitsi jos miehistö osallistuu korjaustöihin,
- (b) offshore-rakenteen käyttöön liittyviä tavanomaisia kuluja korjausten aikana,
- (c) lastin siirtämisen, varastoinnin ja purkamisen aiheuttamia kuluja,
- (d) kolmannen osapuolen henkilöstön ja vierailijoiden majoitusta.

### **Kohta 18-22. Drill stringin vahingoittuminen**

Vakuutuksenantaja ei vastaa drill stringin menetyksestä tai vahingoittumisesta:

- (a) kun se on kaivossa tai vedessä, paitsi jos menetys tai vahingoittuminen johtuu ulkoisista olosuhteista, joista porausurakoitsija on vastuussa sellaisten sopimusehtojen perusteella, joita pidetään tavanomaisina kyseisellä alueella, tai
- (b) kun se on jätetty kuiluun muuta tarkoitusta kuin porausta varten.

### **Kohta 18-23. Lykätyt korjaukset**

Jos korjausta ei ole suoritettu viiden vuoden kuluessa vahingon havaitsemisesta,

vakuutuksenantaja ei vastaa myöhemmin suoritettavan työn kallistumisesta.

### **Kohta 18-24. Väliaikaiset korjaukset**

Vakuutuksenantaja vastaa kuluista, jotka syntyvät tarpeellisista väliaikaisista korjauksista, kun lopullisia korjauksia ei voi suorittaa paikassa, jossa offshore-rakenne sijaitsee.

Jos vahingoittunut esine korjataan väliaikaisesti muissa tapauksissa, vakuutuksenantaja vastaa kuluista siihen säästöön saakka, jonka hän saavuttaa lykkäämällä lopullista korjausta tai enintään 20 %:iin vuodessa kaskovakuutusarvosta kohdan 18-1 (a) mukaisesti vakuutetun säästämän ajan osalta, jos jälkimmäinen määrä on suurempi.

### **Kohta 18-25. Korjaustyön kiirehtimiseen liittyvät kulut**

Jos vakuutettu ajanhukan rajoittamiseksi kiirehtii vahingoittuneen esineen korjausta ylimääräisillä toimenpiteillä, vakuutuksenantajan vastuu näin syntyneistä kuluista on rajoitettu enintään 20 %:iin vuodessa kaskovakuutusarvosta kohdan 18-1 (a) mukaisesti vakuutetun säästämän ajan osalta. Vakuutetun säästämä aika ja vakuutuksenantajan vastuu lasketaan yhdessä kaikkien samaan aikaan suoritettavien korjausten osalta.

### **Kohta 18-26. Kuntoonpanokelvottoman offshore-rakenteen korjaukset**

Jos offshore-rakenne korjataan siitä huolimatta, että kuntoonpanokelvottomaksi julistamisen ehdot ovat täyttyneet, vakuutuksenantajan vastuu rajoittuu vakuutusmäärään, johon tehdään mahdolliset lisäykset kohdan 4-19 mukaan mutta josta vähennetään hylyn arvo.

### **Kohta 18-27. Vahinkojen katsastus**

Ennen vahinkojen korjaamista vakuutetun edustajan ja vakuutuksenantajan edustajan tulee katsastaa ne.

Edustajien on esitettävä katsastusraportit, joissa he kuvaavat vahinkoja ja lausuvat mielipiteensä kunkin yksittäisen vahingon todennäköisestä syystä tapahtuma-ajankohdasta ja vahinkojen korjaamisen kustannuksista.

Jos toinen osapuolista sitä vaatii, on edustajien ennen vahinkojen korjaamista esitettävä väliaikaiset raportit, joissa he antavat likimääräisen arvion korjausten kustannuksista.

Jos vakuutetun ja vakuutuksenantajan edustajat ovat erimielisiä, osapuolet voivat kutsua paikalle välimiehen, jonka tulee antaa perusteltu lausunto hänelle esitetyistä kysymyksistä. Jos osapuolet eivät pääse yksimielisyyteen välimiehen valinnasta, välimiehen nimittää pohjoismainen merivahingonlaskija.

Vakuutettu tai vakuutuksenantaja eivät kumpikaan voi vaatia oikeudellista arviota vahingoista, paitsi jos kyseisen maan lainsäädäntö vaatii tätä.

Jos vakuutettu ilman pakottavaa syytä korjauttaa offshore-rakenteen järjestämättä ensin katsastusta tai ilmoittamatta katsastuksesta vakuutuksenantajalle, hänellä on todistustaakka kohdan 2-12 lisäksi myös siitä, että vahinko ei johdu syistä joita ei kateta vakuutuksella.

### **Kohta 18-28. Tarjousten hankkiminen**

Vakuutuksenantaja voi vaatia, että hänen valitsemiltaan korjaustelakoilta pyydetään tarjoukset korjaustyölle. Jos vakuutettu ei hanki kyseisiä tarjouksia, vakuutuksenantaja voi tehdä sen.

Jos tarjousten hankkiminen johtaa yli 10 päivän ajanhukkaan tarjouspyynnön lähettämisen jälkeen, vakuutuksenantaja korvaa ajanhukan 20 %:lla vuodessa kaskovakuutusarvosta kohdan 18-1 (a) mukaisesti ylimääräisen ajan osalta.

### **Kohta 18-29. Korjaajien valinta**

Saatuja tarjouksia on korjattava vertailun mahdollistamiseksi lisäämällä siirtokustannukset tarjouksen loppusummaan.

Vakuutettu päättää, mitä korjaajia käytetään, mutta vakuutuksenantajan vastuu korjauskustannuksista ja siirrosta on rajoitettu siihen määrään, joka vastaa määrää, joka olisi korvattu, jos alhaisin korjattu tarjous olisi hyväksytty, ja johon on lisätty 20 % vuodessa kaskovakuutusarvosta kohdan 18-1 (a) mukaisesti sen ajan osalta, jonka vakuutettu säästää, kun hän ei valitse tätä tarjousta.



Jos vakuutettu erityisten olosuhteiden johdosta ja perustellusta syytä vastustaa sitä, että korjauksen suorittaa jokin tarjouksen tehneistä korjaajista, hän voi vaatia, että kyseisen korjaajan tarjousta ei oteta huomioon.

### **Kohta 18-30. Siirto korjauksia varten**

Sikäli kuin kohdassa 18-29 mainitusta rajoituksesta ei muuta johdu, vakuutuksenantaja vastaa kustannuksista offshore-rakenteen siirtämisestä korjauspaikkaan, mukaan lukien tarvittavan miehistön palkat ja ylläpito, polttoainekulut ja vastaavat suorat offshore-rakenteen toimintaan liittyvät kulut vaaditulta ajalta. Jos siirto merkitsee säästöjä vakuutetulle, tehdään vastaava vähennys.

Jos toinen vakuutuksenantaja on nimenomaan irtisanoutunut siirron aikaisesta vastuusta kohdan 3-20 mukaan, se vakuutuksenantaja, joka on vastuussa offshore-rakenteen vahingoista, vastaa myös menetyksestä, joka aiheutuu siirron aikana tai sen seurauksena ja jonka toinen vakuutuksenantaja muutoin olisi korvannut.

Vakuutuksenantaja voi irtisanoutua kaikesta vastuusta siirron aikana kohdan 3-20 mukaan.

### **Kohta 18-31. Yhteisten kulujen jakaminen**

Jos on syntynyt sellaisia korjaustöille yhteisiä kuluja, joista vakuutuksenantaja on vastuussa, sekä töitä, jotka eivät kuulu vakuutuksen piiriin, nämä kulut jaetaan ottaen huomioon kunkin kategorian töiden kustannukset. Ne yhteiset kulut, jotka riippuvat korjausajan pituudesta, jaetaan kuitenkin ottaen huomioon aika, jonka korvattavat ja ei-korvattavat työt olisivat kestäneet, jos molempien kategorioiden työt olisi suoritettu erikseen.

### **Kohta 18-32. Jäävahinkovähennykset**

Vahinko, joka johtuu yhteentörmäyksestä tai kosketuksesta jään kanssa, lukuun ottamatta yhteentörmäystä jäävuoren kanssa avomerellä, korvataan määrällä, josta on tehty **vakuutus sopimuksessa** mainittu vähennys.

Seuraavat korvataan ilman vähennyksiä:

(a) menetys, joka korvataan kohdan 18-17 alakohdan 4, kohdan 18-28

- alakodan 2 ja kohdan 18-30 mukaisesti,
- (b) käyttämättömät varaosat, jotka ovat vahingoittuneet tai kadonneet,
  - (c) väliaikaiset korjaukset.

### **Kohta 18-33. Omavastuu**

Jokaisesta yksittäisestä haverista vähennetään **vakuutus sopimuksessa** mainittu määrä.

Vahinko, joka johtuu saman ilmastohäiriön aiheuttamista kovista sääolosuhteista, katsotaan yhdeksi yksittäiseksi haveriksi.

Korvauskäsittelyyn liittyvät kulut, vrt. kohta 4-5, ja menetykset, jotka johtuvat vahingon torjuntatoimenpiteistä, ks. kohdat 4-7 - 4-12, korvataan ilman omavastuuosuutta.

### **Kohta 18-34. Vähennyksen laskemisen perusteet kohtien 18-32, 18-33 ja 3-15 mukaan**

Kohdan 3-15 alakohdan 3, kohdan 18-32 ja kohdan 18-33 mukaiset vähennykset lasketaan näiden Ehtojen ja vakuutusehtojen mukaisesta täydestä korvauksesta ennen mainittujen kappaleiden mukaisten vähennysten tekemistä.

Vähennykset tehdään myös silloin, kun offshore-rakenteen vahingot korvataan kohdan 4-7 mukaan, vrt. kohta 4-12 alakohta 1.

## **Kappale 2-4**

### **Vakuutetun vastuu yhteentörmäyksestä tai muusta törmäyksestä**

### **Kohta 18-35. Vakuutuksenantajan vastuun laajuus**

Vakuutuksenantaja korvaa vakuutetulle menetyksen, joka on seurausta vakuutettuun kohdistetusta vastuusta, jonka offshore-rakenne tarvikkeineen, varusteineen tai lasteineen tai offshore-rakenteen käyttämä hinausalus on aiheuttanut yhteentörmäyksen tai iskeytymisen yhteydessä.

Vakuutuksenantaja ei kuitenkaan korvaa:

- (a) vastuuta, joka syntyy offshore-rakenteen suorittaessa hinausta tai joka johtuu hinauksesta, paitsi jos tämä tapahtuu kohdan 3-12 alakohdassa 2 mainitussa pelastusoperaatiossa,
- (b) vastuuta henkilövahingoista tai kuolemantapauksista,
- (c) muuta menetystä, jonka ovat kärsineet kolmannen osapuolen henkilöstö, vierailijat tai miehistö vakuutetulla offshore-rakenteella,
- (d) vastuuta, lastin, kolmannen osapuolen laitteiston, varusteiden tai muiden vakuutetulla offshore-rakenteella tai offshore-rakenteen käyttämien esineiden vahingoittumisesta tai menetyksestä,
- (e) vastuuta, rahtajiin tai muihin tahoihin, joilla on etuus vakuutetussa offshore-rakenteessa,
- (f) vastuuta, saastumisvahingoista sekä öljyn tai muiden nesteiden tai helposti haihtuvien aineiden aiheuttaman tulipalon tai räjähdysen seurauksena syntyvistä vahingoista, radioaktiivisten aineiden aiheuttamista saastumisvahingoista ja koralliriuttojen vahingoittumisesta ja muista ympäristövahingoista. Vakuutuksenantaja on kuitenkin vastuussa, jos vakuutettua vaaditaan toisen offshore-rakenteen, laivan tai muun purjehduskelpoisen yksikön kanssa tapahtuneen yhteentörmäyksen johdosta vastaamaan toisen offshore-rakenteen, laivan tai yksikön vahingoista, mukaan lukien tarvikkeet ja lasti,
- (g) vastuuta, lastin tai polttoaineen aiheuttamasta menetyksestä karille ajon tai jäähän törmäyksen seurauksena,
- (h) vastuuta menetyksestä jota aiheutetaan ankkurin, merenalaisen varustuksen, kiinnitys- ja hinausvarusteiden, lastaus- ja purkausvarusteiden, laskuportaiden yms. käytön yhteydessä, ja vastuuta näiden esineiden vahingoittumisesta tai menetyksestä,
- (i) vastuuta vakuutetun offshore-rakenteen hylyn poiskuljetuksesta ja vakuutetun offshore-rakenteen aiheuttamista liikennöintiesteistä,
- (j) maksujen hyvitystä, joka koskee maksua, jonka kolmas osapuoli on suorittanut yllä olevissa alakohdissa (a) - (i) mainittujen menetysten korvauksena.

### **Kohta 18-36. Vastuun rajoittaminen usean offshore-rakenteen tonniston tai arvon perusteella**

Jos vakuutetun vastuuta rajoitetaan usean offshore-rakenteen tonniston tai

arvon perusteella ja kyseiset offshore-rakenteet on vakuutettu eri vakuutus-  
senantajien toimesta, kukin yksittäinen vakuutuksenantaja vastaa siitä  
vastuun osasta, joka vastaa kyseisen offshore-rakenteen tonnistoa tai arvoa.

### **Kohta 18-37. Vakuutuksenantajan enimmäisvastuu yksittäisen haverin yhteydessä**

Vakuutuksenantaja vastaa vakuutusmäärään saakka, mutta ei yli  
500 000 000 USD tai 50 % vakuutusmäärästä, sen mukaan kumpi on  
korkeampi, yksittäisen haverin aiheuttamasta korvausvastuusta.

### **Kohta 18-38. Omavastuu**

Kunkin yksittäisen haverin yhteydessä korvausmäärästä vähennetään  
**vakuutus sopimuksessa** mainittu määrä. Oikeudenkäyntikulut, vrt. kohta 4-4,  
korvausratkaisun yhteydessä syntyneet kustannukset, vrt. kohta 4-5, ja  
torjuntakustannukset, vrt. kohdat 4-7 - 4-12, korvataan ilman omavastuu-  
osuutta.

## Kappale 3

### Kokonaishäviön varalta otetut erillisvakuutukset

### **Kohta 18-39. Vakuutus kokonaishäviön ja ylimääräisen yhteentörmäysvastuun varalta (kaskoetusvakuutus)**

Jos vakuutus on otettu kokonaishäviön ja ylimääräisen yhteentörmäys-  
vastuun varalta (kaskoetusvakuutus), vakuutuksenantaja vastaa **vakuutus-  
sopimuksessa** mainitulla korvausmäärällä:

- (a) kokonaishäviöstä kohtien 18-8 - 18-16 sääntöjen mukaan,  
ja
- (b) erikseen vakuutetun vastuusta, joka johtuu yhteentörmäyksestä tai  
muusta törmäyksestä kohtien 18-35 - 18-37 sääntöjen mukaan, silloin  
kun kaskovakuutuksenantaja ei korvaa vastuuta, koska se ylittää  
enimmäismäärän kohdan 18-37 mukaisesti.

### **Kohta 18-40. Vakuutus pitkäaikaisten rahtitulojen menetyksen varalta (rahtietuusvakuutus)**

Jos vakuutus on otettu pitkäaikaisten rahtitulojen menetyksen varalta (rahtietuusvakuutus), vakuutuksenantaja vastaa kokonaishäviöstä kohtien 18-8 - 18-16 sääntöjen mukaan **vakuutussopimuksessa** mainitulla määrällä.

### **Kohta 18-41. Kokonaishäviön varalta otettujen erillisivakuutusten yleiset säännöt**

Vakuutuksenantajan vastuun ehtona on, että vakuutettu vaatii kaskovakuutuksenantajalta korvausta kokonaishäviöstä. Jos kaskovakuutuksenantaja on maksanut vakuutusmäärän kohdan 4-21 mukaan, vakuutettu voi vaatia vakuutuksenantajalta korvausta edellytyksellä, että hän on valmis siirtämään offshore-rakenteen hyllyn vakuutuksenantajalle. Jos on otettu sekä kaskoetuusvakuutus että rahtietuusvakuutus, on kaskoetuusvakuutuksenantajalla etuoikeus offshore-rakenteen hylkyyn.

Vakuutuksenantaja ei vastaa torjuntatoimenpiteistä johtuvista menetyksistä, vrt. kohdat 4-7 - 4-12.

Kohtien 18-2 - 18-16 sääntöjä sovelletaan vastaavasti.

Kohdan 1-4, kohdan 9-4, kohdan 9-5 ensimmäisen lauseen, kohdan 9-6 ja kohdan 9-8, vrt. kohta 9-2, sääntöjä sovelletaan vastaavasti kokonaishäviön yms. varalta otettujen erityisvakuutusten vakuutuksenantajien ja kaskovakuutuksen päävakuutuksenantajan väliseen suhteeseen.

### **Kohta 18-42. Rajoitukset, jotka liittyvät oikeuteen ottaa erillisivakuutus kokonaishäviön varalta**

Jos kaskoetuusvakuutus on otettu vakuutusmäärälle, joka on yli 25 % saman vaaran varalta otetun kaskovakuutuksen **sovitusta** vakuutusarvosta, etuusvakuutuksen ylimenevä osuus on mitätön. Samaa sovelletaan rahtietuusvakuutukseen.

Jos on otettu enemmän kuin yksi kaskoetuusvakuutus tai rahtietuusvakuutus, vakuutuksenantajan vastuu vähenee vastaavassa suhteessa.

Alakohdan 1 säännöt eivät estä vakuutettua ottamasta kaskoetusvakuutuksen ja rahtietuusvakuutuksen lisäksi vakuutusmäärältään avointa vakuutusta olemassa olevan aikarahtaus sopimuksen tai operointisarjaa koskevan sopimuksen menetyksen varalta. Jos vakuutetulle maksetaan korvausta tällaisen vakuutuksen perusteella, rahtietuusvakuutuksenantajan vastuuta kohdan 18-40 mukaan vähennetään vastaavasti.

## Kappale 4

### Keskeytysvakuutus

#### (Loss of hire vakuutus)

#### **Kohta 18-43. Vakuutuksenantajan vastuuta koskevat pääsäännöt**

Vakuutus kattaa menetyksen, joka johtuu siitä, että offshore-rakenne on ollut kokonaan tai osittain ilman tuloja sellaisen offshore-rakennusta kohdanneen vahingon seurauksena, joka voidaan korvata Ehtojen mukaisesti tai olisi voitu korvata, jos ei olisi sovittu omavastuusuudesta, vrt. kohta 18-33. Jos kaskovakuutus on otettu muilla kuin näillä Ehdoilla ja vakuutuksenantaja on hyväksynyt kyseiset ehdot kirjallisesti, korvataan näiden Ehtojen luvun 18 kappaleen 2 säännöt kyseisen vakuutuksen vastaavilla ehdoilla arvioitaessa sitä, voidaanko vahinko korvata.

Vakuutus kattaa myös menetyksen, joka johtuu siitä, että offshore-rakenne on kokonaan tai osittain ilman tuloa tuottavaa toimintaa:

- (a) koska se on ajanut karille,
- (b) koska fyysinen este (muu kuin jää) estää sitä lähtemästä satamasta tai vastaavalta rajoitetulta alueelta tai
- (c) vahingoittuneen lastin pelastamista tai poistamista varten tehtyjen toimenpiteiden seurauksena, tai
- (d) sellaisen tapahtuman seurauksena, joka on sallittu yhteisessä haverissa vuoden 1994 York-Antwerpenin sääntöjen mukaan.

#### **Kohta 18-44. Kokonaishäviö**

Vakuutuksenantaja ei vastaa sellaisesta haverista johtuvasta ajanhukasta, joka antaa vakuutetulle oikeuden korvaukseen kokonaishäviöstä Ehtojen

luvun 18 mukaan tai niiden kaskovakuutuksen vastaavien ehtojen mukaan, jotka koskevat offshore-rakennetta kohdan 18-43 alakohdan 1 toisen lauseen mukaan.

#### **Kohta 18-45. Korvauksen laskemista koskeva pääsääntö**

Korvaus määritellään sen ajan perusteella, jona offshore-rakenne ei ole saanut tuloa (ajanhukka) sekä vuorokauden tulon menetyksen perusteella (päiväkorvaus). Ajanhukkaa, joka on tapahtunut ennen kohdassa 18-43 kuvattuja tapahtumia, ei korvata.

#### **Kohta 18-46. Ajanhukan laskeminen**

Ajanhukka ilmoitetaan päivinä, tunteina ja minuutteina. Ajanjakso, jolloin offshore-rakenne on ollut ainoastaan osittain ilman tuloa tuottavaa toimintaa, muunnetaan ajaksi, joka vastaa täydellistä tulojen menetystä.

Vakuutuksenantajan vastuu ajanhukasta yhden yksittäisen haverin seurauksena ja kokonaisajanhukasta vakuutuskauden aikana tapahtuvien havereiden seurauksena on rajoitettu vakuutusmäärään vuorokautta kohti kerrottuna **vakuutus sopimuksessa** ilmoitetulla korvauspäivien määrällä haveria kohti ja yhteensä.

#### **Kohta 18-47. Päiväkorvaus**

Vakuutetun tulonmenetys vuorokautta kohti (päiväkorvaus) katsotaan samaksi kuin vuokra vuorokautta kohti voimassaolevan toimeksiantosopimuksen mukaan, ja siitä vähennetään kulut, jotka vakuutettu on säästänyt tai hänen olisi pitänyt säästää sen seurauksena, että offshore-rakenne ei ole ollut säännöllisessä toiminnassa.

Jos offshore-rakenne ei ole vuokrattuna, päiväkorvaus lasketaan kyseisen offshore-rakenteen tyyppiä ja kokoa koskevien keskimääräisten vuokramaksujen perusteella sinä aikana, jona offshore-rakenne on ilman tuloa tuottavaa toimintaa.

#### **Kohta 18-48. Sovittu päiväkorvaus**

Jos **vakuutus sopimuksessa** mainitaan, että ajanhukka korvataan tietyllä määrällä vuorokautta kohti, määrä katsotaan **sovituksi** päiväkorvaukseksi, ellei olosuhteista käy selvästi ilmi toisin.

### **Kohta 18-49. Omavastuujakso**

Jokaista yksittäistä haveria varten määritellään omavastuujakso, joka käynnistyy ajanhukan alkaessa ja päättyy silloin, kun kohdan 18-46 alakohdan 1 toisen lauseen mukaan laskettu haverin aiheuttama ajanhukka on jatkunut yhtä kauan kuin **vakuutus sopimuksessa** ilmoitettu omavastuujakso. Omavastuujakson aikaista ajanhukkaa ei korvata.

Vahinko, joka johtuu kovista sääolosuhteista tai jäässä ajamisesta ja joka on aiheutunut aluksen satamasta lähdön ja seuraavaan satamaan saapumisen välisenä aikana, katsotaan yhdeksi haveriksi.

Samasta ilmastohäiriöstä johtuvien kovien sääolosuhteiden aiheuttamat vahingot offshore-rakenteen ollessa paikallaan yhdessä paikassa lasketaan yhdeksi ainoaksi haveriksi.

### **Kohta 18-50. Vahingon katsastus**

Kohdan 18-27 määräyksiä sovelletaan vastaavasti tähän vakuutukseen.

### **Kohta 18-51. Korjaajan valinta**

Vakuutuksenantaja voi vaatia, että hänen valitsemiltaan korjaajilta hankitaan korjaustarjoukset. Jos vakuutettu ei saa tällaisia tarjouksia, voi vakuutuksenantaja hankkia ne.

Jos vakuutetulla on erityisten syiden vuoksi perusteltu syy vastustaa sitä, että korjauksen suorittaa jokin tarjouksen tehneistä korjaajista, hän voi vaatia, ettei tämän korjaajan tarjousta oteta huomioon.

Vakuutettu päättää, mitä korjaajaa käytetään. Vakuutuksenantajan vastuu on kuitenkin rajoitettu ajanhukkaan, joka lasketaan pienimpään ajanhukkaan johtavasta tarjouksesta niiden tarjousten joukossa, jotka vakuutettu olisi voinut vaatia korvattavaksi kaskovakuutuksen perusteella. Jos vakuutettu valitsee tämän korjaajan, korvausratkaisu perustuu todelliseen ajanhukkaan, vaikka se olisi suurempi kuin tarjouksessa esitetty ajanhukka. Jos kaskovakuutus on otettu Ehdosta poikkeavilla ehdoilla, vakuutuksenantajan vastuu rajoittuu ajanhukkaan, joka lasketaan pienimpään ajanhukkaan johtavasta tarjouksesta ja tähän lisätään puolet tämän lisäksi syntyvästä mahdollisesta ajanhukasta.



**Kohta 18-52. Siirto korjauspaikkaan yms.**

Ajanhukka siirrettäessä alusta korjauspaikkaan lasketaan niiden korjausten kategoriaan, jotka vaativat siirtoa.

Jos siirto korjaustelakalle oli tarpeellinen useampaan kuin yhteen kategoriaan kuuluvien korjausten takia, jaetaan siirtoon kulunut aika suhteessa siihen aikaan, jonka kunkin kategorian työt olisivat vaatineet, jos ne olisi tehty erikseen. Omavastuujakson aikana suoritettua siirtomatkaa ei jaeta.

Alakohtien 1 ja 2 sääntöjä sovelletaan myös ajanhukkaan, jonka aiheuttaa tarkastus, tarjouskilpailun järjestäminen, tankkien puhdistus, itse korjaustyön odottaminen tai muut vastaavat toimenpiteet, jotka ovat välttämättömiä korjausten suorittamiseksi.

**Kohta 18-53. Ajan säästämiseksi aiheutuneet ylimääräiset kulut**

Vakuutuksenantaja vastaa ylimääräisistä kuluista, jotka aiheutuvat väliaikaisista korjauksista ja ylimääräisistä toimenpiteistä, jotka on tehty vakuutuksen kattaman ajanhukan välttämiseksi tai rajoittamiseksi, mikäli aluksen kaskovakuutuksenantaja ei korvaa näitä ylimääräisiä kuluja. Jos kaskovakuutus on otettu muilla kuin Ehtojen mukaisilla ehdoilla ja vakuutuksenantaja on hyväksynyt kyseiset ehdot kirjallisesti, sovelletaan kohdan 18-43 alakohdan 1 toisen lauseen sääntöjä.

Vakuutuksenantaja ei kuitenkaan vastaa suuremmalla määrällä, kuin hän olisi maksanut, jos toimenpiteitä ei olisi suoritettu.

Jos vakuutetun aikaa säästyy, hänen on katettava osa ylimääräisistä kuluista suhteessa siihen aikaan, joka hänen hyväkseen säästyy.

**Kohta 18-54. Samanaikaiset korjaustyöt**

Jos samaan aikaan suoritetaan tämän vakuutuksen kattamia korjaustöitä ja töitä, jotka eivät kuulu minkään keskeytysvakuutuksen piiriin mutta jotka:

- (a) suoritetaan luokituslaitoksen vaatimusten täyttämiseksi tai
- (b) ovat välttämättömiä, jotta offshore-rakenne täyttäisi tekniset ja operatiiviset turvallisuutta koskevat vaatimukset tai sopimuksen

mukaiset velvoitteet tai  
(c) tyyvät offshore-rakenteen uudelleenrakentamiseen, vakuutuksenantaja korvaa puolet molempien kategorioiden yhteisestä korjausajasta, joka ei kuulu omavastuujaksoon. Kohtien (a) - (c) mukaisia töitä, jotka eivät olisi estäneet offshore-rakenteen ansaitsemasta tuloja, jos ne olisi suoritettu erikseen, ja jotka eivät ole viivästyttäneet haverikorjauksia, ei oteta huomioon. Jos haverivahinko havaitaan tai ilmenee sinä aikana, jona offshore-rakenne olisi ollut ilman tuloja, jos kohtien (a) - (c) mukaiset työt olisi tehty erikseen, ei kohtien (a) - (c) perusteella suunniteltujen töiden kanssa samanaikaisesti tehtäviin korjauksiin kuluva aikaa korvata.

Jos samaan aikaan suoritetaan korjaustöitä, jotka koskevat kahta eri haveria, jotka molemmat kuuluvat tämän vakuutuksen piiriin, alakohdan 1 sääntöä sovelletaan vastaavasti sen ajan osalta, joka sisältyy omavastuujaksoon yhden haverin suhteen mutta joka ei sisälly toisen haverin omavastuujaksoon.

Jos samaan aikaan suoritetaan tämän vakuutuksen kattamia korjaustöitä ja töitä, jotka sisältyvät toisen keskeytysvakuutuksen piiriin, vakuutuksenantaja korvaa puolet siitä molempien kategorioiden yhteisestä korjausajasta, joka ylittää omavastuujakson. Tätä sovelletaan myös silloin, kun toisen **vakuutus-sopimuksen** kattama korjaustyö suoritetaan tämän **vakuutus-sopimuksen** omavastuujakson aikana. Jos samaan aikaan lisäksi suoritetaan töitä, jotka eivät kuulu minkään keskeytysvakuutuksen piiriin mutta jotka kuuluvat alakohdan 1 soveltmisalaan, vakuutuksenantaja korvaa vain neljäsosan siitä yhteisestä korjausajasta, joka ylittää omavastuujakson.

Sovellettaessa alakohtien 1 - 3 sääntöjä katsotaan jokainen työkatteoria suoritetuksi niiden työhön käytettyjen päivien kuluessa, joiden kukin yksittäinen työkatteoria olisi erikseen suoritettuna vaatinut, työn aloittamishetkestä laskettuna. Elleivät olosuhteet selvästi osoita muuta ajankohtaa, katsotaan kaikkien työkatteorioiden käynnistyneen offshore-rakenteen saavuttua korjauspaikkaan. Mahdollinen viivästyminen, joka on seurausta siitä, että usean katteorian töitä on suoritettu samaan aikaan, kohdistetaan kaikkiin katteorioihin sen työpäivien määrän perusteella, jonka kukin yksittäinen katteoria olisi vaatinut, jos se olisi suoritettu erikseen, työn aloittamishetkestä laskettuna.

**Kohta 18-55. Ajanhukka korjaustöiden päättymisen jälkeen**

Korjaustöiden päättymisen jälkeen vakuutuksenantaja korvaa ajanhukan ainoastaan:

- (a) kunnes offshore-rakenne voi jatkaa toimintaansa sen toimeksiantosopimuksen mukaan, joka oli voimassa haveriajankohtana, tai
- (b) kun offshore-rakenne siirtyy takaisin yhtä kaukana olevaan paikkaan kuin mistä se ilman haveria olisi aloittanut siirtymisen seuraavaan paikkaan toimeksiantosopimuksen mukaisesti, joka oli astunut voimaan ennen kuin siirtyminen korjauspaikkaan alkoi.

Kohtaa 18-52 sovelletaan vastaavasti korjaustöiden päättymisen jälkeiseen ajanhukkaan.

**Kohta 18-56. Vakuutuskauden päättymisen jälkeen suoritettut korjaustyöt**

Vakuutuksenantaja ei vastaa ajanhukasta sellaisen korjauspaikassa käynnin seurauksena, joka alkaa yli kaksi vuotta vakuutuskauden päättymisen jälkeen. Ajanhukka sellaisen korjauspaikassa käynnin yhteydessä, joka alkaa vakuutuskauden päättymisen jälkeen korvataan kohdan 18-47 sääntöjen mukaan, vaikka päiväkorvaus olisi **sovittu** määrä kohdan 18-48 mukaan, mikäli tämä johtaa alhaisempaan korvaukseen.

**Kohta 18-57. Vakuutuksenantajan vastuu offshore-rakenteen siirtyessä uudelle omistajalle**

Korjattaessa offshore-rakenteen vahinkoja omistusoikeuden siirtymisen yhteydessä vakuutuksenantaja ei vastaa siitä ajasta, joka joka tapauksessa olisi mennyt hukkaan omistusoikeuden siirron yhteydessä. Jos omistusoikeuden siirtoa täytyy lykätä vakuutuksen kattamien korjaustöiden takia, vakuutuksenantaja korvaa vakuutetun korkotappion kohdan 5-4 määräysten mukaisesti, vaikka offshore-rakenteella ei olisi ollut tuloja lykkäyksen aikana.

Vakuutuksenantajan alakohdan 1 mukainen vastuu ei saa olla korkeampi kuin korvaus, joka on laskettu päiväkohtaisen vakuutusmäärän perusteella ja

- (a) sen ajan perusteella, jolla siirtoa lykättiin, tai
- (b) sen ajan perusteella, jonka voidaan arvioida kuluvan ostajan suorittamaan offshore-rakenteen korjaukseen,

josta vähennetään sovittu omavastuujakso. Omavastuujakso lasketaan juoksevinä päivinä, vaikka korkotappio eroaisi päiväkohtaisesta vakuutusmäärästä. Näissä tapauksissa korvausta ei voi vaatia kohdan 18-55 mukaan.

Vakuutetun vakuutuksenantajaan kohdistamaa vaatimusta ei voi siirtää uudelle omistajalle.

### **Kohta 18-58. Suhde muihin vakuutuksiin ja yhteiseen haveriin**

Ehtojen kohdan 5-13 sijaantuloa koskevia sääntöjä sovelletaan vastaavasti, kun kyseessä on:

- (a) vakuutetun oikeus vaatia korvausta ajanhukasta ja operointikuluista korjauspaikkaan siirtymisestä Ehtojen kohtien 18-28 tai 18-30 mukaan tai muiden vastaavien offshore-rakenteen kaskovakuutukseen sovellettavien säännösten mukaan, ja
- (b) vakuutetun muu mahdollinen oikeus vaatia korvausta menetyksestä toiselta vakuutuksenantajalta tai yhteisessä haverissa.

## Kappale 5 Sotariskivakuutus

### *Kappale 5-1*

#### *Sotariskivakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt*

### **Kohta 18-59. Korvattavat vaarat**

Vakuutus kattaa sotavaarat, vrt. kohta 2-9.

Jos merivaaran varalta otettu vakuutus on keskeytetty kohdassa 3-19 mainittujen olosuhteiden johdosta, vakuutus kattaa myös merivaarat, vrt. kohta 2-8.

### **Kohta 18-60. Vakuutetut etuudet**

Ellei kohdasta 18-61 muuta johdu vakuutus kattaa:

- (a) kokonaishäviön ja vahingon, vrt. yllä olevat kappaleet 2-1 – 2-3 ja alla olevat kappaleet 5-4 ja 5-5,
- (b) yhteentörmäysvastuun, vrt. yllä oleva kappale 2-4,

- (c) kaskoetuuden/rahtietuuden, vrt. yllä oleva kappale 3,
- (d) keskeytyksen (loss of hire) , vrt. yllä oleva kappale 4 ja alla oleva kappale 5-6,
- (e) omistajan vastuun (P&I), vrt. alla oleva kappale 5-7, mukaan lukien työtapaturmat yms., vrt. alla oleva kappale 5-8.

### **Kohta 18-61. Vakuutusmäärä**

Kutakin kohdassa 18-60 lueteltua etuutta koskeva kate määräytyy sen mukaan, mitä osapuolet ovt sopineet erillisestä vakuutusmäärästä kunkin etuuden osalta. Keskeytysvakuutuksessa vakuutussopimuksessa on myös mainittava päiväkorvauksen määrä, vrt. kohdat 18-47 ja 18-48, omavastuu-jakso vrt. kohta 18-49, ja korvattavien päivien lukumäärä haveria kohden ja yhteensä, vrt. kohdan 18-46 alakohta 2.

Ellei ole sovittu toisin, sovelletaan seuraavia vakuutusmääriä:

- (a) Vakuutusmäärä kohdassa 18-60 (e) P&I ja työtapaturmavakuutusten osalta on kohtien 18-60 (a) ja (c) vakuutusmäärien kokonaissumma. Tämän yhdistetyn määrän puitteissa korvataan kappaleiden 5-7 ja 5-8 mukaiset kulut menetyksen ehkäisemiseksi. Kohtaa 4-18 ei sovelleta.
- (b) Vakuutusmäärä kohdan 18-60 (b) yhteentörmäysvastuun osalta on vastattava kohdan 18-60 (a) vakuutusmäärää huomioiden kohdan 18-37 rajoitusta ja johon lisätään kohdan 18-60 (c) kasko-etuuden vakuutusmäärä, vrt. kohta 18-39 (b).

### **Kohta 18-62. Suojeluohjeet**

Vakuutuksenantaja voi vakuutuskauden aikana erityisten suojeluohjeiden nojalla, vrt. kohta 3-22, antaa mm. seuraavia ohjeita:

- (a) että offshore-rakenne ei saa aloittaa suunniteltua siirtoa tai operaatiota tai suorittaa loppuun käynnissä olevaa siirtoa tai operaatiota,
- (b) että offshore-rakenteen pitää tai se ei saa noudattaa tiettyä reittiä,
- (c) että offshore-rakenteen tulee poiketa reitiltään, tulee siirtyä yhdestä sijainnista toiseen, tai jäädä tiettyyn sijaintiin,
- (d) että offshore-rakenteella ei saa kuljettaa tietyn tyyppistä lastia tai tiettyjä henkilöitä,
- (e) että offshore-rakenteen pitää noudattaa tai se ei saa noudattaa vieraan valtiovallan antamia käskyjä,

- (f) että vakuutetun tulee ilman aiheetonta viivästystä antaa tietoja offshore-rakenteen sijainnista, offshore-rakenteen nykyisistä tai tulevista siirroista tai operaatioista, lähtö- ja tuloajoista, lastin tyypistä, matkareitistä, sopimusjärjestelyistä yms. ja mahdollisista muutoksista kyseisistä asioista aiemmin annettuihin tietoihin.

Vahvistetun suojelumääräyksen rikkomukseen sovelletaan kohdan 3-25 alakohdan 2 sääntöjä vastaavasti.

## *Kappale 5-2*

### *Vakuutuksen päättyminen*

#### ***Kohta 18-63. Suurvaltasota***

Jos minkä tahansa seuraavien valtioiden välillä syntyy sota tai sodan tapainen tilanne:

Iso-Britannia, Yhdysvallat, Ranska, Venäjän federaatio, Kiinan kansantasavalta, sodanvaaran varalta otettu vakuutus päättyy automaattisesti.

#### ***Kohta 18-64. Ydinaseiden käyttö sotatarkoituksessa***

Käytettäessä ydinaseita mihin tahansa sotatarkoitukseen vakuutus päättyy automaattisesti.

#### ***Kohta 18-65. Aluksen vuokraaminen ilman miehistöä (Bareboat-vuokraus)***

Jos offshore-rakenne annetaan vuokralle ilman miehistöä, vakuutus päättyy automaattisesti.

#### ***Kohta 18-66. Irtisanominen***

Riskin muuttuessa on sekä vakuutuksenottajalla että vakuutuksenantajalla oikeus irtisanoa vakuutus seitsemän päivän varoitusajalla (irtisanominen tulee voimaan 7 päivän kuluttua laskettuna keskiyöstä sinä päivänä, kun irtisanomisilmoitus annettiin tai vastaanotettiin vakuutuksenantajan toimesta). Irtisanominen vaikuttaa myös kiinnityksenhaltijan oikeuksiin, mutta vakuutuksenantajan on ilmoitettava tälle välittömästi irtisanomisesta.

Vakuutuksenantaja pyrkii, mikäli käytännöllisesti ja kaupallisesti mahdollista, antamaan ehdotuksen vakuutuksen jatkamisesta muuttuneissa olosuhteissa parhaiten saatavilla olevin ehdoin.

### *Kappale 5-3 Toiminta-alueet*

#### **Kohta 18-67. Poissuljetut ja ehdolliset alueet**

Kohdan 3-15 lisäksi sovelletaan seuraavaa:

Vakuutuksenantaja voi milloin tahansa määrätä uusia tai muuttaa olemassa olevia toiminta-alueita. Hän voi tässä yhteydessä päättää, että:

- (a) tietyt alueet määrätään ehdollisiksi alueiksi. Näillä alueilla offshore-rakenne voi edelleen siirtyä ja operoida, mutta siitä on maksettava lisävakuutusmaksu.
- (b) tietyt alueet määrätään poissuljetuiksi alueiksi. Nämä alueet eivät kuulu toiminta-alueeseen.

### *Kappale 5-4 Kokonaishäviö*

#### **Kohta 18-68. Suhde yllä olevaan kappaleeseen 2-2**

Tämän kappaleen määräyksiä sovelletaan yllä olevan kappaleen 2-2 säännösten lisäksi.

#### **Kohta 18-69. Vieraan valtiovallan suorittamat toimenpiteet, merirosvous**

Jos offshore-rakenne on otettu pois vakuutetun hallusta vieraan vallan suorittamalla toimenpiteellä, josta vakuutuksenantaja vastaa kohdan 2-9 mukaan, vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jos offshore-rakennetta ei ole vapautettu 12 kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona kyseinen toimenpide suoritettiin.

Jos merirosvot ovat ottaneet offshore-rakenteen haltuunsa tai se on otettu pois vakuutetun hallusta muulla vastaavanlaisella oikeudenvastaisella toimenpiteellä, josta vakuutuksenantaja vastaa kohdan 2-9 mukaan,

vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jos offshore-rakennetta ei ole saatu takaisin 12 kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona kyseinen toimenpide suoritettiin.

Jos ennen alakohtien 1 ja 2 mukaisten määräaikojen umpeutumista on käynyt selväksi, että vakuutettu ei saa offshore-rakennetta takaisin, hän voi välittömästi vaatia korvausta kokonaishäviöstä.

Jos vakuutettu on esittänyt vaatimuksen kokonaishäviön korvaamiseksi ja vahvistetut määräajat ovat umpeutuneet, offshore-rakenteen myöhemmin tapahtuva vapautus ei vaikuta mitenkään vakuutetun vaatimukseen.

Kohtia 18-15 ja 18-16 sovelletaan vastaavasti.

#### ***Kohta 18-70. Saarto ja pidätys***

Jos offshore-rakenne ei saarron seurauksena voi lähteä satamasta tai vastaavalta rajoitetulta alueelta, vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jos tällainen estäminen ei ole päätynyt 12 kuukauden kuluessa sen alkamisesta.

Kohdan 18-69 alakohtien 3, 4 ja 5 sääntöjä sovelletaan vastaavasti.

#### ***Kohta 18-71. Vakuutuksenantajan määräämät rajoitukset***

Jos offshore-rakenne ei ole saanut tuloja yli kuuden kuukauden ajalta vakuutuksenantajan määräysten seurauksena, vrt. kohta 18-62, vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä.

### *Kappale 5-5*

#### *Vahingot*

#### ***Kohta 18-72. Suhde kappaleeseen 2-3 yllä***

Yllä olevan kappaleen 2-3 määräyksiä sovelletaan seuraavin poikkeuksin:

- (a) Vakuutus ei kata kohdassa 18-25 ja kohdan 18-28 alakohdassa 2 mainittuja kuluja. Vakuutus ei myöskään kata miehistön palkkoja, ylläpito- ja muita kuluja, jotka liittyvät offshore-rakenteen operointiin ja joihin sovelletaan kohtaa 4-11 tai kohdan 18-30 alakohtaa 1.



(b) Kohdan 18-29 sijaan sovelletaan seuraavaa:

Esitetyt tarjoukset korjataan vertailun vuoksi niin, että siirtämiskustannukset lisätään tarjouksen loppusummaan. Korjattuihin tarjouksiin lisätään summa, joka perustuu keskeytysvakuutuksen päiväkorkvauksen määrään ja niiden päivien kokonaismäärään joiden aikana offshore-rakenne olisi ilman tuloja, jos korjaukset suoritetaan kyseisellä korjauspaikalla. Näin saatu summa katsotaan korjausten kokonaiskustannukseksi. Jos vakuutettu erityisten olosuhteiden johdosta ja perustellusta syystä vastustaa sitä, että korjaukset suoritetaan jonkun tarjouksen tehneen korjaajan toimesta, hän voi vaatia, että kyseisen korjaajan tarjousta ei oteta huomioon. Vakuutettu päättää ketä korjaa käytetään, mutta vakuutuksenantajan vastuu rajoittuu edellisissä alakohdissa mainittuihin summiin.

**Kohta 18-73. Omavastuu**

Kohdan 18-33 lisäksi sovelletaan seuraavaa:

Jos offshore-rakenne on takavarikoitu tai otettu vieraan valtiovalan käyttöön ja se luovutetaan takaisin ilman, että vakuutettu voisi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, toimenpiteen aikana syntynyt menetys katsotaan kokonaisuudessaan yksittäisen haverin aiheuttamaksi.

*Kappale 5-6*  
*Keskeytys (Loss of hire)*

**Kohta 18-74. Suhde kappaleeseen 4 yllä**

Tämän kappaleen määräyksiä sovelletaan kappaleen 4 yllä olevien säännösten lisäksi.

Kohdan 18-43 alakohdan 2 (b) sijaan sovelletaan seuraavaa:

Vakuutuksenantaja vastaa menetyksestä, joka johtuu siitä, että offshore-rakenne on kokonaan tai osittain ilman tuloa tuottavaa toimintaa, koska sitä estetään lähtemästä satamasta tai vastaavalta rajoitetulta alueelta.

**Kohta 18-75. Menetys, joka johtuu saapumisesta tarkastussatamaan, väliaikaisesta oleskelusta tms.**

Vakuutusenantaja kattaa myös vieraan valtiovallan seuraavista syistä aiheuttaman ajanhukan:

- (a) lastin yms. tarkastus ja etsintä
- (b) kiinniottaminen ja väliaikainen pidätys.

Jos vakuutettu on oikeutettu korvaukseen kokonaishäviöstä kohdan 18-69 tai kohdan 18-70 mukaan, hänellä ei ole oikeutta korvaukseen tämän kappaleen perusteella ajanhukan ensimmäisen kuukauden lisäksi. Jos korvaus on jo maksettu, se vähennetään kokonaishäviökorvauksesta.

**Kohta 18-76. Vakuutusenantajan määräysten aiheuttama menetys**

Vakuutusenantaja kattaa myös ajanhukan, joka johtuu vakuutusenantajan esittämistä määräyksistä, vrt. kohta 18-62. Tätä ei kuitenkaan sovelleta vakuutusenantajan sodan syttymisen yhteydessä antamiin määräyksiin.

Jos vakuutettu on oikeutettu korvaukseen kokonaishäviöstä kohdan 18-61 mukaisesti, sovelletaan kohdan 18-75 alakohtaa 2 vastaavasti.

**Kohta 18-77. Korjaajan valinta**

Kohtaa 18-51 ei sovelleta.

*Kappale 5-7*

*Omistajan vastuu tms. (P&I)*

**Kohta 18-78. Vakuutuksen laajuus**

Vakuutusenantaja korvaa offshore-rakenteen P&I-vakuutuksen kattaman vastuun ja kulut, jos vastuun/kulut on aiheuttanut sotavaara, niin kuin se on määritelty kohdassa 2-9 ja/tai International Group of P&I Clubs Pooling Agreement - sopimuksen Appendix IV - liitteessä sen siinä muodossa, joka oli voimassa tätä vakuutussopimusta tehtäessä.

Jos offshore-rakenteelle ei ole otettu P&I-vakuutusta merivaaran varalta, vakuutuksenantajan vastuu alakohdan 1 mukaan määräytyy, ikään kuin P&I-vakuutus olisi otettu vakuutusyhtiössä Gard.

**Kohta 18-79. Vakuutuskatteen rajoitukset**

Jos kohdassa 18-78 mainitut vastuut ja kulut kattaa toinen vakuutetun ottama vakuutus, tämän kappaleen vakuutuskate on toissijainen mainitun toisen vakuutuksen suhteen, paitsi merirosvousriskien osalta.

*Kappale 5-8*

*Työtaturmavakuutus yms.*

**Kohta 18-80. Vakuutuksen laajuus**

Jos vakuutetulla on lain tai työehtosopimuksen perusteella velvollisuus ottaa kuolemanvara- ja invalideettivakuutus offshore-rakenteen miehistön jäsenille, vakuutuksenantaja kattaa miehistön korvausvaatimukset tähän perustuen.

Jos alakohdassa 1 mainitut vaatimukset kattaa toinen vakuutetun ottama vakuutus, tämän säännöksen mukainen vakuutuskate on toissijainen viimeksi mainittuun vakuutukseen nähden.

*Kappale 6*

*Offshore-rakenteiden (MoU) rakennusriskivakuutus*

*Kappale 6-1*

*Rakennusriskivakuutuksen laajuutta koskevat yleiset säännöt*

**Kohta 18-81. Soveltamisalue**

Kappaleen 6 säännöksiä sovelletaan offshore-rakenteiden rakentamiseen, konvertointiin ja merkittäviin perusparannuksiin, sisältäen tarvittaessa offshore asentamista, kiinnittämistä ja käyttöönottoa – “Projekti”.

**Kohta 18-82. Vakuutuskausi/ks. kohta 1-5**

Vakuutuskausi alkaa vakuutussopimuksen määräämänä päivämääränä. Vakuutus on voimassa siitä hetkestä lähtien, kun riski offshore-rakennetta varten valmistetusta tai hankitusta komponentista, laitteesta tai tarvikeesta siirtyy vakuutetulle.

Vakuutus on voimassa Projektin määrättyyn valmistumispäivämäärään saakka. Jos tosiasiallinen valmistuminen on viivästynyt, vakuutusta jatketaan automaattisesti pro rata lisävakuutusmaksua vastaan tai kuten vakuutus-sopimuksessa on sovittu tosiasialliseen valmistumispäivämäärään saakka, ei kuitenkaan pidempään kuin 9 kuukautta.

**Kohta 18-83. Vakuutuspaikka**

Vakuutus on voimassa kaikkialla maailmassa.

Vakuutuksenantajan kanssa on sovittava kaikista pääkomponenttien rakentamisesta ja kokoamisesta käytettävistä telakoista, korjaamoista ja/ tai korjauspaikoista. Tällaisen paikan vaihtamisesta on annettava ilmoitus ja on sovittava vakuutuksenantajan kanssa.

Merikokeet katetaan offshore-rakenteen sertifikaattien sallimilla alueilla.

Kun on sovittu, että vakuutus kattaa offshore asentamisen, kiinnittämisen ja käyttöönoton, osoitettu offshore sijainti on mainittava vakuutus-sopimuksessa.

**Kohta 18-84. Vakuutusmäärän kasvu**

Jos Projektin arvo ylittää vakuutusmäärän, tulee vakuutetun ilmoittaa siitä vakuutuksenantajalle mahdollisimman pian. Vakuutetun on maksettava lisämaksua arvonnoususta ja vakuutuksenantajan on hyväksyttävä arvonnousun.

Vakuutusmäärä ei saa missään olosuhteissa ylittää 110 % alkuperäisestä vakuutusmäärästä, paitsi jos vakuutuksenantaja on antanut ennalta hyväksyntänsä ja on päästy yhteisymmärryksen ylityksen ehdoista.

**Kohta 18-85. Omavastuu**

Jokaisen haverin osalta vähennetään vakuutus sopimuksessa ilmoitettu omavastuu. Jos sama haveri oikeuttaa korvaukseen kappaleiden 6-2 ja/ tai 6-3, vähennetään vain yksi omavastuu.

Kokonaishäviö, vrt. kohdat 18-89 ja 18-90, korvausratkaisuun liittyvät kulut, vrt. kohta 4-5, ja torjuntakustannukset, vrt. kohdat 4-7 - 4-12, korvataan ilman omavastuuosuutta.

**Kohta 18-86. Vakuutusmaksu kokonaishäviön sattuessa**

Jos vakuutuksenantaja maksaa korvauksen kokonaishäviöstä kohdan 18-89, vrt. kohta 18-88, alakohta 1 mukaisesti tai maksaa vakuutusmäärän kohdan 4-21 mukaisesti, hänellä on oikeus koko sovittuun vakuutusmaksuun.

Jos vakuutuksenantaja maksaa korvauksen kokonaishäviöstä kohdan 18-89, vrt. kohta 18-88, alakohta 2 mukaisesti hän on oikeutettu ainoastaan siihen koko sovitun vakuutusmaksun osaan, joka vastaa maksetun korvauksen suhdetta vakuutusmäärään.

*Kappale 6-2**Offshore-rakenteen menetys tai vahingoittuminen***Kohta 18-87. Vakuutuskohteet/ks. kohta 18-2**

Vakuutus kattaa:

- (a) offshore-rakenteen ja komponentteja, Projektia varten valmistettuja tai hankittuja laitteita ja tarvikkeita,
- (b) kustannukset liittyen Projektin rakenteeseen, piirustuksiin sekä muuhun suunnitteluun,
- (c) offshore-rakenteella oleva polttoaine ja voiteluöljy.

**Kohta 18-88. Vakuutusarvo**

Projektin valmistuessa vakuutusarvo koostuu seuraavasta:

- (a) alkuperäinen Projektin sopimushinta myöhemmin sovittuine vähennyksineen,

- (b) myöhemmin sovitut vakuutus sopimuksessa mainitut lisämäärät
- (c) omistajan toimitusten arvo, ja
- (d) konvertointi- ja perusparannusprojekteissa olemassaolevan aluksen tai offshore-rakenteen arvo

Ennen Projektin valmistumista vakuutusarvoksi katsotaan alakohdan 1 mukainen arvo, josta on vähennetty:

- (a) sellaisen projektityön arvo, jota ei ole suoritettu, ja
- (b) sellaisten komponenttien, laitteiden ja tarvikkeiden arvo, joita ei ole valmistettu tai hankittu.

***Kohta 18-89. Korvaus kokonaishäviön yhteydessä/ks. kohta 4-1***

Kokonaishäviön yhteydessä vakuutuksenantaja korvaa vakuutusmäärän, joka ei kuitenkaan voi ylittää vakuutusarvoa, vrt. kohta 18-88.

***Kohta 18-90. Kokonaishäviö/ks. kappale 2-2***

Yllä olevan kappaleen 2-2 määräyksiä sovelletaan seuraavin muutoksin kohtaan 18-10:

Vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jos Projektin vahingot ovat niin suuret, että niiden korjauskustannukset ovat yli 100 % kohdan 18-88 mukaisesta vakuutusarvosta.

***Kohta 18-91. Vahinko/ks. kappale 2-3***

Jos offshore-rakenne tai sen osat ovat vahingoittuneet ja kohtaa 18-90 ei voi soveltaa, sovelletaan kappaleen 2-3 sääntöjä muutettuna kohtien 18-92 ja 18-93 mukaisesti.

***Kohta 18-92. Rakennevirhe jne.***

Jos vahinko johtuu rakenneviasta, virheellisesti suoritetusta työstä tai materiaaliiviasta, vakuutuksenantaja ei vastaa sellaisen rungon, koneiston tai laitteiden osan tai osien uusimis- tai korjauskuluista, jotka eivät olleet asianmukaisessa kunnossa.

Valmiiden osien ja komponenttien osalta sovelletaan kohtaa 18-20.

**Kohta 18-93. Ajan säästämiseksi aiheutuneet kulut/  
ks. kohdat 18-24, 18-28 ja 18-29**

Telakalla tai muutoin rannassa olevalle Projektille aiheutuneen ja havaitun vahingon osalta vakuutuksenantaja ei vastaa kuluista, jotka liittyvät:

- (a) väliaikaiseen korjaukseen kohdan 18-24 alakohdan 2 mukaan ja jotka ylittävät sen säästön, jonka hän saavuttaa lykkäämällä lopullista korjausta,
- (b) korjaukseen ja siirtoon kohdan 18-29 alakohdan 2 mukaan ja jotka ylittävät sen määrän, joka olisi korvattu, jos alhaisin korjattu tarjous olisi hyväksytty, tai
- (c) ajanhukkaan kohdan 18-28 alakohdan 2 mukaan.

*Kappale 6-3  
Lisäkatteet*

**Kohta 18-94. Sovellettavat säännökset**

Jos on sovittu lisäkatteesta kohtien 18-95 - 18-99 säännösten mukaan, sovelletaan kappaleiden 6-1 ja 6-2 säännöksiä, ellei kappaleesta 6-3 muuta johdu.

Kutakin etuutta koskeva kate riippuu osapuolten kunkin etuuden osalta sopimasta erillisestä vakuutusmäärästä, omavastuusta ja vakuutusmaksusta.

**Kohta 18-95. Epäonnistuneeseen vesillelaskuun liittyvät ylimääräiset kulut**

Offshore-rakenteen epäonnistuneen vesillelaskun yhteydessä vakuutuksenantaja kattaa vakuutetun korvausvastuun vesillelaskun loppuun suorittamiseen liittyvistä ylimääräisistä kuluista.

**Kohta 18-96. Hylyn ja jätteiden poistamisen kulut**

Vakuutuksenantaja kattaa vakuutetun korvausvastuun offshore-rakenteen hyllyn tai sen osan sekä jätteiden siirtokuluista kappaleessa 6-2 katetun menetyksen johdosta.

**Kohta 18-97. Vakuutetun vastuu yhteentörmäyksestä tai muusta törmäyksestä**

Kappaletta 2-4 sovelletaan vastaavasti.

**Kohta 18-98. Vastuuvakuutus**

Vakuutuksenantaja kattaa vakuutetun vastuun henkilövahingosta tai kuole- mantapauksesta, kolmannelle henkilölle kuuluvan esineen vahingoittumisesta tai menetyksestä, jos menetys on suorassa yhteydessä Projektin toteuttamiseen.

Kohtaa 4-16 sovelletaan vastaavasti offshore-rakenteen vesillelaskun jälkeen, mikäli kyseisen esineen vahingoittuminen tai menetys johtuu yhteentörmäyksestä tai muusta törmäyksestä.

Vakuutuksenantaja kattaa vakuutetun vastuun polttoainevuodoista sellaisten kansallisen lain säädösten mukaan, jotka perustuvat vuoden 2001 kansainväliseen yleissopimukseen siviilioikeudellisesta korvausvastuusta polttoainevahingoissa (bunkkeriyleissopimus).

Vakuutuksenantaja kattaa vakuutetun vastuun ympäristövahingoista, jos vahinko aiheutui suorassa yhteydessä Projektin toteuttamiseen.

Vakuutuksenantaja ei kata:

- (a) vastuuta vakuutetun, urakoitsijoiden tai aliurakoitsijoiden työntekijöille aiheutuneista vahingoista tai heidän kuolemastaan,
- (b) vastuuta vakuutetun, urakoitsijoiden tai aliurakoitsijoiden työntekijöille kuuluvien esineiden vahingoittumisesta tai menetyksestä,
- (c) menetystä, joka laatunsa puolesta voidaan vakuuttaa luvun 18 kappaleten 6-1, 6-2 ja kappaleten 6-3 muiden kohtien sääntöjen mukaan,
- (d) menetystä tai vastuuta, jonka kattaa toinen vakuutetun tai sen urakoitsijoiden tai aliurakoitsijoiden ottama vakuutus, ja
- (e) menetystä tai vastuuta, joka perustuu yksinomaan sopimukseen.

Henkilövahinkovastuun osalta vakuutuksenantaja ei kata:

- (a) menetystä, joka katetaan sosiaaliturvajärjestelmästä tai työsuhteeseen tai ammattiin sovellettavien eläkejärjestelmien eduista,



- (b) menetystä, joka laatunsa puolesta katetaan työehtosopimuksessa edellytetyillä vakuutuseduilla ja jonka rahoittaa korvauksesta vastuussa oleva työnantaja, ja
- (c) menetystä, joka katetaan sen maan sovellettavan työtaturma- vakuutus- lainsäädännön mukaan, jossa kyseisen projektin rakennustyömaa sijaitsee.

***Kohta 18-99. Myöhästynyt luovutus***

Kappaleen 4 sääntöjä sovelletaan vastaavasti myöhästyneeseen luovutukseen, joka johtuu kappaleen 6-2 mukaan korvattavasta vahingosta.

# Luku 19

## Laivanrakennusvakuutus (Builders' risks insurance)

### Kappale I Yleiset säännökset

#### **Kohta 19-1. Katetut vaarat/ks. kohta 2-8, vrt. kohta 2-10**

Vakuutus kattaa merivaarat, vrt. kohta 2-8, sekä lakot ja työsulut.

#### **Kohta 19-2. Vakuutuskausi/ks. kohta 1-5**

Vakuutus on voimassa rakennussopimuksen mukaiseen luovutusajankohtaan. Jos luovutus tapahtuu kyseistä ajankohtaa myöhemmin, vakuutusta jatketaan automaattisesti lisävakuutusmaksua vastaan **vakuutussopimuksen** mukaan, kunnes ostaja on todellisuudessa ottanut vakuutuskohteen vastaan.

Jos ostaja ei ole ottanut vastaan vakuutuskohdetta, vakuutusta jatketaan automaattisesti lisävakuutusmaksua vastaan **vakuutussopimuksen** mukaan, kunnes toinen ostaja on todellisuudessa ottanut vakuutuskohteen vastaan.

Vakuutuksen jatkamista alakohtien 1 ja 2 mukaan ei sovelleta yli 9 kuukautta rakennussopimuksessa määritellyn luovutusajankohdan jälkeen.

#### **Kohta 19-2A. Vakuutusmaksu kokonaishäviön sattuessa**

Jos vakuutuksenantaja maksaa korvauksen kokonaishäviöstä kohdan 19-13, alakohta 1 mukaisesti tai maksaa vakuutusmäärän kohdan 4-21 mukaisesti, hänellä on oikeus koko sovittuun vakuutusmaksuun.

**Jos vakuutuksenantaja maksaa korvauksen kokonaishäviöstä kohdan 19-13, alakohta 2 mukaisesti hän on oikeutettu ainoastaan siihen koko sovittun vakuutusmaksun osaan, joka vastaa maksetun korvauksen suhdetta vakuutusmäärään.**

### **Kohta 19-3. Myötävakuutus/ks. kohta 8-1**

Ellei ole sovittu toisin, on ostaja myötävakuutettu kohdan 8-1 mukaisesti. Tätä ei kuitenkaan sovelleta kulujen kattamiseen kappaleen 3 mukaan.

Jos kappaleessa 4 mainittu vastuu on katettu toisella myötävakuutetun ottamalla vakuutuksella, myötävakuutetun kate luvun 4 mukaan on toissijainen tuon vakuutuksen suhteen.

### **Kohta 19-4. Rakennussopimuksen siirtäminen/ks. kohta 3-21**

Jos rakennussopimus siirretään uudelle telakalle, vakuutus raukeaa siirtopäivänä.

### **Kohta 19-5. Vakuutuspaikka**

Vakuutus on voimassa seuraavasti:

- (a) rakentajan telakalla tai muilla alueilla satamassa, jossa rakentajan telakka sijaitsee, ja näiden alueiden välisen kuljetuksen aikana,
- (b) merikoematkoilla, jotka suoritetaan sertifikaatissa täsmennetyllä alueella, mukaan lukien kulkualue.

Jos asiasta on sovittu erikseen, vakuutus kattaa myös valmistamisen tai kuljetuksen telakan ulkopuolisilla alueilla rakennussatamassa, mikäli siitä on sovittu **vakuutussopimuksessa**.

### **Kohta 19-6. Vakuutusmäärä vakuutuksenantajan vastuun rajana/ks. kohdat 4-18 ja 4-19**

Kohdan 4-18 alakohdassa 1 mainitun vakuutusmäärän lisäksi vakuutuksenantaja vastaa erikseen sellaiseen määrään asti, joka vastaa vahingoista, kuluista ja vastuusta maksettavaa vakuutusmäärää kappaleen 3 ja kappaleen 4 mukaan yhden yksittäisen haverin yhteydessä.

### **Kohta 19-7. Vakuutusmäärän kasvu**

Jos projektin arvo ylittää vakuutusmäärän, tulee vakuutetun ilmoittaa siitä vakuutuksenantajalle mahdollisimman pian. Vakuutetun on maksettava lisämaksua arvon noususta ja vakuutuksenantajan/vakuutuksenantajien on hyväksyttävä osuutensa kasvusta.

Vakuutusmäärä ei saa missään olosuhteissa ylittää 110 % alkuperäisestä vakuutusmäärästä, paitsi jos vakuutuksenantajat ovat antaneet ennalta hyväksyntänsä ja on päästy yhteisymmärrykseen ylityksen ehdoista.

### **Kohta 19-8. Omavastuu**

Jokaisen haverin osalta vähennetään **vakuutussopimuksessa** ilmoitettu omavastuu. Jos sama haveri oikeuttaa korvaukseen kappaleiden 2, 3 ja/tai 4 mukaan, vähennetään vain yksi omavastuu.

Kokonaishäviö, vrt. kohdat 19-10 ja 19-11, korvausratkaisuun liittyvät kulut, vrt. kohta 4-5, ja torjuntakustannukset, vrt. kohdat 4-7 - 4-12, korvataan ilman omavastuuosuutta.

## **Kappale 2**

### **Vakuutuskohteen menetys tai vahingoittuminen**

#### **Kohta 19-9. Vakuutuskohteet/ks. kohta 10-1**

Vakuutus kattaa:

- (a) vakuutuskohteen ja osat, laitteet ja materiaalit, jotka on valmistettu tai hankittu vakuutuskohtetta varten,
- (b) ostajan toimittamat osat, laitteet ja materiaalit sisältyvät vakuutukseen kuitenkin vain, jos tästä on sovittu **vakuutussopimuksessa** tai se on johdettavissa yleisistä olosuhteista,
- (c) telakan piirustuksiin ja vakuutuskohteen muuhun suunnitteluun liittyvät kulut
- (d) aluksella oleva polttoaine ja voiteluöljy.

#### **Kohta 19-10. Vakuutusarvo**

Vakuutusarvo koostuu seuraavasta, kun vakuutuskohte on valmis luovutettavaksi:

- (a) alkuperäinen sopimukseen perustuva rakentamisen hinta myöhemmin sovittuine vähennyksineen,
- (b) myöhemmin sovitut **vakuutus sopimuksessa** mainitut lisämäärät ja
- (c) tilaajan vakuutukseen sisältyvien toimitusten arvo.

Ennen kuin vakuutuskohte on valmis toimitettavaksi, vakuutusarvoksi katsotaan alakohdan 1 mukainen arvo, josta on vähennetty:

- (a) sellaisen työn arvo, jota ei ole suoritettu, ja
- (b) sellaisten osien ja materiaalien arvo, joita ei ole valmistettu tai hankittu.

### **Kohta 19-11. Kokonaishäviö kuntoonpanokelvottomaksi julistamisen yhteydessä/laskennallinen kokonaishäviö**

Vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, jos vakuutuskohteen vahingot ovat niin suuret, että niiden korjauskustannukset ovat yli 100 % vakuutusmäärästä.

### **Kohta 19-12. Kokonaishäviö, kun telakan toimitusvelvollisuus ei enää ole voimassa**

Vakuutettu voi vaatia korvausta kokonaishäviöstä, kun telakan toimitusvelvollisuus päättyy seuraavista syistä:

- (a) vakuutuskohteen tai sen osien vahingoittuminen tai menetys,
- (b) telakan vahingoittuminen tai
- (c) alihankkijan telakan vahingoittuminen, mikäli tällä telakalla suoritettu työ kuuluu vakuutuksen piiriin kohdan 19-5 alakohdan 2 mukaan.

### **Kohta 19-13. Korvaus kokonaishäviön yhteydessä/ ks. kohta 4-1**

Kokonaishäviön yhteydessä, kun vakuutuskohte on valmis luovutettavaksi, vakuutuksenantaja kattaa vakuutusmäärän mutta ei kuitenkaan vakuutusarvon ylittävää osaa.

Kokonaishäviön yhteydessä, ennen kuin vakuutuskohte on valmis luovutettavaksi, vakuutuksenantaja kattaa sen osan vakuutusmäärästä, joka vastaa kohdan 19-10 alakohdan 2 mukaan laskettua vakuutusarvoa.

**Kohta 19-14. Vahingot/ks. luku 12**

Jos vakuutuskohte tai sen osat yms. ovat vahingoittuneet ja kohtia 19-11 tai 19-12 ei voi soveltaa, sovelletaan luvun 12 sääntöjä lukuun ottamatta kohtia 12-3, 12-4, 12-5 (d), (e) ja (f), 12-6 ja 12-15 - 12-18. **Kohtaa 12-3 sovelletaan vakuutuskohteen uudelleenrakentamiseen/konvertointiin.**

**Kohta 19-15. Vakuutuksenantajan vastuun rajoittaminen/  
ks. kohta 12-1**

Jos vahinko johtuu rakenneviasta, virheellisesti suoritetusta työstä tai materiaaliviasta, vakuutuksenantaja ei vastaa sellaisen rungon, koneiston tai laitteiden osan tai osien uusimis- tai korjauskuluista, jotka eivät olleet asianmukaisessa kunnossa.

**Kohta 19-16. Korjaamattoman vahingon korvaaminen/  
ks. kohta 12-2**

Vaikka korjausta ei olisi suoritettu, voivat molemmat osapuolet vaatia vahingon korvattavaksi vakuutuskauden päättyessä, vrt. kohta 19-2.

Korvaus lasketaan aluksen harkinnanvaraisesti arvioiduista korjauskustannuksista vakuutuskauden päättyessä, mutta rajoitetaan vahingosta johtuvaan hinnan vähennykseen.

**Kohta 19-17. Ajan säästämiseksi aiheutuneet kulut/  
ks. kohdat 12-7, 12-11 ja 12-12**

Vakuutuksenantaja ei vastaa kuluista, jotka liittyvät:

- (a) väliaikaiseen korjaukseen kohdan 12-7 alakohdan 2 mukaan ja jotka ylittävät sen säästön, jonka hän saavuttaa lykkäämällä lopullista korjausta,
- (b) korjaukseen ja siirtoon kohdan 12-12 alakohdan 2 mukaan ja jotka ylittävät sen määrän, joka olisi korvattu, jos alhaisin korjattu tarjous olisi hyväksytty, tai
- (c) ajanhukkaan kohdan 12-11 alakohdan 2 mukaan.

## Kappale 3

### Epäonnistuneeseen vesillelaskuun ja hyllyn poissiirtoon liittyvien ylimääräisten kulujen korvaaminen

#### **Kohta 19-18. Epäonnistuneeseen vesillelaskuun liittyvät ylimääräiset kulut**

Epäonnistuneen vesillelaskun tapauksessa vakuutuksenantaja korvaa vakuutetun vesillelaskun suorittamiseen liittyvät ylimääräiset kulut.

#### **Kohta 19-19. Hyllyn poistamisen kulut**

Vakuutuksenantaja korvaa vakuutetun kulut, jotka liittyvät hyllyn välttämättömään siirtoon paikoista, jotka telakka omistaa tai jotka ovat telakan käytössä.

## Kappale 4

### Vastuuvakuutus

#### **Kohta 19-20. Vastuuvakuutuksen laajuus**

Vakuutuksenantaja kattaa vakuutetun vastuun henkilövahingosta tai kuolemantapauksesta, kolmannelle henkilölle kuuluvan esineen vahingoittumisesta tai menetyksestä ja vastuun viranomaisten vaatimaan hyllyn siirrosta, jos menetys on suorassa yhteydessä rakennussopimuksen toteuttamiseen.

Kohtaa 4-16 sovelletaan vastaavasti vakuutuskohteen vesillelaskun jälkeen, mikäli kyseisen esineen vahingoittuminen tai menetys johtuu yhteentörmäyksestä tai muusta törmäyksestä.

Vakuutuksenantaja kattaa vakuutetun vastuun polttoainevuodoista sellaisten kansallisen lain säädösten mukaan, jotka perustuvat vuoden 2001 kansainväliseen yleissopimukseen siviilioikeudellisesta korvausvastuusta polttoainevahingoissa (bunkkeriyleissopimus).

Vakuutuksenantaja kattaa vakuutetun vastuun ympäristövahingoista, jos vahinko aiheutui suorassa yhteydessä rakennussopimuksen toteuttamiseen.

**Kohta 19-21. Vastuuvakuutuksen rajoitukset**

Vakuutuksenantaja ei kata:

- (a) vastuuta vakuutetun, **urakoitsijoiden tai aliurakoitsijoiden** työntekijöille aiheutuneista vahingoista tai heidän kuolemastaan,
- (b) vastuuta vakuutetun, **urakoitsijoiden tai aliurakoitsijoiden** työntekijöille kuuluvien esineiden vahingoittumisesta tai menetyksestä,
- (c) menetystä **tai vastuuta**, joka laatunsa puolesta voidaan vakuuttaa luvun 19 kappaleiden 1, 2 ja 5 sääntöjen mukaan,
- (d) menetystä **tai vastuuta**, jonka kattaa toinen vakuutetun **tai sen urakoitsijoiden tai aliurakoitsijoiden** ottama vastuuvakuutus, ja
- (e) menetystä **tai vastuuta**, joka perustuu yksinomaan sopimukseen.

Henkilövahinkovastuun osalta vakuutuksenantaja ei kata:

- (a) menetystä, joka katetaan sosiaaliturvajärjestelmästä tai työsuhteeseen tai ammattiin sovellettavien eläkejärjestelmien eduista,
- (b) menetystä, joka katetaan työehtosopimuksessa edellytetyillä vakuutuseduilla ja jonka rahoittaa korvauksesta vastuussa oleva työnantaja, ja
- (c) menetystä, joka katetaan sen maan sovellettavan työtaturmavakuutuslainsäädännön mukaan, jossa telakka sijaitsee.

## Kappale 5 Lisäkatteet

**Kohta 19-22. Sovellettavat säännökset**

Jos on sovittu lisäkatteesta kohtien 19-23 - 19-27 säännösten mukaan, sovelletaan luvun 19, kappaleiden 1 - 4 säännöksiä, mikäli niistä ei ole poikettu kappaleessa 5.

**Kohta 19-23. Ylimääräisten kulujen vakuuttaminen uudelleenrakentamisen ja/tai uuden vakuutuskohteen rakentamisen yhteydessä**

Vakuutus kattaa laivanrakennusvakuutuksen (Builders' risks insurance) alla maksetun korvauksen, vrt. kappaleet 1 ja 2, ja uudelleenrakentamisen/uuden vakuutuskohteen rakentamisen kustannusten välisen eron.



### **Kohta 19-24. Vakuutus, joka koskee telakan vastuuta tilaajan korkovaatimuksesta tilaajan suorittamien maksuerien osalta**

Vakuutus kattaa telakan vastuun tilaajan korkovaatimuksista rakennussopimuksen mukaan, kun toimitusvelvollisuus päättyy sellaisen menetyksen tai vahingon seurauksena, jota korvataan kohdan 19-12 mukaisesti. Korko lasketaan kunkin yksittäisen maksuerän maksamisen ajankohdasta kokonaishäviön tapahtumishetkeen.

### **Kohta 19-25. Vakuutus, joka koskee telakan korkotappiota myöhästyneen toimituksen seurauksena**

Vakuutus kattaa telakan korkotappion myöhästyneen toimituksen seurauksena, joka johtuu vahingoista, jotka korvataan laivanrakennusvakuutuksesta (Builders' risks insurance), vrt. kappaleet 1 ja 2.

Jokaiselle yksittäiselle haverille määritellään omavastuujakso, joka lasketaan haverin alkamishetkestä ja kestää siihen asti, että haverin aiheuttama myöhästyminen vastaa **vakuutusopimuksessa** mainittua omavastuujaksoa. Omavastuujakson ajalta ei korvata korkotappioita.

Vakuutuksenantajan vastuu yksittäisen haverin seurauksena on rajoitettu vakuutusmäärään vuorokautta kohti kerrottuna **vakuutusopimuksessa** mainitulla korvauspäivien määrällä.

Jos vakuutettu ja tilaaja sopivat luovutuksen lykkäämisestä sellaisista seikoista johtuen, jotka eivät oikeuta korvaukseen tämän lisäkatteen mukaan, vakuutus jatkuu automaattisesti lisävakuutusmaksua vastaan **vakuutusopimuksen** mukaan, kunnes tilaaja on todellisuudessa vastaanottanut vakuutuskohteen. Kohdan 19-2 alakohtaa 3 sovelletaan vastaavasti.

Jos myöhästynyt toimitus johtuu useasta yhdessä vaikuttavasta vaarasta ja vakuutus ei kata yhtä tai useampia näistä vaaroista, vakuutuksenantaja korvaa suhteellisen osuuden korkotappiosta. Laskelma on tehtävä sen myöhästymisen perusteella, jonka kukin vaara olisi aiheuttanut omavastuujakson lisäksi, jos ne olisivat syntyneet erikseen.

Jos vakuutettu suorittaa toimenpiteitä vakuutuksen kattaman myöhästymisen ehkäisemiseksi tai minimoimiseksi, vakuutuksenantaja ei vastaa suuremmalla määrällä kuin hän olisi maksanut, jos toimenpiteitä ei olisi suoritettu. Jos toimenpiteet johtavat siihen, että vakuutetulta säästyy aikaa, hänen on kannettava osa mainittujen toimenpiteiden kuluista suhteessa saamaansa säästöön.

### **Kohta 19-26. Vakuutus, joka koskee telakan sopimussakkoja myöhästyneen toimituksen seurauksena**

Vakuutus kattaa telakan sopimussakot myöhästyneen toimituksen seurauksena, joka johtuu vahingoista, jotka korvataan laivanrakennusvakuutuksesta (Builders' risks insurance), vrt. kappaleet 1 ja 2.

Jokaiselle haverille määritellään omavastuujakso, joka lasketaan haverin alkamishetkestä ja kestää siihen asti, että haverin aiheuttama myöhästyminen vastaa **vakuutus sopimuksessa** mainittua omavastuujaksoa. Omavastuujakson ajalta ei korvata sopimussakkoja.

Vakuutuksenantajan vastuu yksittäisen haverin seurauksena on rajoitettu vakuutusmäärään vuorokautta kohti kerrottuna **vakuutus sopimuksessa** mainitulla korvauspäivien määrällä.

Jos vakuutettu ja tilaaja sopivat luovutuksen lykkäämisestä sellaisista seikoista johtuen, jotka eivät oikeuta korvaukseen tämän lisäkatteen mukaan, vakuutus jatkuu automaattisesti lisävakuutusmaksua vastaan **vakuutus sopimuksen** mukaan, kunnes tilaaja saa todellisuudessa vakuutuskohteen haltuunsa. Kohdan 19-2 alakohtaa 3 sovelletaan vastaavasti.

Jos myöhästynyt toimitus johtuu usean eri vaaran yhteisvaikutuksesta ja vakuutus ei kata yhtä tai useampia näistä vaaroista, vakuutuksenantaja korvaa suhteellisen osuuden sopimussakkoista. Laskelma on tehtävä sen myöhästymisen perusteella, jonka kukin vaara olisi aiheuttanut omavastuujakson lisäksi, jos ne olisivat syntyneet erikseen.

Jos vakuutettu suorittaa toimenpiteitä vakuutuksen kattaman myöhästymisen ehkäisemiseksi tai minimoimiseksi, vakuutuksenantaja ei vastaa suuremmalla määrällä kuin hän olisi maksanut, jos toimenpiteitä ei olisi suoritettu. Jos

toimenpiteet johtavat siihen, että vakuutetulta säästyy aikaa, hänen on maksettava osa pelastuskuluista suhteessa saamaansa säästöön.

### **Kohta 19-27. Vakuutuskohteen hinaus ja siirto**

Vakuutus kattaa vakuutuskohteen tai sen osien hinauksen tai siirron.

Proomuhinauksessa vakuutus kattaa myös vakuutuskohteen tai sen osien menetyksen tai vahingot, jotka aiheutuivat purkamisen aikana. Mikäli niin sovitaan, vakuutus kattaa myös lastauksen aikana aiheutuneen menetyksen tai vahingot.

Hinauksen osalta sovelletaan seuraavia suojeluohjeita, vrt. kohdan 3-25 alakohta 1:

- (a) Hinausta valvoo ja sen hyväksyy katsastaja.
- (b) Vakuutuksenantajan on ennalta hyväksyttävä katsastaja.
- (c) Katsastaja laatii hinauksen hyväksyntätodistuksen, joka on lähetettävä vakuutuksenantajalle ennen hinauksen aloittamista.
- (d) Vakuutetun on varmistettava, että varustamo on allekirjoittanut hinauksen hyväksyntätodistuksen ennen hinauksen aloittamista.

Jos vakuutuskohdetta siirretään muulla tavalla kuin hinaamalla, sovelletaan alakohtaa 3 vastaavasti.

## **Kappale 6**

### **Lisäkate sotavaarojen varalta**

#### **Kohta 19-28. Vakuutetut vaarat**

Vakuutus kattaa sotavaarat, vrt. kohta 2-9, lukuun ottamatta lakkoja ja työsulkuja.

#### **Kohta 19-29. Vakuutuskausi**

Vakuutuksenantajan vastuu alkaa siitä hetkestä, kun vakuutuskohteeseen on laskettu vesille.

Koneiston, osien ja materiaalien suhteen vastuu alkaa kuitenkin vasta siitä hetkestä, kun ne on sijoitettu vesillelaskettuun vakuutuskohteeseen.

**Kohta 19-30. Muut sovellettavat säännökset**

Luvun 19 kappaleiden 1 - 4 sääntöjä sovelletaan vastaavasti tähän vakuutukseen.

Vakuutukseen sovelletaan myös kohtia 15-5, 15-6 ja 15-8.

## Liite kohtaan 3-15

### Kulkualueet

#### Johdanto

Norjan merivakuutusehtojen vuoden 2007 versioon on kulkualueen maantieteellistä kuvausta muutettu osan I kohdan 1.3 ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa ja osan II kappaleessa 2. Lisäksi on osaan II lisätty uusi kappale 5. Muutosten havainnollistamiseksi on myös laadittu uudet kartat.

Uusi maantieteellinen kuvaus kohdan 1.3 *ensimmäisessä alakohdassa* merkitsee, että poissuljetun alueen raja on siirretty Sahalinin ja Aleuttien saarten pohjoispuolelle. Niin muodoin ei enää tarvita pituusasterajoitusta tätä leveysastetta pitkin.

Kohdan 1.3 *toista alakohtaa* on muutettu niin, että Beringinmeri Aleuttien saarten pohjoispuolella voidaan saavuttaa tai sieltä voidaan lähteä myös Amchitkan ja Amuktan salmien kautta. Aleuttien saarten pohjoispuolella ei voi purjehtia 54° 30' pohjoista leveyttä pohjoispuolella.

Mitä tulee osan II ehdollisen kulkualueen kuvaukseen, Itämeren ehdollisen kulkualueen maantieteelliset rajat on säilytetty *kappaleessa 1*. Sen sijaan ajanjaksoa, jonka aikana vakuutuksenantajat voivat vaatia lisävakuutusmaksua, on laajennettu ajanjaksoon 15. joulukuuta - 15. toukokuuta ja se koskee Itämeren kaikkia kolmea ehdollista aluetta, ts. samaa kautta sovelletaan Suomenlahteen, Pohjanlahteen ja Riianlahteen. Lisäksi on otettu mukaan uusi *kappale 5*, joka säätelee Itä-Aasian kulkuvesiä. Tämä uusi ehdollinen alue vastaa aluetta, joka on poistettu poissuljetulta alueelta kohdan 1.3 mukaan.

## **I. Poissuljetut kulkualueet, vrt. kohdan 3-15 alakohta 3 (kartta nro I)**

### **I. Pohjoinen pallonpuolisko**

#### **I.1 Euroopan arktiset vedet**

Kulkuvedet, jotka ovat 72° pohjoista leveyttä pohjoispuolella; alue, joka jatkuu 100 meripeninkulmaa Itä-Grönlannin peruslinjasta, ja alue, joka jatkuu 50 meripeninkulmaan asti Jan Mayenin peruslinjasta. Rajoitus ei kuitenkaan koske matkoja, jotka suuntautuvat suoraan Longyearbyeniin ja Sveagruveni Huippuvuorilla (Svalbard), kun alus ohittaa 72° pohjoista leveyttä aikaisintaan 15. toukokuuta ja lähtee näistä paikoista viimeistään 31. lokakuuta. Näiden matkojen yhteydessä aluksen on kuljettava vähintään 20 ja enintään 100 meripeninkulmaa Karhusaaren (Bjørnøya) länsipuolella.

#### **I.2 Euraasian arktiset vedet**

Kulkuvedet Euraasian mantereen pohjoispuolella ja 35° itäistä pituutta itäpuolella.

#### **I.3 Itä-Aasian kulkuvedet ja Beringinmeri**

Itä-Aasian kulkuvedet ja Beringin meri 54° 30' pohjoista leveyttä pohjoispuolella ja kulkuvedet, jotka voidaan saavuttaa ainoastaan ylittämällä tämä raja mukaan lukien matkat Aleuteille.

Kulkiessaan eri paikkojen välillä normaalilla kulkualueella aluksen on Beringin merellä ohitettava Buldir Island länsipuolelta tai kuljettava Amchitkan, Amuktan tai Unimak salmien läpi, ja edellytyksenä on, että alus on varustettu kulkuvesille sopivilla ajanmukaisilla navigointilaitteilla.

#### **I.4 Pohjois- ja Koillis-Amerikan vedet ja Länsi-Grönlannin vedet**

Kulkuvedet 60° pohjoista leveyttä pohjoispuolella ja kulkuvedet, jotka voidaan saavuttaa ainoastaan ylittämällä tämä raja. Saint Lawrencen vesitie ja Pohjois-Amerikan suuret järvet sinä aikana, kun viranomaiset kieltävät liikenteen kanavissa.

## 2. Eteläinen pallonpuolisko

Kulkuvedet 50° eteläistä leveyttä eteläpuolella ja alueet 50 meripeninkulmaan asti Kerguelenin, Crozetsaarten ja Prinssi Edwardin saarten peruslinjoista. Rajoitus ei kuitenkaan koske matkoja Patagoniaan, Chileen tai Falklandinsaarille eikä matkoja 50° eteläistä leveyttä eteläpuolella, kun on kysymys matkoista tämän leveysasteen pohjoispuolella sijaitsevien paikkojen välillä. Tällaisia matkoja ei saa tehdä yli 50 meripeninkulmaa Chilen, Patagonian ja Falklandinsaarten peruslinjojen eteläpuolella.

## II. Ehdolliset kulkualueet, vrt. kohdan 3-15 alakohta 2

### 1. Itämeri (kartta nro 2)

- (a) Pohjanlahti linjan Uumaja-Vaasa pohjoispuolella,
- (b) Suomenlahti itään itäisestä pituusasteesta 25° 45',
- (c) Linjan Kalana (Dagerort) - Ovisi (Lyser Ort) itäpuolelle jäävät vesialueet 15. joulukuuta - 15. toukokuuta, molemmat päivät mukaan lukien.

### 2. Labrador (kartta nro 3)

Vesialueet Cape St. Charlesista 60° pohjoista leveyttä, koko vuoden.

### 3. Saint Lawrencen lahti ja Saint Lawrence -joki (kartta nro 3)

- (a) Vesialueet Port Mulgraven ja Port Hastingsin (Strait of Canso), Cape Northin ja Cape Rayn (Cabot Strait), Cape Bauldin ja Cape St. Charlesin (Strait of Belle Isle) sekä Baie Comeau ja Matanen (St. Lawrence -joki) väliin piirrettyjen viivojen välissä 21. joulukuuta - 4. huhtikuuta.
- (b) Vesialueet linjasta Baie-Comeau - Matane Montrealin satamaan se mukaan lukien 6. joulukuuta - 15. tammikuuta, 16. tammikuuta - 15. maaliskuuta, 16. maaliskuuta - 4. huhtikuuta.

### 4. Saint Lawrencen vesitie ja Pohjois-Amerikan suuret järvet (kartta nro 3)

Alue Montrealista ylöspäin kanavien avautumisesta 30. marraskuuta saakka. Montrealin alue ja alaspäin 30. marraskuuta alkaen.

**5. Itä-Aasian vesialueet (kartta nro 4)**

Itä-Aasian vesialueet pohjoiseen 46° pohjoista leveyttä ja etelään 54° 30' pohjoista leveyttä ja itään 170° itäistä pituutta 1. marraskuuta - 1. kesäkuuta, molemmat päivät mukaan lukien.



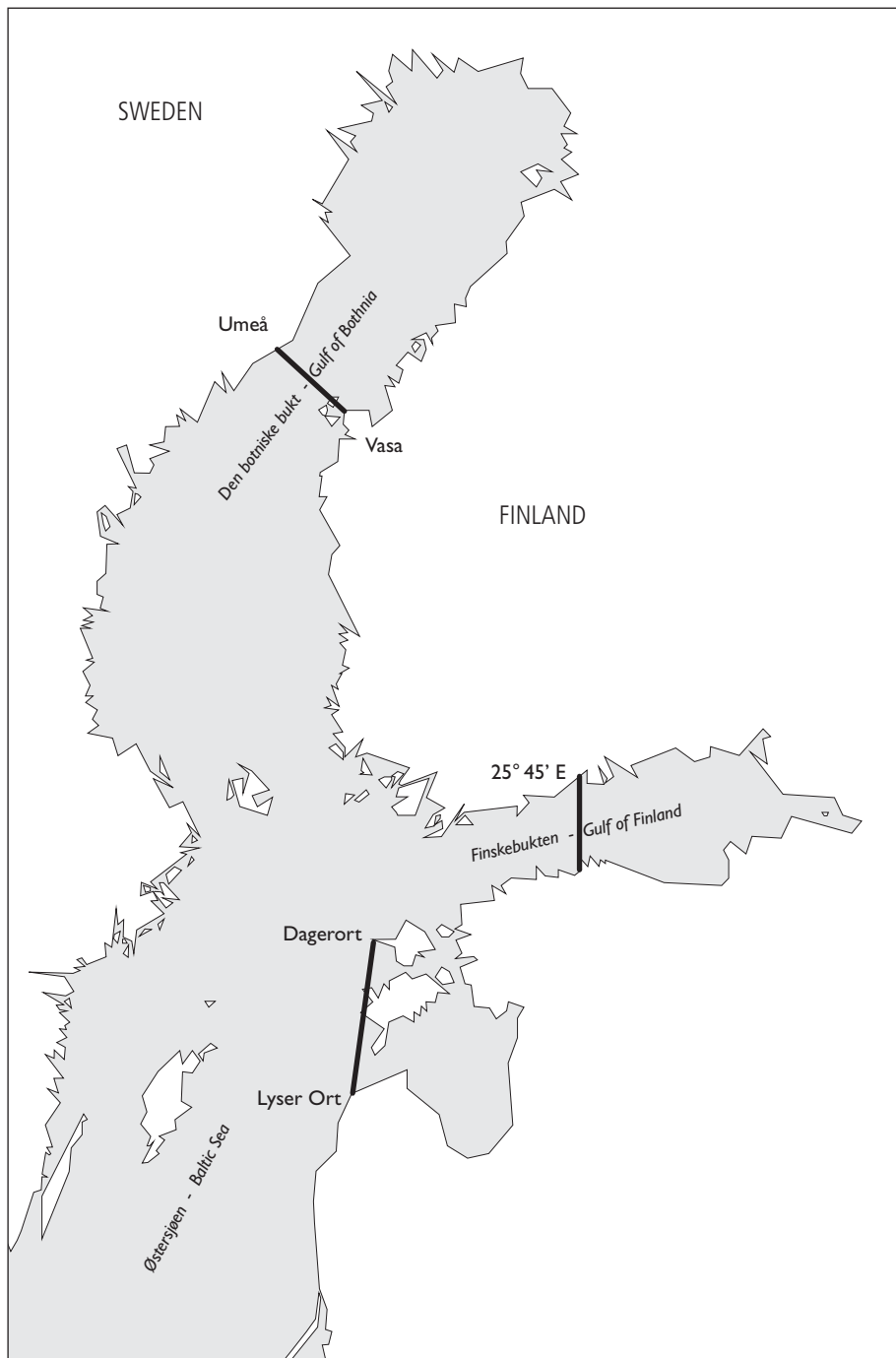
### Kartta nro I



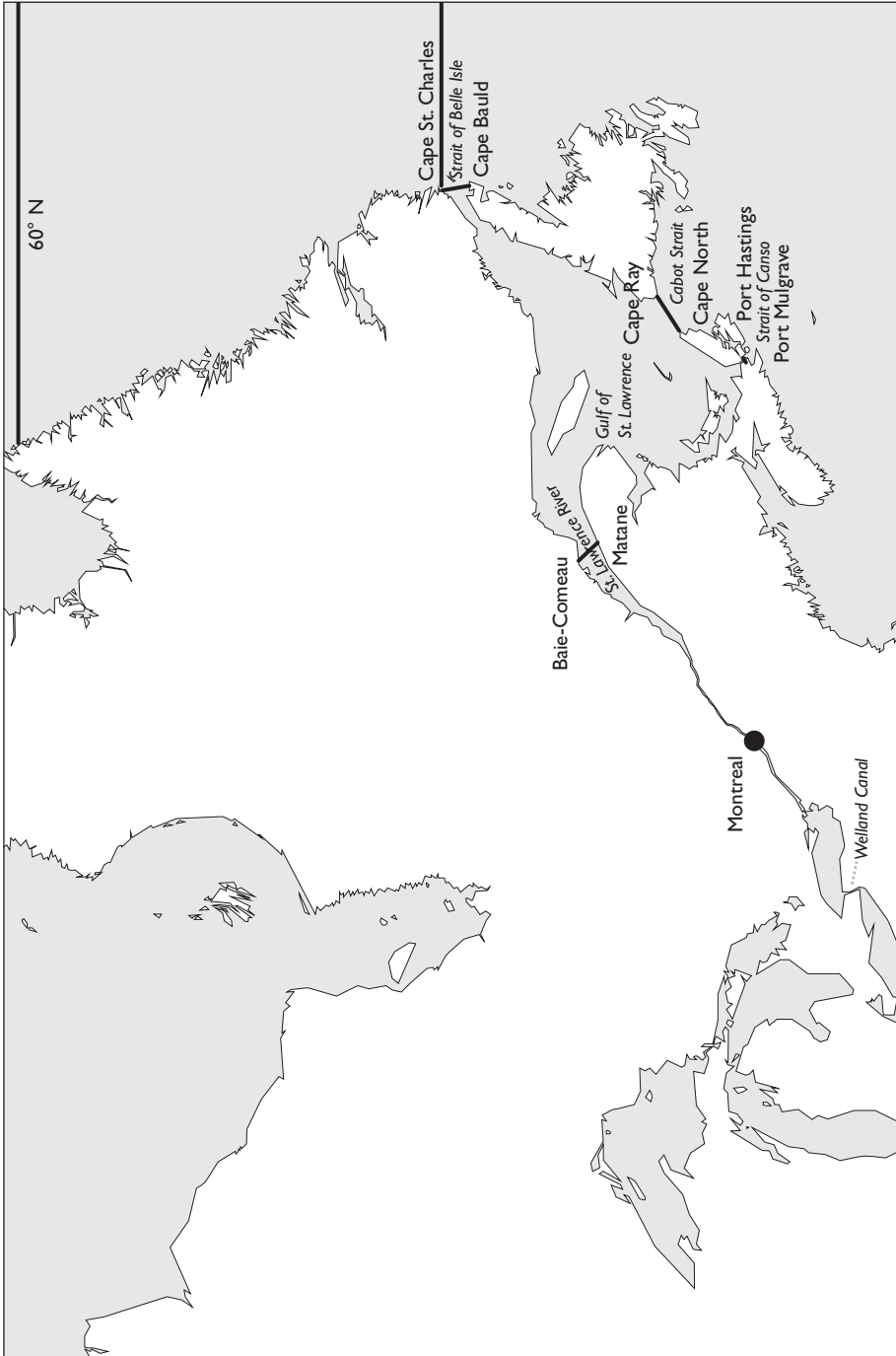
- Excluded Trading Area
- Conditional Trading Area
- Ordinary Trading Area



## Kartta nro 2



### Kartta nro 3



**Kartta nro 4**



## **Liite kohtaan 3-15 ja kohtaan 17-3 Kulkualueet**

### **III. Poissuljetut kulkualueet kalastusalusten vakuutuksen yhteydessä luvun 17 mukaan, vrt. kohta 17-3 (kartat nro 5, 6 ja 7)**

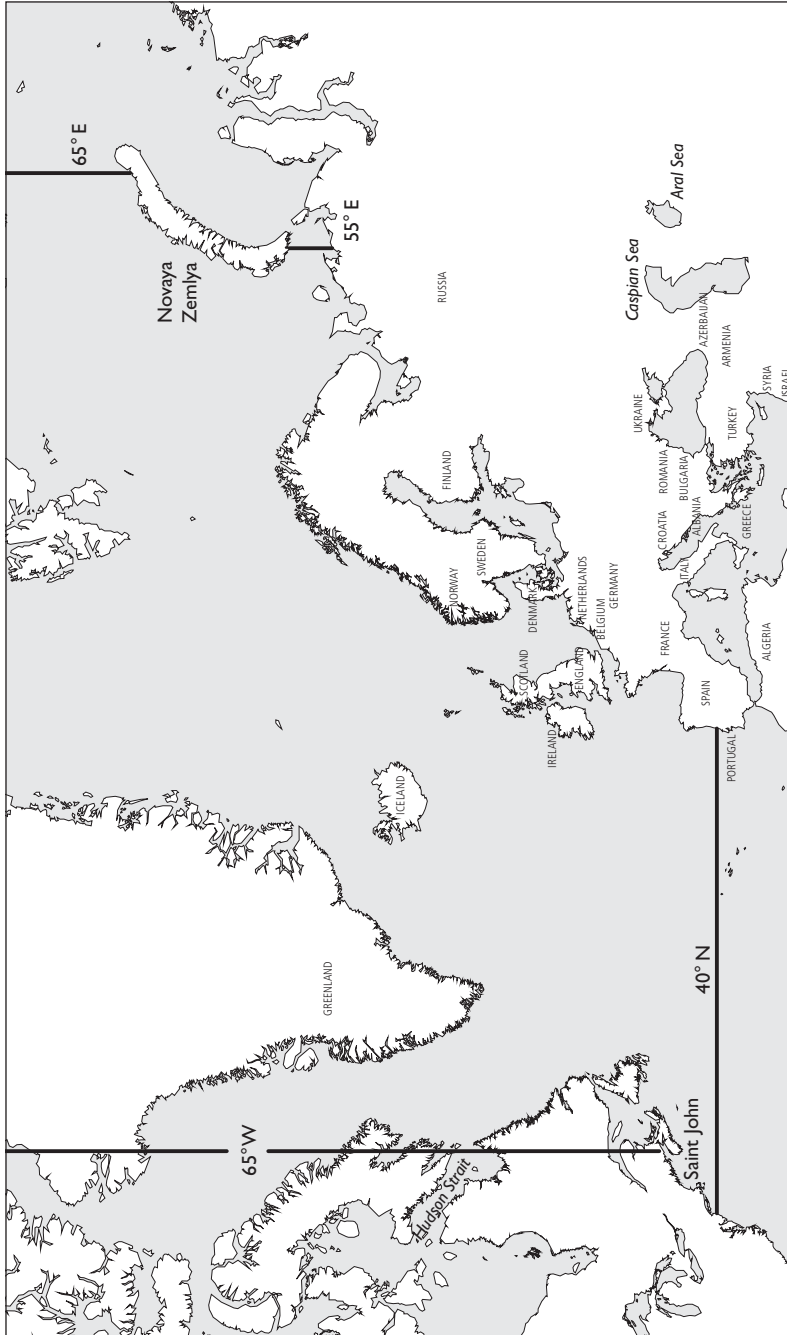
Kulkuvedet 40° pohjoista leveyttä eteläpuolella (kartta nro 5).

Kulkuvedet 55° itäistä pituutta itäpuolella Novaja Zemljasta etelään ja 65° itäistä pituutta Novaja Zemljasta pohjoiseen (kartta nro 6).

Kulkuvedet 65° läntistä pituutta Saint Johnista pohjoiseen ja 75° astetta läntistä pituutta Saint Johnista etelään länsipuolella (kartta nro 7).

Kulkuvedet, joissa on avoimia/harvoja ajojääkenttiä (4/10 - 6/10) tai tätä suurempia keskittymiä, kulloinkin voimassaolevan Norjan meteorologisen instituutin julkaiseman jääkartan mukaan.

### Kohta 17-3. Kalastusalusten kulkualueet – Kartta nro 5



### Kohta 17-3. Kalastusalusten kulkualueet - itäinen raja – Kartta nro 6





### Kohta 17-3. Kalastusalusten kulkualueet - läntinen raja – Kartta nro 7

